

La Scena Musica

*Le guide canadien de
la musique classique
Canada's Guide to
Classical Music*

GRATUIT
FREE

Vol. 3.9 - juillet-août / July-August 1998

Julian Armour ***The Ottawa Chamber Music Festival***

• Olaf Bär: L'art du chant / The Art of Song •

Montréal • Québec • Toronto • Ottawa • Winnipeg

Envois de publication canadienne, Contrat de vente /
Canada Post Publication Mail Sales Agreement No. 1225561



Emerson Quartet



Beaux Arts Trio

OTTAWA CHAMBER MUSIC *Festival* DE MUSIQUE DE CHAMBRE D'OTTAWA

74 Concerts!

NORTH AMERICA'S LARGEST CHAMBER MUSIC FESTIVAL!

July 25 - August 7, 1998



Mayumi Seiler



Martin Chalifour



Gino Quilico



Canadian Brass



Tokyo String Quartet



Monica Whicher

- An incredible variety of performers and repertoire
- A perfect opportunity to visit Ottawa - Canada's capital and one of North America's most beautiful cities!
- Pass system makes seeing many concerts highly affordable
- Highlights include the Emerson Quartet in an all Beethoven concert, the Tokyo, Keller, and Penderecki string quartets, the Beaux Arts Trio with their new members *and much more...*

Ticket Prices:

FESTIVAL PASSPORT

Adults: \$35 Students: \$15

SINGLE TICKETS

Except six Pass-Plus Concerts

Adults: \$12 Students: \$7

*Please note:
Seating is on
a first-come
first-served basis*

PASS-PLUS CONCERTS

With Festival Passport

Adults: \$15 Students: \$15

After 1:00 p.m. July 25th, Festival Passports & Pass-Plus tickets are available at the door only!



AIR CANADA

Air Canada is the Official Airline & proud sponsor of the Ottawa Chamber Music Festival

Call Air Canada at 1-800-361-7585 and take advantage of our special Ottawa Chamber Music Festival Rates. Quote our event number: CV981255

RAMADA
Hotel & Suites
O T T A W A

*The Official Hotel of the
Ottawa Chamber Music Festival*
Reservations 1-800-267-8378



The Ottawa Chamber Music Festival

Box 20583, Ottawa, Ontario, Canada K1N 1A3
Information: (613) 234-8008 Fax (613) 234-7692
WWW site: <http://www.chamberfest.com>

ARCHAMBAULT

LA PLUS GRANDE MAISON DE MUSIQUE ET LIVRES AU QUÉBEC

OUVERT
7 JOURS
MÊME LE
DIMANCHE

LES CLASSIQUES DE L'ÉTÉ

COMMANDEZ par téléphone,
par la POSTE ou par FAX
ARCHAMBAULT
500, rue Sainte-Catherine Est
Montréal (Québec), H2L 2C6
Tél. : (514) 849-6202
Fax : (514) 849-1481



16⁹⁹

D. Hovorostovsky
Arie Antiche



16⁹⁹

A.S. von Otter
The artist's album.
Portrait de la mezzo-soprano.



16⁹⁹

A. Volodos
Transcriptions pour piano



16⁹⁹

Le violoncelle et
le roi de Prusse
A. Bylsma, violoncelle



18⁹⁹

N. Dessay
Vocalises.
Oeuvres pour soprano et orchestre.



18⁹⁹

Vivaldi
L'Estro Armonico.
12 concertos op. 3.
Europa Galante. F. Biondi, dir.



12⁹⁹

El Barroco
Español.
Hespèrion XX. J. Savall, dir.



20⁹⁹

J. Marín
Tonos Humanos.
M. Figueras, soprano.



19⁹⁹

Vivaldi
« Gloria », « Magnificat ».
R. Alessandrini, dir.



19⁹⁹

Isabella Leonarda
La Musa Novarese.
P. Monticelli, dir.



21⁹⁹

Bach
Suites pour violoncelle seul
N°s 1, 2 et 3.
P. Beschi, violoncelle baroque.



19⁹⁹

Balli, Capricci, Stravaganze
Sonatori de la Gioiosa Marca



11⁹⁹

Carmina Burana
(XIe - XIIe siècle).
Theatrum Instrumentorum.



10⁹⁹

Dvořák
Quatuor N° 12 « Américain ».
Quatuor Pražák.



16⁹⁹

Mozart
Sonate pour piano K. 331
« Alla Turca ».
Fazil Say.



16⁹⁹

B. Heppner
Dedication.
Lieder romantiques.

En vente sur D.C. seulement • Promotion en vigueur jusqu'au 16 août.

Brossard • Chicoutimi • Laval • Montréal • Québec • Sherbrooke • Ste-Foy • Trois-Rivières

500, rue Ste-Catherine Est • Place des Arts • Galeries Laval • Mail Champlain

Sommaire / Contents

Les Notes.....	5
Olaf Bär.....	6,7
Ottawa Chamber Music Festival	8,9
Le calendrier / Calendar	10-16
Livres / Book Reviews	17
Disques du mois / Discs of the Month	18
Les disques / CD Reviews	19-23

Version internet

<http://www.brenrose.com/~scena>

email: scena@brenrose.com

Prochain numéro sortira

Next Issue

Septembre / September
1998

Date limite/Deadline:

Le 17 août /
August 17

La Scena Musicale
LA RENTRÉE
28 August 98

La Scena Musicale

Le guide canadien de
la musique classique
Canada's Guide to
Classical Music

Juillet-août 1998 - July-August 1998 • Vol. 3, no. 9

Éditeur/Publisher La Scène musicale, Directeurs:
Wah Keung Chan (Président), Philip Anson
(Vice-Président), Tom Holzinger (Trésorier)

Rédacteurs/Co-Editors

Philip Anson, Wah Keung Chan

Editor, English Text Philip Anson

Collaborateurs /Contributors Pierre Bellemare,
Jacques Desjardins, Eric Legault, Joseph So,
John Stephenson

Traduction / Translation Marie Faucher, Daniel
Paquette, Alain Pinard, Françoise Thomas

Revision Daniel Desrosier, Marie Faucher, Annie
Prothin

Calendrier / Calendar Eric Legault

Graphisme / Graphics W.K. Chan, Nathalie
Girard

Page couverture / Cover page Nathalie Girard,
Alain Lemieux, W.K. Chan

Publicité / Advertising Elisabeth Starenkyj,
Wayne Collins, Vincent Turp

Distribution La Scène musicale (Montréal,
Toronto, Winnipeg), Distribution Affiche-Tout
(Québec), Diffusart (Ottawa)

Web page Brandon Kander, Martin Lachance
Staff Fernando Revollo

Bénévoles / Volunteers Martin Kamela, Ghislaine
Laliberté, Lise Pelletier, Natalie Rebelo, Phyllis
Stewart, Erin Thrall, Deborah Wright

Remerciements à / Thanks to Wah Wing Chan,
Vinh-Kim Nguyen, Payette et Simms

Imprimeur / Printer Payette et Simms

Tirage/Circulation 30 000

Photo de couverture / Cover Photo
Julian Armour, Ottawa

Adresse/Address

5411 Waverly, Montreal, Quebec, CANADA, H2T
2X8, (514)274-1128/Fax: (514)274-9456,
email: scena@brenrose.com
Web: <http://www.brenrose.com/~scena>

La Scena Musicale, publiée dix fois par année, est consacrée au plaisir de la musique vocale et instrumentale. Chaque numéro contient un calendrier de concerts, de conférences, de films, d'émissions ainsi que des critiques et des articles. LSM est publié par La Scène musicale, un organisme à but non-lucratif.

La Scena Musicale is dedicated to the enjoyment of classical music. It is published ten times per year. Inside readers will find listings of live concerts, lectures, films, broadcasts as well as articles and reviews. LSM is published by La Scène musicale, a registered non-profit organization.

Abonnements/Subscriptions:

L'abonnement postal (Canada) coûte 20\$/an (taxes incluses). S.V.P. envoyez votre nom, adresse, no. téléphone/télécopieur et courrier électronique. Tous les dons seront appréciés.

Surface mail subscriptions (Canada) cost \$20/yr (taxes included) to cover postage and handling costs. Please mail, fax or email your name, address, telephone no., fax no., and email address. Donations and volunteers are always welcome.

Publicité / Advertising Informez-vous des tarifs publicitaires.

Ask for our rates for display and classified ads.

Prochain numéro / Next Issue

Septembre / September 1998

Date limite/Deadline:

Le 17 août / August 17, 1998

Ver: 1998-06-29 © La Scène musicale. Le contenu de La Scena Musicale ne peut être reproduit, en tout ou en partie, sans autorisation de l'éditeur. La direction n'est responsable d'aucun document soumis à la revue.

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced without the written permission of La Scène musicale.

ISSN 1206-9965 Version imprimée/Printed
ISSN 1206-9973 Version internet

La Scena Musicale
Le guide canadien de
la musique classique
Canada's Guide to
Classical Music



Danielle Leblanc



Louise Marcotte



Lyne Fortin



Paul Stewart

Le Festival de musique de Lachine 1998

Tous les concerts gratuits
Free Admission

Renseignement / Information: (514) 634-3471 x 301



Lachine



Chantal Lambert

Les Notes

Net News

- A new Internet chamber music directory run by Daniel Hertz: dh@chambermusic.com. Website at <http://chambermusic.com/>.
- New York City Opera has a new website : www.nycopera.com. Includes 1998/99 season info and on-line ticket ordering.
- Canadian Music Centre will soon put its scores online, for consultation. Website: www.culturenet.ca/cmcc/.
- New! The official Leonard Bernstein web site: <http://www.leonardbernstein.com>. Developed in conjunction with the Bernstein family and the Library of Congress, it presents rare documents, photographs and other archival material.
- Operadata, the largest website ever devoted to opera, has been launched by Rhinegold Publishing, the London-based arts firm which produces The British Music Yearbook, Opera Now and Classical Music magazines. Free service includes three months of advance performance listings, but access to deep levels is by subscription. Website at <http://www.operadata.co.uk>. Or, sales@pavilion.co.uk or telephone U.K. +44 1273 607072.

Competitions

- Glenn Gould Prize for innovation in musical technology. Deadline Nov. 30, 1998. Tel: 613-566-4414, poste 5041.
- Montreal Symphony Orchestra competition this year for strings, application deadline Oct. 15, 1998. Tel: 514-842-3402.
- The Radio Canada Competition for young composers is open this year to wind quintet (with or without piano), electroacoustic music, and chamber music. Prizes total \$38,000. Open to Canadian citizens and landed immigrants, application forms at all Radio-Canada offices. Deadline July 31, 1998.

L'industrie du disque

- La compagnie de disques québécoise Analekta vient de signer avec l'ensemble de musique ancienne Tafelmusik de Toronto, suite à la perte de son contrat avec la compagnie Sony, l'année dernière.
- The EMI music conglomerate recently gave a \$21 million platinum handshake to outgoing director James Ffield. When Ffield was not named EMI's CEO, he negotiated the handsome parting gift.
- Depuis le mois de mai 1998 c'est Seagram qui est propriétaire de la plus importante compagnie de disques au monde, Polygram NV (5,5 milliards de \$ U.S. de chiffre d'affaires pour 1997). Sous les étiquettes Philips, Deutsche Grammophon et London/Decca, Polygram réalise 40% de toutes les ventes de musique classique en Europe. Polygram prend en main l'exploitation du catalogue classique Westminster, actuellement propriété de MCA-Universal, une filiale de Seagram. C'est donc probablement votre dernière chance de vous procurer les CD Millenium Classics à 5 dollars.
- Sous l'étiquette Opening Day Records ([siteWeb: www.openingday.com](http://www.openingday.com)) une nouvelle maison de disques canadienne vient de sortir deux enregistrements par la pianiste Janina Fialkowska et le baryton Daniel Lichti.

Personnalités / People

- In late May 1998 the Beaux Arts Trio, one of the world's top piano trios, changed personnel. Violinist Young Uck Kim replaced Ida Kavafian, cellist Antonio Menese replaced Peter Wiley. The Trio's founding member, pianist Menahem Pressler, remains.
- Andrée Girard, directrice du Conseil québécois de la musique depuis 9 ans, retourne œuvrer comme chercheuse et chroniqueuse à Radio-Canada, Rimouski. Gilles Larouche assure l'interim à la direction du CQM en attendant que soit connu le nom du nouveau directeur.
- Yulanda Faris, president of Vancouver Opera's board of directors, quit in May 1998. VO Music Director David Agler's contract will not be renewed. when it expires in June 1999. Chorus director Leslie Uyeda will step into a newly created position, Head of Music.



La mezzo-soprano québécoise Mariateresa Magisano est parmi les lauréats des auditions 1998 du Metropolitan Opera's National Council. Magisano a été l'élève de Bernard Turgeon à McGill et participe depuis deux ans au programme des jeunes artistes de l'Opéra de Vancouver. Magisano sera en récital à l'automne, dans la série Début présentée à Montréal et à Vancouver.

- The Toronto Symphony Orchestra has appointed New Jersey native Catherine M. Cahill as Executive Director, effective mid-July, 1998. Ms. Cahill, currently general manager of the New York Philharmonic, succeeds Stanley J. Shortt.
- Winnipeg-born Bob McPhee, former president and CEO of the Edmonton Symphony Orchestra and Francis Winspear Centre, has been appointed General Director and CEO of the Calgary Opera as of Sept. 1, 1998. He replaces David Speers, who recently left Calgary to run Arizona Opera. The ESO has not announced McPhee's successor.
- Michael Cavanagh is the new artistic director of Edmonton Opera as of August 1, 1998.
- L'Orchestre Métropolitain de Montréal a un nouveau président. Il s'agit de Jean-Pierre Goyer, autrefois actif au sein du parti libéral, par la suite président du Conseil des Arts de la communauté urbaine de Montréal et présentement membre du conseil d'administration de Bombardier Inc. Il remplace le président par intérim (et membre du conseil de Québecor) Charles-Albert Poissant.
- Yannick Nezet-Seguin est le nouveau chef du chœur de l'Opéra de Montréal.
- Une nouvelle autobiographie du baryton québécois Robert Savoie, maintenant à la retraite, sortira bientôt aux éditions Varia. Par ailleurs, celui-ci ira enseigner le chant à McGill à l'automne.
- Le contrat de Charles Dutoit avec l'Orchestre Symphonique NHK de Tokyo a été prolongé jusqu'au mois d'août de 2001. Son nouveau titre est celui de directeur musical. Dutoit est actuellement aussi directeur musical de l'Orchestre National de France et de l'Orchestre Symphonique de Montréal. On estime qu'il gagne 1 million de dollars par année dans chacun de ces emplois.
- Le violoniste et chef d'orchestre israélo-américain

Pinchas Zuckerman, 49 ans, vient de signer un contrat de 4 ans avec le Centre National des arts d'Ottawa à titre de chef d'orchestre et de directeur artistique.

Obituaries

- Greta Kraus, pianist, March 30, 1998
- Elmer Isler, choir director, April 3, 1998
- William Schwann, founder of the Schwann Guide to classical music recordings.
- Italian mezzo-soprano Lucia Valentini Terrani, 51.

Prix

- Le violoniste Canadien James Ehnes a remporté le Prix Virginia Parker d'une valeur de 25 000\$.
- Le compositeur américain d'origine chinoise Tan Dun a remporté le Grawemeyer Award for Music Composition 1998 (d'une valeur de 150,000\$ U.S.) décerné chaque année par l'Université de Louisville, pour son tout récent opéra *Marco Polo*.
- Le violoncelliste Yo-Yo Ma a fait don à l'Orchestre Symphonique de Toronto de deux bourses d'études annuelles destinées à de jeunes musiciens de moins de 22 ans.
- La soprano Aline Kutan a remporté le Prix Joseph-Rouleau d'une valeur de 5000\$ au Concours d'art vocal des Jeunesses Musicales du Canada, récemment.
- Les gagnants des bourses accordées par le Centre National des Arts pour 1998 sont Ming Goh, violoniste de 19 ans et l'altiste Pemi Paull, 23 ans (2500\$ chacun). Les New Sun Orchestral Student Bursaries (2500\$ chacune) vont aux violonistes Marie-Caroline Bourque, 21 ans et Miriam Pelletier, 22 ans. Le prix de l'Association de l'orchestre du CNA (2000\$) revient à la violoniste Jany Fredette, 20 ans et le prix Lecaine-CNAO (500\$) à la flûtiste Leonie Wall, 17 ans.
- Susie Park, une jeune violoniste de 16 ans originaire d'Australie, est la gagnante du prix de la biennale du Concours International Yehudi Menuhin. Zhi-Jiong Wang, 14 ans de Chine, a par ailleurs remporté le premier prix dans la catégorie junior.
- Cette année, les gagnants du Canada de la George London Competition sont les sopranos Aline Kutan (5000\$) et Isabel Bayarakharian (1000\$).
- Le CD intitulé "Soirée Française" sur CBC Records qui a pour interprètes les canadiens Michael Schade, ténor, et Russell Braun, baryton, est le gagnant du Prix Gabriel-Fauré décerné en France par l'Académie du Disque Lyrique. Une douzaine d'autres disques (n'ayant pas tous le même mérite) ont été honorés par la généreuse Académie.
- La mezzo-soprano québécoise Nora Sourouzian est la gagnante du grand prix du sixième Concours des Journées de la musique française (récompensé par un séjour d'étude d'une durée de six mois en France). La pianiste québécoise Jennifer Lee a quant à elle remporté le Prix instrumental Français.

[Traduction : Marie Faucher]

Olaf Bär : l'art du chant The Art of Song

PAR / BY JOSEPH SO

Le baryton allemand Olaf Bär est l'un des grands chanteurs de *lieder* qui ont succédé à l'époque des géants Schreier, Prey et Fischer-Dieskau. L'élégance de son expression et la fidélité aux exigences du compositeur constituent les caractéristiques de sa prestation. En attendant le récital qu'il donnera le 23 juillet prochain dans le cadre du Festival international de Lanaudière, **La Scena Musicale** a rencontré le chanteur à New York.

Olaf Bär est né en 1957 à Dresde, en Allemagne de l'Est, dans un milieu ouvrier. Il est âgé de trois ans lorsque ses parents répondent à une annonce publiée par l'Opéra de Dresde qui cherche un garçonnet capable de jouer le rôle de Trouble, l'enfant de Cio-Cio-San, héroïne de *Madama Butterfly*. Le jeune Olaf jouera le rôle de Trouble dans 25 représentations de l'opéra dirigé par le défunt Klaus Tennstedt. L'oeuvre de Puccini lui apporte un immense plaisir : « La musique était très puissante pour un enfant, mais j'ai adoré l'expérience. *Madama Butterfly* me donne encore la chair de poule. » Ses parents lui achètent un piano et il apprend vite à jouer l'opéra de Puccini du début à la fin.

À l'âge de 10 ans, il commence à chanter comme soprano dans le chœur d'enfants de Dresde. À 18 ans, il entre à l'Académie Carl Maria von Weber comme baryton lyrique, après quoi il passe à l'Opéra de Dresde. En 1983, il se rend à Londres et gagne le Concours de *lieder* Walther Grüner. Le pianiste Geoffrey Parsons fait partie du jury et l'accompagne dans ses débuts à Wigmore Hall. C'est le début d'une longue association sur scène et sur disque. « J'étais alors un jeune chanteur sans expérience et je me compte chanceux que Parsons m'ait pris en charge, se rappelle-t-il avec gratitude. Geoffrey aimait vraiment la vie de musicien et j'ai appris beaucoup de choses en le côtoyant. Il savait tirer ce qu'il y a de mieux chez le chanteur qu'il accompagnait et possédait une grande endurance et une bonne capacité de concentration. Je l'ai rarement entendu jouer une fausse note! »

Au cours des années passées à l'Opéra de Dresde, Olaf Bär joue les rôles de Guglielmo dans *Così fan tutte*, de Papageno dans *Die Zauberflöte*, du comte dans *Le nozze di Figaro*, d'Olivier dans *Capriccio*, de Marcello dans *La bohème*, d'Harlequin dans *Ariadne auf Naxos*, de Wolfram dans *Tannhäuser* et de Don Giovanni. Il chante aussi à La Scala de Milan, au Covent Garden de Londres, à Chicago, Vienne, Amsterdam, Rome et Aix-en-Provence. Il adore chanter et jouer sur scène et, ces temps-ci, l'opéra l'attire autant que les *lieder*. Cependant, malgré qu'il soit fort capable de tenir un rôle d'opéra et qu'il possède une bonne expérience dans ce domaine, il trouve difficile d'en convaincre les directeurs artistiques d'opéras étant donné qu'il est connu davantage comme chanteur de *lieder*. Le chanteur souhaite vivement maîtriser le personnage de Beckmesser dans *Die Meistersinger* parce que « Beckmesser est souvent perçu comme un sot, mais je crois qu'il lutte tout simplement pour trouver la meilleure façon de s'exprimer. » Il aimerait également jouer le rôle « court mais beau » de Sharpless dans *Madama Butterfly*. Si cela se produit, il sera parmi les rares chanteurs ayant rempli les rôles de Sharpless et de Trouble.

Tout au long de sa carrière, Olaf Bär puise dans le répertoire allemand et il croit qu'un chanteur devrait d'abord chanter dans sa langue maternelle : « Un récital de *lieder* ressemble à une conversation avec l'auditoire. Il faut que les liens avec la langue soient naturels et sans entraves, ce qui est impossible si vous ne la parlez pas couramment. » Il connaît bon nombre de chanteurs de *lieder* américains célèbres dont la diction en allemand laisse à désirer et il admet franchement qu'il ne se sent pas à l'aise de chanter en italien au sein d'une troupe italienne. Le baryton ne s'intéresse pas beaucoup à la musique contemporaine.

Sa carrière connaît des hauts et des bas. Au début des années 1990, sa voix subit un grave dérèglement. Il explique : « Avant l'âge de 30 ou 35 ans, la voix d'un



photo : Sascha Gusev

German baritone Olaf Bär is one of the great song recitalists of the post-Schreier/Prey/Fischer-Dieskau generation. His performances are characterised by elegant expressivity and faithfulness to the composer's wishes. In anticipation of his July 23 recital at the Lanaudière Festival, **La Scena Musicale** met with Olaf Bär in New York.

Olaf Bär was born in 1957 in Dresden, East Germany. When he was three, his working class parents answered the Dresden Opera's newspaper ad for a boy to play Trouble, Cio-Cio San's child in Puccini's *Madama Butterfly*. Bär played Trouble in 25 performances conducted by the late Klaus Tennstedt. He revelled in Puccini's score, "It was very strong music for a child but I loved it — *Madama Butterfly* still gives me goose pimples." His parents bought him a piano and he soon learned to play

every note of Puccini's opera.

At 10, Bär began singing as a boy treble in the Dresden Children's Choir. At eighteen, he joined the Carl Maria von Weber Academy as a lyric baritone, whence he graduated to the Dresden Opera. In 1983 he won the Walther Grüner Lieder Competition in London. Pianist Geoffrey Parsons was a juror and accompanied Bär at his Wigmore Hall debut, the first of many times Parsons would accompany Bär in recital and on disc. "As a young singer from East Germany with no experience, I was very lucky when Parsons took me under his wing," Bär recalls gratefully. "Geoffrey really loved the life of a musician and I learned a lot from him, on stage and off. He had the ability to bring out the best in every singer he accompanied. He had great stamina and concentration — I rarely heard him play a wrong note!"

During his years at the Dresden Opera Bär sang Guglielmo in *Così fan tutte*, Papageno in *Die Zauberflöte*, the Count in *Le nozze di Figaro*, Olivier in *Capriccio*, Marcello in *La Bohème*, Harlequin in *Ariadne auf Naxos*, Wolfram in *Tannhäuser* and Don Giovanni. He also sang at La Scala, Covent Garden, Chicago, Aix en Provence, Vienna, Amsterdam, and Rome. Bär loves to sing and act on stage, and opera attracts him as much as *lieder* these days. However, he finds it difficult to convince opera directors to cast him in opera because he is so well known as a singer of *lieder*. Bär longs to tackle Beckmesser in *Die Meistersinger* because "Beckmesser is so often portrayed as a fool, but I think he is just struggling for the right way to express himself." He would also like to sing the "small but nice" part of Sharpless. When he does, he will be one of the few singers ever to have played both Sharpless and Trouble.

Throughout his career Bär specialized in German repertoire and he believes that a singer should concentrate on singing in his/her native tongue. "A *lieder* recital is like a conversation with the audience. You have to be completely natural and free with the language, which is not possible if you don't speak it fluently." Bär mentioned several celebrated American singers of *lieder* whose German diction could use some improvement, and he freely admits he is not really comfortable singing in Italian in Italy, though he regularly does. Bär has little affinity for contemporary music and he rarely wastes time learning modern music that he might sing only once.

chanteur est naturelle. Dans la trentaine, j'ai constaté que ma voix n'obéissait plus aux commandes que je lui envoyais. » Il impute ces difficultés à une mauvaise technique qui appliquait trop de pression sur une partie des cordes vocales. « Quand le dérèglement est apparu, j'ai pris de mauvaises habitudes afin de pallier la situation, ce qui a eu comme effet d'empirer le problème. » Il doit alors se soumettre à des séances de rééducation qui dureront presque deux ans. « J'ai dû me débarrasser des mauvaises habitudes et réapprendre à chanter correctement », explique-t-il. Il parvient à corriger les déficiences physiques, mais des cicatrices psychologiques subsistent : « Je devenais nerveux lorsque je chantais des extraits qui m'avaient gêné dans le passé. Cependant, en me connaissant mieux moi-même et en suivant de bons conseils, j'ai retrouvé ma confiance en moi. »

L'un des artistes les plus prolifiques de la maison EMI, Olaf Bär a pris part à l'enregistrement de 19 récitals depuis 1983. La maison de disques a toutefois mis fin à leur contrat exclusif en accusant la faiblesse des ventes de ses deux derniers albums : des chansons de Noël allemandes et des *lieder* de compositeurs d'opéra allemands. Le chanteur, lui, croit que l'absence de publicité de ses albums par EMI et la baisse générale des ventes dans le domaine de la musique classique sont les véritables raisons pour la faiblesse des ventes. Il regrette qu'on ait annulé l'enregistrement d'un disque de *lieder* de Schreker et Marx. « Je ne me plains pas. J'ai vécu une bonne expérience avec EMI, mais les maisons de disques ne doivent pas s'attendre à ce que les *lieder* se vendent aussi bien qu'Andrea Bocelli ou *L'elisir d'amore* interprété par Alagna et Gheorghiu. J'espère qu'une entreprise indépendante s'intéressera à mes nouveaux projets. » Le chanteur se moque de l'idée que ses disques rapportent beaucoup d'argent. « EMI m'a donné un cachet au début pour les enregistrements en studio, mais les droits d'auteur sont minuscules. Peut-être qu'il y en aura pour mes petits-enfants! »

Aujourd'hui, il vit à Dresde avec sa femme, une danseuse. Le couple vient tout juste d'emménager dans une nouvelle maison et ils aiment passer le plus de temps possible ensemble. Quels sont ses loisirs? « Mon passe-temps favori, c'est ma femme. » Les voyages et la nature constituent ses autres grandes passions. Il se rappelle avec bonheur son voyage de noces en Australie. Maintenant âgé de 41 ans, Olaf Bär, l'un des chanteurs les plus sensibles de notre temps, est à l'apogée de sa carrière. Son récital au Festival international de Lanaudière vaudra bien le détour.

Olaf Bär chantera *Dichterliebe* Op. 48 de Schumann et des *lieder* de Mendelssohn, de Brahms et de Strauss à l'église de Sainte-Julienne, à Sainte-Julienne, Québec, le 23 juillet 1998, à 20 h. Pour informations : 1-800-561-4343. Billetterie : 1-800-361-4595. **La Scena Musicale** remercie monsieur Bär et madame Caroline Woodfield de l'agence artistique ICM de New York.

[Traduction: Françoise Thomas]

Bär's career has had its ups and downs. He had serious vocal trouble in 1990-1991. "Before the age of 30 or 35, one sings with a natural voice. In my thirties I noticed that my voice wasn't doing what I wanted." Bär attributes his trouble to an improper technique that placed too much pressure on one part of his vocal cords. "When the problem first surfaced, I developed bad habits trying to compensate, which just made it worse." He went through a period of re-training that lasted almost two years. "I had to un-learn the bad habits I picked up along the way, and to re-learn how to sing properly," he explained. Once the physical problems had been corrected, the psychological scars remained. "I would get very nervous singing stuff that had given me trouble before. But with self-knowledge and proper advice, I regained confidence."

Bär was one of EMI's most prolific recording artists, participating in 19 recital albums since 1983, but the label recently let Bär's exclusive contract lapse, blaming the poor sales of his two recent albums of German Christmas songs and *lieder* by German opera composers. Bär attributes the poor sales to a complete absence of promotion by EMI, and the general downturn in classical music sales. He regrets the cancellation of a planned recording of *lieder* by Schreker and Marx. "I am not complaining. I had many good years with EMI. But companies should not expect *lieder* to sell like Bocelli or *L'Elisir d'Amore* with Alagna and Gheorghiu. Maybe some independent company will be interested in the new projects I have prepared." Bär laughs at the notion that he makes money from his many recordings. "EMI paid an initial fee for the studio session, but royalties so far have been minuscule. Maybe there will be some for my grandchildren!"

Today Bär lives in Dresden with his wife, a dancer. They have just moved into a new house and they love to spend as much time together as possible. "My wife is my hobby," he jokes. His other great passions are travel and nature - he has fond memories of his honeymoon in Australia. At 41, Bär has reached the apogee of his career as one of the most sensitive vocalists of our day and his upcoming Lanaudière recital should be well worth a visit.

Olaf Bär sings Schumann's *Dichterliebe* Op. 48, Mendelssohn, Brahms and Strauss *lieder* at the Église de Sainte-Julienne, Sainte-Julienne, Quebec, on July 23 at 8 p.m. Info: 1-800-561-4343. Admission: 1-800-361-4595. **La Scena Musicale** thanks Mr. Bär and Caroline Woodfield at ICM Artist Management, New York.

1/3 page Kingston

COPIE 2000
SERVICE & QUALITY SINCE 1984

**10%
OFF**

**STUDENT DISCOUNT FOR ALL
COMPUTER SERVICES!**
Valid Student I.D. required. Cannot be combined with any
other promotion. Valid only at Park Ave. Location.

- ▶ Photocopy Center
- ▶ Desktop Publishing
- ▶ Service Bureau
- ▶ Commercial Printing
- ▶ Office Supplies
- ▶ Internet Services

277-2000
5041, PARK AVENUE
MON. TO FRI. 8:30-9:00 p.m.
OPEN 7 DAYS A WEEK

Ottawa Chamber Music Festival

BY PHILIP ANSON

Back in 1993 Ottawa-based cellist Julian Armour noticed that classical music events had vanished from the nation's capital during the summer months. He and his friend Gordon Johnson, music director of St. John the Evangelist church, rallied their musician friends and decided to do something about it. When Armour said "Let's start a festival," few of them could have imagined that the Ottawa Chamber Music Festival (OCMF) would develop into one of the biggest events of its kind in North America.

The OCMF's first season of 22 concerts was so popular they had to turn people away. The next year they incorporated and set up a board of directors. The number of concerts increased to 48, the budget was a modest \$60,000 and attendance was excellent. Each year since then, the pattern of expansion has continued. In just 5 years, the OCMF has seen its attendance triple and its budget increase tenfold to \$600,000. This year's OCMF celebrates its fifth birthday with 74 concerts over a two-week period (July 25 to August 7). Judging by brisk ticket sales, the Festival expects this year's attendance to at least equal last year's of 32,000.

The OCMF's success is all the more remarkable in the current economic hard times for arts organisations. Over milkshakes at Montreal's Café Santropol, Armour attributed the festival's success to several factors. The festival makes a great effort to reach potential audiences beyond their core audience of chamber music lovers, with a "Try it, you'll like it" approach. "We want to dispel the myth that chamber music is intellectual and boring. If we can get people to come and then give them a really exciting performance, we've made a convert to the cause." This year the festival has raised its national profile with a Festival By Request contest, announced on CBC Radio by Shelagh Rogers. On August 7, the festival's last day, the winners will be flown to Ottawa and their requests will be played and broadcast live. The festival also has a Family Fair one week before the festival starts. They take over a local school and give 100 mini-concerts, as well as hosting workshops where children can handle and play instruments, explore music-related computer programs and see instrument-makers at

work. Armour hopes students of all ages will attend the festival's main concerts. Sales of the festival's low-priced student passes are up 25% this year.

One unusual feature of the festival is scheduling concerts throughout the day, catering to day people and night owls. There are noon-hour concerts for workaholics, after-work concerts where parents can meet their kids, regular 8 pm evening concerts, and midnight concerts in the wonderful ambience of a darkened church. With an average of 6 concerts per day, out-of-town visitors can really pack in the music.

And what kind of music is on the program? One of the keys to the festival's success is giving audiences what they want. The festival did extensive surveys to determine the audience's wishes, so there will be plenty of your favourite Schubert, Brahms and Mozart plus a sprinkling of more modern works. The festival doesn't have a contemporary music advisor and Armour doesn't push his favourite contemporary music on his musicians. His theory is that contemporary music flops because it is played by people who don't believe in it. "By letting the performers decide what modern works they want to play, they give a more committed performance," he explains. "The audience can sense whether the players have their heart in it." This year, August 3 will be devoted to four concerts of works by eight Ottawa composers, including several new commissions.

The festival takes place in 10 downtown Ottawa churches and concert halls easily accessible on foot and by public transportation. Except for the six Pass Plus concerts, admission is on a first-come, first-served basis. People line up hours in advance for the most popular events. Get there early: last year they turned away the Mayor of Ottawa from a sold-out concert. The concerts are informal (the churches get hot, so shorts are OK) and the ambience is friendly. The majority of the audience are from Ottawa but 12 % come from elsewhere in Quebec and Ontario.

A festival is only as good as its talent, and Armour has lined up many of Canada's best musicians, as well as internationally renowned ensembles. Among this year's 150 musicians are the Beaux Arts Trio, the Tokyo String

Quartet, the Emerson String Quartet, the Canadian Brass, Martin Beaver, Penderecki Quartet, Paul Stewart, Martin Chalifour, Monica Whicher, Julie Nesrallah, Quartango, Neil Gripp, Richard Raymond, St. Lawrence Quartet, Mayumi Seiler, Keller Quartet, and Adaskin String Trio. Quebec artists include Marc-André Hamelin, Paul Merkelo, Patrick Wedd, Guy Fouquet, Musica Camerata, Stéphane Lemelin, Timothy Vernon, Jennifer Swartz, Matthew White, and Gino Quilico.

This year's highlights will be a Jacques Hétu birthday concert, William Walton's surrealist *Façade* narrated by Mary Lou Fallis, and an Ottawa Composer's Day with four concerts of specially commissioned new creations. Over 20 of this year's concerts will be broadcast by CBC Radio. For ticket and schedule information call: 613-234-8008.



FESTIVAL ORFORD

du 2 juillet au 15 août
1998

Une bouffée classique d'airs purs...

Dimanche 19 juillet - 11h

MATINÉE À L'OPÉRA

G. ROSSINI - *Le Barbier de Séville*

Orchestre du Festival
Direction : Yuli Turovsky
Solistes: Les meilleurs stagiaires en chant d'Orford
Mise en scène : Nathalie Deschamps

Un repas champêtre aux couleurs et aux parfums d'Italie sera servi entre les deux actes.

Pour plus d'information ou pour recevoir la programmation:

Centre d'Arts Orford

1 888 310-3665 / (819) 843-9871

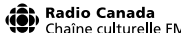

MIDLAND WALWYN
LE SENS DES VALEURS
"BLUÉ CHÉPI"


ARCHAMBAULT


YAMAHA


Shermag


LE DEVOIR


Radio Canada
Chaîne culturelle FM


BANQUE NATIONALE


BOMBARDIER


TELEGLOBE


Hydro Québec

SWISS WATCH SHOP



Specializing in watch repairs

Vintage watches, jewellery bought and sold

Serving Westmount since 1968

(514) 489-1444

5165 Sherbrooke St. West, Suite 103

Le Festival de musique de chambre d'Ottawa

(du 25 juillet au 7 août 1998)

PAR PHILIP ANSON

Le Festival de musique de chambre d'Ottawa (FMCO) célèbre cette année son cinquième anniversaire en présentant 74 concerts en deux semaines, ce qui en fait le plus important festival de musique de chambre au Canada.

Le Festival a été fondé en 1993 par le violoncelliste Julian Armour, avec l'objectif de présenter de la musique classique à Ottawa au cours de l'été. Pendant la première saison, il a demandé l'aide d'amis et de collègues. On y a alors présenté 22 concerts. À la surprise de tous, le festival a connu une telle popularité qu'on a dû refuser des gens à l'entrée. L'année suivante, le festival a été incorporé et s'est doté d'un conseil d'administration. Le nombre de concerts est passé à 48, tous bien fréquentés. Au cours des cinq années du festival, l'assistance a triplé et son budget a décuplé, atteignant 600 000\$. Si l'on en juge par les ventes élevées de billets, le festival s'attend à recevoir cette année 32 000 spectateurs, soit autant que l'an dernier. Ce succès est d'autant plus remarquable si l'on tient compte des conditions économiques difficiles actuelles rencontrées par les organisations artistiques.

Armour croit que le festival connaît un tel succès parce que l'on donne aux spectateurs ce qu'ils demandent. Il a fait des sondages exhaustifs visant à déterminer les souhaits des amateurs. Armour cherche également à créer une ambiance chaleureuse où les nouveaux venus se sentent à l'aise. Le succès ultime dépend de la qualité des performances. C'est pourquoi Armour a choisi les meilleurs musiciens et de nombreux ensembles de réputation internationale. Parmi les 150 musiciens invités cette année, on compte le Trio Beaux-Arts, le quatuor Tokyo, le quatuor Emerson, le Canadien Brass, Martin Beaver, le quatuor Penderecki, Paul Stewart, Paul Merkelo, Patrick Wedd, Martin Chalifour, Monica Whicher, Julie Nesrallah, Quartango, Neil Gripp, Richard Raymond, Timothy Vernon, Jennifer Swartz, Matthew White, le quatuor Saint-Laurent, Mayumi Seiler, le quatuor Keller et le trio à cordes Adaskin. Parmi les artistes québécois, on compte Marc-André Hamelin, Guy Fouquet, Musica Camerata, Stéphane Lemelin et Gino Quilico.

Les événements les plus attendus cette année comprendront un concert pour l'anniversaire de Jacques Hétu, la *Façade* de William Walton, racontée par Mary Lou Fallis, et une journée consacrée à des compositeurs d'Ottawa, comprenant quatre concerts résultant de nouvelles créations commandées. Cette année, plusieurs concerts seront radiodiffusés par CBC Radio. Tous les sites de concerts, soit 10 églises et salles de concerts, sont facilement accessibles à pied du centre-ville d'Ottawa. L'admission s'appuie sur un système de passes. La plupart des concerts suivent le principe «premier arrivé, premier servi». Pour tout renseignement, veuillez composer le 613-234-8008.

[traduction : Alain Pinard]



FESTIVAL ALEXANDRIA

Chamber Music in the Barn
Sundays at 3 pm
June 14th to August 2nd

Tickets : \$ 12 and \$ 9 ; children under 12 - free
Series : 8 for \$ 84 and \$ 63 or 5 for \$ 55 and \$ 40

Information : (514) 484-9076 or (613) 525-4813

CHECK THE CALENDAR
IN THIS ISSUE FOR DETAILS

ONTARIO ARTS
COUNCIL
CONSEIL DES ARTS
DE L'ONTARIO

Opéra de
Québec
1/2 page
4.86 x 7.325

CALENDRIER : 6 juillet - 7 septembre • 1998 • CALENDAR : July 6 - September 7

TABLE DES MATIÈRES / TABLE OF CONTENTS

Montréal	page 10
Québec	page 12
Province de Québec	page 12
Ottawa	page 13
Toronto	page 14
Ontario	page 14
New Brunswick	
Nouveau Brunswick	page 15
British Columbia	
Colombie Britannique	page 16
Radio & TV	page 16

ABBREVIATIONS ABBREVIATIONS

BBSMF Boris Brott Summer Music Festival.
EL entrée libre.
FA free admission.
FC Festival Canada.
FIMB Festival international de musique baroque.
FMC Festival de musique de chambre
FO freewill offering.
LP laissez-passer requis / pass required.
OC Orchestre de chambre.
OCMF Ottawa Chamber Music Festival (see in Venues).
OM Orchestre Métropolitain 598-0870
OS Orchestre symphonique.
OSM Orchestre symphonique de Montréal 842-9951.
OV offrande volontaire.
P+ "Pass-plus Concerts" (see OCMF)
SO Symphony Orchestra.

BILLETTERIES TICKET AGENTS

Place des Arts 842-2112
 Articulée 844-2172
 Admission 790-1245
 OSM 842-9951
 Billethead Québec (418) 670-9011
 NAC Ottawa (613) 976-5051
 TicketMaster (416) 872-2262

LIEUX DE CONCERTS VENUES

MONTRÉAL et environs / and area (code régional 514 ou 450)

■ Amphithéâtre de Lanaudière, 1565 boul. Base-de-Roc, Joliette
 ■ Amphithéâtre (Aréna) Maurice-Richard, 2800 Viau, métro Viau; 254-0203; ouverture de la salle à 17h30
 ■ Basilique Notre-Dame, 116 Notre-Dame ouest
 ■ Cathédrale Christ Church, 1444 Union/ Ste-Catherine 842-2112
 ■ Église de la Visitation, 1847 boul. Gouin est
 ■ Église SASP Church of St-Andrew and St-Paul, 3415 Redpath, 842-9991
 ■ Hôtel de Ville, 1800 boul. St-Joseph, Lachine
 ■ Maison Trestler, 85 ch de la Commune, Vaudreuil-Dorion 455-6290
 ■ Marché Maisonneuve, 4445 OntarioE
 ■ McGill Faculty of Music: PH Pollack Hall, 555 Sherbrooke W; 398-4547
 ■ Oratoire St-Joseph, ch Queen-Mary à l'ouest de Côte-des-Neiges
 ■ PA Pavillon des Arts de Ste-Adèle, 1364 ch Ste-Marguerite, Ste-Adèle, 514-229-2586
 ■ St-James United Church, 463 Ste-CatherineO 288-9245, 739-8696
 ■ St-Sauveur, Chapiteau (did the brochure give the address)
 ■ Théâtre de Verdure, Parc Lafontaine
 ■ Vieux Port / Old Port

OTTAWA et environs / and area (code régional 613)

■ All Saints Anglican Church, 317 Chapel/ Laurier East
 ■ First Baptist Church, 140 Laurier West/ Elgin
 ■ Glebe Community Centre, 690 Lyon/ Second Ave

■ McLeod-Stewarton United Church, 507 Bank/ Argyle
 ■ NAC National Arts Centre 53 Elgin St (Opera, Studio, Theatre) 947-7000
 ■ Old Barn, south of Alexandria
 ■ Rideau Chapel, NGC National Gallery of Canada/ Musée des Beaux-arts du Canada 380 Sussex Drive 990-1985
 ■ St-Andrew's Presbyterian Church, 82 Kent/ Wellington
 ■ St-John the Evangelist (Church of), 154 Somerset/ Elgin
 ■ St-Matthew's Church, 217 First Ave.
 ■ Tabaret Hall (Chapel of), University of Ottawa, 550 Cumberland/ Wilbrod
 ■ OCMF Ottawa Chamber Music Festival. Single concert tickets available at the door only: adults \$12, students \$7. Passport: adults \$35, students \$15. **P+** "Pass-plus Concerts": WITH Festival Passport: adults \$15, students \$15; WITHOUT Festival Passport, you will be required to purchase an additional Single Concert Ticket at the door. **Young People's Concerts** : adults \$12, students \$7; families of 3 or more with children under the age of 15: \$25 available at the door only for single concerts

TORONTO et environs / and area (area code régional 416 ou 905)

■ duMaurier Centre, Hamilton ???
 ■ Dundurn Castle, Hamilton or Dundurn ???
 ■ Glenn Gould Studio, 250 Front St W, 205-5555
 ■ Harbourfront Centre, Molson Place ??? Name says it all
 ■ RTH Roy Thompson Hall, 60 Simcoe St, 872-4255

ONTARIO

■ Festival of the Sound, Parry Sound, Ontario
 ■ Festival Hall, Isabella St
 ■ St.Peter Church, Church St

■ St.James United Church, Mary St
 ■ Town Dock, Bay St
 ■ Chippewa Dock, Bay St

NOUVEAU-BRUNSWICK

■ Église Our Lady of the Visitation Church, village de Benjamin River, via Route 134, Acadian Coastal Drive. FMC de la Baie des Chaleurs 1998 Chamber Music Festival.
 Info : 1(888)414-5111
 E-Mail : fmcbb@videotron.ca.
 Abonnement aux 4 concerts et conférence : 60\$
 ■ Église Ste-Cécile de Petite-Rivière-de-l'Île, Île Lamèque, 29 juillet-3 août, 800-320-2276. FIMB, Lamèque, Nouveau-Brunswick

RADIO ET TÉLÉ RADIO AND TV

RADIO
 ■ SRC Société Radio-Canada = "La chaîne culturelle de Radio Canada", FM 100.7 Montréal; 95.3 Québec; 90.3 Toronto. L'Opéra du samedi, 13h30 à 17h00 en général (selon la durée de l'opéra). Dans le calendrier, la langue de l'opéra est indiquée comme suit: [xx] ou xx ==> it = italien, al = allemand, fr = français, an = anglais
 ■ CBC Radio 2 FM 93.5 Montréal; 94.1 Toronto; 103.3 Ottawa. Saturday Afternoon at the Opera, 1:30pm to 6pm, sometimes earlier depending on length of opera
 ■ Autres chaînes de radio qui peuvent intéresser les amateurs de musique classique à Montréal: WVPR 107.9FM Vermont Public Radio, Burlington 1-800-639-6391
 ■ Other FM stations of interest to classical music lovers in Toronto: CJRT 91.1, Classical 96.3 Toronto, 103.1 Eastern Ontario, WQXR NYC

TELEVISION
 ■ TV5 Cable TV
 ■ Bravo! Télé payante / Pay TV
 ■ CBC TV (anglophone): channel 6 Montréal, 5 Toronto, 2 Vancouver, 4 Ottawa, 6 Winnipeg

■ VPT Vermont Public Television, channel 33

AVIS AU LECTEUR

Le lecteur devrait confirmer par téléphone les détails de chaque concert en cas de changement ou d'annulation. On trouvera les # de téléphone soit dans le calendrier dans la description de l'événement, ou dans la section "Lieux de concerts", ou sous le nom de la compagnie dans les "Abréviations". Les prix sont arrondis au dollar près.

NOTICE TO READERS

Readers should always verify in advance by phone the details of each concert in case of changes or cancellations. You will find the phone # either in the calendar within the event description, or in the "Venues" section, or under the company's name in the "Abbreviations" section. Prices are rounded off to the nearest dollar.

AVIS AUX PRESENTEURS

L'inclusion de vos événements musicaux dans ce calendrier est gratuite. Pour vous assurer que votre événement paraisse dans un numéro, veuillez nous faire parvenir les détails avant le 15 du mois précédant l'événement. Les détails requis sont: date, heure, lieu/d'adresse, titre (facultatif), œuvres, artistes, #tél pour renseignements et/ou billets. Nous avons aussi besoin des coordonnées complètes du promoteur.

NOTICE TO PRESENTERS

Listings in this calendar are free. To be sure that your event is included, please submit details by the 15th of the preceding month. Required details are: date, time, venue/address, title (optional), works, artists, phone# for info and tickets. We also need the promoter's name, address, phone#, etc.

Montréal Laval et environs / And area

JUILLET / JULY

Lundi 6 Monday

► 20h. Église de St-Alphonse-Rodriguez, Lanaudière. 22\$. Festival international de Lanaudière. Scarlatti: Deux sonates, L.257 et 233; Mozart: Sonate en do majeur, K.330; Schumann: Scènes de la forêt, op.82; Chopin: 4 Nocturnes, op.15 #1, 37 #2, 62 #2, posth.72 #1; Ravel: Miroirs (extraits): Noctuelles, Oiseaux tristes, Une barque sur l'océan. **Delphine Bardin, piano** (Grand prix du Concours Clara Haskil 1997)
 ► 20h. Maison Trestler. 15-20\$. Festival d'été. Morley, Couperin, Van Eyck, Blavet, Telemann, Gershwin, Leenhouts, Maute. **Matthias Maute et Sophie Larivière, flûtes**. 455-6290

Mardi 7 Tuesday

► 12h30. St.James United Church. EL. **Mary-Beth Campbell, soprano, Hugh Cawker, piano**
 ► 20h. Église de St-Jacques, Lanaudière. 22\$. Festival international de Lanaudière. **César Franck, le grand orgue de Sainte-Clotilde et son héritage**. Franck, Pierné, Tournemire, Bonnal, Langlais. Jacques Boucher, orgue

Mercredi 8 Wednesday

► 19h30. A. Maurice-Richard. 9-16\$. Les Concerts Populaires (Ville de Montréal). **Opéras du monde: Verdi,**

Mozart, Rossini, Bizet, Donizetti, Massenet, Strauss. Nora Sourouzian, mezzo, Marc Hervieux, ténor, René Brampton, baryton, OM, Joseph Rescigno. 254-0203
 ► 20h. Oratoire St-Joseph. 8-12\$/16\$. Festival d'orgue (voir le 1er/7). Franck, Reboulot, Tournemire. Jean-Guy Proulx, grand orgue. 337-4622
 ► h? Terrain de la Métairie, St-Hyacinthe. EL. **Les Concerts Loto-Québec OSM**

Jeudi 9 Thursday

► 12h15. Église SASP. EL OV. Kevin Komisaruk, orgue
 ► 19h30. Basilique Notre-Dame. 10-30\$. Franck: Psalme 150; Duruflé: Requiem; Gounod: Messe solennelle de Sainte-Cécile. **OSM, Charles Dutoit, chef, Karina Gauvin, Noëlla Huet, Danyel Edwards, Marc Boucher, Choeur de l'OSM, Choeur régional Vittoria d'Île de France, Iwan Edwards, chef de chœur**

Vendredi 10 Friday

► 20h. Amphithéâtre de Lanaudière. 15-30\$. Festival international de Lanaudière. **Vivaldi: Concerto pour 2 violons en la mineur, op.3 #8; Pergolesi: Stabat Mater; Handel: Water Music (version intégrale)**. Les Violons du Roy, Bernard Labadie, chef, Nicole Trotier, violon, Julie Triquet, violon, Karina Gauvin, soprano, Catherine Robbin, mezzo-soprano
 ► 20h. Église Sts-Anges, 1400 boul. St-Joseph, Lachine. EL. Festival de musique de Lachine hors-série. **Rossini: Petite Messe Solennelle**. Christiane Riel, Julie Nesrallah,

Hugues Saint-Gelais, Desmond Byrne, solistes (Canada), Choeur Régional Vittoria d'Île de France, Christine Lajarrige, piano, Régis Rousseau, harmonium, Michel Piquemal, dir

Samedi 11 Saturday

► 10h. Nouvelle Acropole, 6753 St-Denis. Au coeur de la musique, brunch musical. Clôture du cycle, chant choral, musique et philosophie. 277-5404
 ► 20h15. Amphithéâtre de Lanaudière. 15-42\$. Festival international de Lanaudière. Williams: Suite de «Star Wars»; Holst: Les Planètes (avec présentation, sur grand écran, d'un film d'images spatiales réalisé par Mark Hatch de la NASA). **OSM, Charles Dutoit, chef, Marc Garneau, astronaute-narrateur, Iwan Edwards, chef de chœur, Choeur Féminin**

Dimanche 12 Sunday

► 11h. PA Ste-Adèle. 12\$. Concerts & Croisants. Telemann, Haydn, Devienne, Mozart, Kreisler. **Ensemble Clara Schumann** (flûte, violon, violoncelle). 229-2586
 ► 13h30. Marché Maisonneuve. EL. **Concerts Campbell**. Veterans Band
 ► 14h. Vieux Port. EL. **Concerts Campbell**. Montréal Brass Ensemble
 ► 14h30. Amphithéâtre de Lanaudière. 10-19\$. Festival international de Lanaudière. Vivaldi et arrangements de François Dompière. **Angèle Dubeau et Ensemble féminin La Pietà**
 ► 19h30. Parc Molson. EL. **Concerts Campbell**. Salvation Army Band

► 19h30. Théâtre de Verdure, Parc Lafontaine. EL. **Concerts Campbell**. Francoconcert: Brel, Legrand, Leclerc, Vignault, Chantal Lambert, soprano, Marc Boucher, ténor, OM, Joseph Rescigno, chef

Lundi 13 Monday

► 19h30. Théâtre de Verdure, Parc Lafontaine. EL. **Concerts Campbell**. Veterans Band
 ► 20h. Église de St-Zénon, Lanaudière. 22\$. Festival international de Lanaudière. Scarlatti: 2 Sonates: K.9 et K.29; Beethoven: Sonate #13, en mi bémol majeur, op.27, #1; Chopin: Sonate #2 en si bémol mineur, op.35, «Marche funèbre»; Liszt: Après une lecture de Dante: Fantasia quasi sonata; Fauré: Premier nocturne en mi bémol mineur; Poulenc: 3 Nocturnes; 2 Nocturnes: #5 en ré mineur, #7 en mi bémol majeur Toccata. **Jean Dubé, piano (France, 16 ans, gagnant du concours Francis Poulenc 1997)**
 ► 20h. Maison Trestler. 15-20\$. Festival d'été. Beethoven, Dvorak, Debussy, Ravel. **Duo Ouellet-Murray, piano 4 mains**. 455-6290

Mardi 14 Tuesday

► 12h30. St.James United Church. EL. **Jacques Boucher, orgue**
 ► 20h. Église de St-Calixte, Lanaudière. 22\$. Festival international de Lanaudière. Hume, Coprario, Ferrabosco, Simpson, Dowland, Jenkins. **Suzie Le Blanc, soprano, Les Voix Humaines (Susie Napper et Margaret Little), duo de violes de gambe**

Mercredi 15 Wednesday

► 11h. Basilique Notre-Dame. EL. **Le Marathon de l'OSM**. Mozart, R. Strauss, Dvorák, John Zibel, cor, OSM, Charles Dutoit, chef. 842-9951
 ► 12h30. Christ Church Cathedral. EL OV. **Paul Jessen, orgue**. Eben, Buxtehude, Franz Tunder. 843-6577
 ► 19h30. A. Maurice-Richard. 9-16\$. Les Concerts Populaires (Ville de Montréal). **Mozart, Lise Beauchamp, hautbois, OM, Joseph Rescigno**. 254-0203
 ► 19h30. Basilique Notre-Dame. 10-30\$. Mozart: Divertimento K.137/125b; Strauss: Concerto pour cor #2; Dvorak: Symphonie #4. **OSM, Charles Dutoit, chef, John Zibel, cor**
 ► 20h. Oratoire St-Joseph. 8-12\$/16\$. Festival d'orgue (voir le 1/7). Gigout, Mulet, Willan, Hélène Panneton, grand orgue. 337-4622

Jeudi 16 Thursday

► 12h15. Église SASP. EL OV. Rafael de Castro, orgue
 ► 20h. Aréna, 1925 St-Antoine, Lachine. EL. **Festival de musique de Lachine**. Concert d'ouverture. Lehar, Strauss, Suppé. Stéphane Laforest, chef, Louise Marcotte, soprano

Vendredi 17 Friday

► 12h. Place Hydro-Québec. EL. **Concerts Campbell**. Orchestre André Masse
 ► 20h. A. Maurice-Richard. 9-16\$. **Concert de clôture du camp musical «La Symphonie Estivale»** (Ville de Montréal), Marc Fortier, direction. 254-0203
 ► 20h. Amphithéâtre de Lanaudière. 10-

26\$. Festival international de Lanaudière. **Chopin: Concertos #1 & 2 pour piano; Andante spianato et grande Polonaise (tous en version de musique de chambre).** Dang Thai Son, piano (gagnant du concours Chopin en 1980), Quatuor Claudel (Elaine Marci, Marie-Josée Arpin, violons, Annie Parent, alto, Elisabeth Dolin, violoncelle), Michael Leiter, contrebasse

► 20h. Hôtel de Ville, Lachine. EL. **Festival de musique de Lachine.** Poulenc, Roussel, Gaubert, Damase. Claude Regimbald, flûte, Claude Webster, piano

► 20h. Parc Ahuntsic. EL. **Les Concerts Loto-Québec: OSM**

Samedi 18 Saturday

► 19h30. Couvent de la Présentation-de-Marie, 1395 Notre-Dame, St-Césaire. 15\$. Festival Classique du Bois-des-Quatre-Lieux (aussi 1/8, 5/9, 26/9). Brahms, Gingras, Ravel, Hétu, Chostakovitch, Schumann. **Yannick Nézet-Séguin, piano.** 529-9896

► 20h. Amphithéâtre de Lanaudière. 15-42\$. Festival international de Lanaudière. Chostakovitch: Le Roi Lear (extraits); Moussorgsky: Chants et Danses de la mort; Verdi: Un Ballo in Maschera, «Eri tu» (air de Renato); Il Trovatore, «Il baleno» (air du Comte di Luna); Don Carlo, «O Carlo, ascolta» (scène de la mort de Posa); Respighi: Les Pins de Rome. **OSM, Charles Dutoit, chef, Dmitri Hvorostovsky, baryton**

► 20h. Hôtel de Ville, Lachine. EL. **Festival de musique de Lachine.** Brahms, Fauré, Debussy, Ravel. Duo Caron, piano 4 mains

► 20h. PA Ste-Adèle. 25\$. Concert Johann Strauss, père et fils. **La Fête Viennoise et orchestre, Le Choeur En Liesse, dir. Frans Liessens.** 229-2586

Dimanche 19 Sunday

► 10h30. Cathédrale de Joliette. EL. Festival international de Lanaudière. **Schubert: Messe #2 en sol majeur.** Choeur de Laval, Yannick Nézet-Séguin, chef

► 14h. Vieux Port. EL. **Concerts Campbell.** Harmonie Rive-Sud

► 14h30. Amphithéâtre de Lanaudière. 10-19\$. Festival international de Lanaudière. Mozart: Divertimento K.136; Symphonie #29; Tchaikovsky: Andante cantabile; Nocturne; Debussy: Épigraphe antique; Haydn: Symphonie #39. **Orchestre de chambre Amadeus (France, Suisse, Belgique), Laurent Hirsch, chef**

► 16h. Église de la Visitation. EL. Bach, Franck. **Luc Beauséjour, orgue.** 385-6320

► 20h. Hôtel de Ville, Lachine. EL. **Festival de musique de Lachine.** Prix d'Europe 1998

Lundi 20 Monday

► 19h30. Théâtre de Verdure, Parc Lafontaine. EL. **Concerts Campbell.** Union musicale d'Iberville

► 20h. Maison Trestler. 15-20\$. Festival d'été. Rachmaninoff, Ravel, Beethoven: Quatuors à cordes. **Quatuor Aïcan.** 455-6290

Mardi 21 Tuesday

► 12h30. St.James United Church. EL. **Margaret de Castro, orgue**

► 19h30. Théâtre de Verdure, Parc Lafontaine. EL. Saint-Saëns: Le carnaval des animaux (concert-spectacle familial). **I Musici de Montréal, L'Arsenal à musique**

► 20h. Église de Lavaltrie, Lanaudière. 22\$. Festival international de Lanaudière. Chopin: Nocturne en si majeur, op.32, #1; Barcarolle en fa dièse majeur, op.60; Berceuse en ré bémol majeur, op.57; Polonaise - fantaisie en la bémol majeur, op.61; Turina: Tres danzas fantasticas, op.22; Albéniz: La vega; Navarra. **Alicia De Larrocha, piano**

► 20h. Hôtel de Ville, Lachine. EL. **Festival de musique de Lachine.** Ravel, Schubert, McDonald. Trio Ville-Marie

Mercredi 22 Wednesday

► 12h30. Christ Church Cathedral. EL. OV. Vivaldi, Kenins, Arseneault, Wedd. **Luc Meyer, mezzo, Patrick Wedd, orgue.** 843-6577

► 19h30. A. Maurice-Richard. 9-16\$. Les Concerts Populaires (Ville de Montréal). **Marc Fortier et son orchestre, Le Grand Choeur de Montréal.** 254-0203

► 20h. Hôtel de Ville, Lachine. EL. **Festival de musique de Lachine.** Schubert, Poulenc, Liszt. Paul Stewart, piano

► 20h. Oratoire St-Joseph. 8-12\$/16\$. **Festival d'orgue (voir le 1/7).** Raison, de Grigny, Bach, Franck, Hétu. Gaston Arlet, grand orgue. 337-4622

Jeudi 23 Thursday

► 12h15. Église SASP. EL. OV. Thomas Clark-Jones, orgue

► 19h30. Basilique Notre-Dame. 10-30\$. Smetana: La fiancée vendue, ouverture; Ma Patrie (Par les prés et les bois de Bohême, Sarka, La Moldau); Tchaikovsky: Concerto pour piano #1. **OSM, Jiri Belohlavek, chef, Nelson Freire, piano**

► 20h. Église de Ste-Julienne, Lanaudière. 22\$. Festival international de Lanaudière. **Olaf Bär, baryton, Kevin Murphy, piano, Alicia De Larrocha, piano**

► 20h. Hôtel de Ville, Lachine. EL. **Festival de musique de Lachine.** Duparc: Mélodies (intégrale). Lyne Fortin, soprano, Jean-François Lapointe, baryton, Michael McMahon, piano

Vendredi 24 Friday

► 20h. Amphithéâtre de Lanaudière. 15-42\$. Festival international de Lanaudière. Rossini: Ouvertures et airs d'opéras. **OM, Joseph Rescigno, chef, Ewa Podles, contralto colorature**

► 20h. Hôtel de Ville, Lachine. EL. **Festival de musique de Lachine.** Fauré, Brahms. M. Fabi, piano, M. Mallette, violon, J. Puchhammer, alto, Annie Gadbois, violoncelle. Co-prod. Festival de musique de musique de chambre d'Ottawa

Samedi 25 Saturday

► 20h. Amphithéâtre de Lanaudière. 15-42\$. Festival international de Lanaudière. Saint-Saëns: Symphonie #3 avec orgue; Tournemire: Symphonie #6, pour ténor, chœur et orchestre, op.48. **OSM, Charles Dutoit, chef, Anthony Dean Griffey, ténor, Iwan Edwards, chef de chœur, Choeur St-Laurent et Choeur du Festival**

► 20h. Hôtel de Ville, Lachine. EL. **Festival de musique de Lachine.** Hahn, Poulenc: Mélodies; Poulenc: La Voix humaine. Chantal Lambert, soprano, Esther Gonthier, piano

Dimanche 26 Sunday

► 11h. PA Ste-Adèle. 12\$. Concerts & Croissants. Archer, Schubert, Brahms, Poulenc, Saint-Saëns. **Jennifer & Olivia Lee, piano.** 229-2586

► 13h30. Théâtre de Verdure, Parc Lafontaine. EL. **Concerts Campbell.** Cercle Philharmonique St-Jean

► 14h. Vieux Port. EL. **Concerts Campbell.** Harmonie Henri-Bourassa de Montréal-Nord

► 14h30. Amphithéâtre de Lanaudière. 10-19\$. Festival international de Lanaudière. **Léveillé: Un événement Léveillé symphonique.** OS Trois-Rivières, Gilles Bellemare, chef, Claude Léveillé, chansonnier, pianiste

► 16h. Église de la Visitation. EL. Bach, Liszt. **Marc-André Doran, orgue.** 385-6320

► 19h30. Parc Molson. EL. **Concerts Campbell.** Harmonie de Lachine

► 19h30. Théâtre de Verdure, Parc Lafontaine. EL. **Concerts Campbell.** Un soir à l'opéra. Verdi, Mozart, Strauss, Wagner, Donizetti, Rossini, Bizet, Massenet. Nora Souroujian, mezzo, Marc Hervieux, ténor, René Brempton Larya, baryton, OM, Joseph Rescigno, chef

► 20h. Aréna, 1925 St-Antoine, Lachine. EL. **Festival de musique de Lachine.** Concert de clôture. Rossini: Il Barbiere di Siviglia, L'italiana in Algeri, La Cenerentola, Guillaume Tell, etc. (extraits). Danielle Leblanc, mezzo; Jean-François Lapointe, baryton

Lundi 27 Monday

► 19h30. Théâtre de Verdure, Parc Lafontaine. EL. **Concerts Campbell.** Lakeshore Concert Band

► 20h. Église de St-Paul, Lanaudière. 22\$. Festival international de Lanaudière. Beethoven: Sonate #5, op.24, «Le Printemps»; Brahms: Sonate #2 en la majeur, op.100; Prokofiev: 5 Mélodies, op.35bis; Franck: Sonate en la majeur. **Julian Rachlin, violon (Lituanie, 22 ans), Itamar Golán, piano**

► 20h. Maison Trestler. 15-20\$. Festival d'été. Couperin, Duphy, Bach. **Dom André Laberge, clavecin.** 455-6290

Mardi 28 Tuesday

► 12h30. St.James United Church. EL. **Suzanne Evans, flûte, Inger Woest, guitare**

► 19h30. Basilique Notre-Dame. 10-30\$. Mozart: Divertimento K.138/125c; Strauss: Quatre Derniers Lieder; Brahms: Symphonie #1. **OSM, Charles Dutoit, chef, Helen Donath, soprano**

► 20h. Église de l'Assomption, Lanaudière. 22\$. Festival international de Lanaudière. **Arcadi Volodos, piano (Saint-Petersbourg).**

► 20h30. Théâtre de Verdure, Parc Lafontaine. EL. Tchaikovsky: Sérénade pour cordes op.48; Chitcheidine: Suite Carmen. **I Musici de Montréal**

Mercredi 29 Wednesday

► 12h30. Christ Church Cathedral. EL. OV. Correa de Arauxo, Gabrieli, Bach, Langlais. **Hélène Dugal, orgue.** 843-6577

► 19h30. A. Maurice-Richard. 9-16\$. Les Concerts Populaires (Ville de Montréal). **L'opéra italien en français.** Julie Nesralah, mezzo, Claude Robitaille, baryton, OSM, Clyde Mitchell, chef. 254-0203

► 20h. Centre Molson. 35.50-125\$. **Andrea Boccelli, ténor, avec l'OS de Pittsburgh (aussi 31).** 790-1245, 800-361-4595

► 20h. Oratoire St-Joseph. \$8/16. **Festival d'orgue (voir le 1/7).** Denis Bédard, Bossi, E. H. Lemare, Bach, Willan, Rawsthorne, Peeters. Massimo Novetti, grand orgue. 337-4622

Jeudi 30 Thursday

► 12h15. Église SASP. EL. OV. Bruce Wheatcroft, Kola Owolabi, orgue

Vendredi 31 Friday

► 20h. Centre Molson. 35.50-125\$. **Andrea Boccelli (voir 29)**

► 20h. Amphithéâtre de Lanaudière. 15-30\$. Festival international de Lanaudière. Rossini: Symphonie en si bémol majeur; Mozart: Concerto pour piano #19 en fa majeur, K.459; Concerto pour 2 pianos en mi bémol majeur, K.365; Symphonie #29 en la majeur, K.201. **Concerto Köln, Andreas Staier, Ludwig Semerjian, fortepianos**

► 20h. Théâtre de Verdure, Parc Lafontaine. EL. **Musique et Cinéma (voir aussi 1er/8).** L'assassin jouait du trombone (Québec, réalisateur: Roger Cantin); Gabriel Thibaudeau, piano, Patrice Richer, trombone, Roger Cantin, réalisateur-commentateur

AOÛT / AUGUST

Samedi 1 Saturday

► 19h30. St-Césaire (voir le 18/7). 15\$. FCB4L. Clarke, Hindemith, Panneton, Gougeon, Brhams. **Annie Boudraut, altiste, Alexandre Nguyen, piano.** 529-9896

► 19h30. St-Sauveur, Chapiteau. \$. Festival des Arts de St-Sauveur. **Royal Swedish Ballet.** 59+ North (aussi le 2). 790-1245, 800-361-4595, 227-0427

► 19h30. Théâtre de Verdure, Parc Lafontaine. EL. Film «La Vengeance d'une femme en noir», de Roger Cantin; précédé d'un récital des airs d'opéra entendus dans le film, par **Marie-Joséph Lemay, soprano, Gabriel Thibaudeau, piano**

► 20h. Amphithéâtre de Lanaudière. 15-42\$. Festival international de Lanaudière. Wagner, R. Strauss. **OSM, Franz-Paul Decker, chef**

► 20h. PA Ste-Adèle. 25\$ (incl. vin fromage après concert). Mélodies italiennes. **Monique Pagé, soprano, Caroline Lizotte, harpe.** 229-2586

► 20h. The Old Brick Church, West Brome. Mozart, Brahms, Fauré. **Belmont Ensemble (aussi le 2).** 263-2346

► 20h. Théâtre de Verdure, Parc Lafontaine. EL. **Musique et Cinéma (voir aussi 31/7).** La vengeance d'une femme en noir (Québec, réalisateur: Roger Cantin); Gabriel Thibaudeau, piano, Patrice Richer, trombone, Marie-Joséph Lemay, soprano, Roger Cantin, réalisateur-commentateur

Dimanche 2 Sunday

► 11h, 15h. The Old Brick Church, West Brome. **Belmont Ensemble (aussi le 1).** 263-2346

► 13h30. Marché Maisonneuve. EL. **Concerts Campbell.** L'Union Musicale d'Iberville

► 14h. Vieux Port. EL. **Concerts Campbell.** Cercle Philharmonique de St-Jean

► 16h. Église de la Visitation. EL. Bach, Mendelssohn. **Luc Beauséjour, orgue.** 385-6320

► 19h30. Théâtre de Verdure, Parc Lafontaine. EL. **Concerts Campbell.** Mozart: Petite musique de nuit; Symphonie #40; et al. Lise Beauchamp, hautbois, OM, Joseph Rescigno, chef

Lundi 3 Monday

► 20h. Maison Trestler. 15-20\$. Festival d'été. Gershwin, Weill, Satie, Bruant, Schoenberg, etc: Musique de cabaret. **Jody Karin Applebau, soprano, Marc-André Hamelin, piano.** 455-6290

Mardi 4 Tuesday

► 12h30. St.James United Church. EL. **Regis Rousseau, orgue**

► 19h30. St-Sauveur, église. \$. Festival des Arts de St-Sauveur. **Ensemble Amati, Aventure à Trois Temps.** 790-1245, 800-361-4595, 227-0427

► 21h30. St-Sauveur, Chapiteau. \$. Festival des Arts de St-Sauveur. **Danse Théâtre de Montréal.** Bande à Part. 790-1245, 800-361-4595, 227-0427

Mercredi 5 Wednesday

► 12h30. Christ Church Cathedral. EL. OV. Brahms: Die Schöne Magelone. **Alain Major, baryton, Anne-Marie Denoncourt, piano.** 843-6577

► 19h30. A. Maurice-Richard. 9-16\$. Les Concerts Populaires (Ville de Montréal). **Souvenirs de Russie: Borodine, Tchaikovsky, Rachmaninov, Moussorgsky, Glinka.** Alexander Marcovich, piano, OSM, Marco Parisotto, chef. 254-0203

► 20h. Oratoire St-Joseph. 8-12\$/16\$. **Festival d'orgue (voir le 1er/7).** Bernard Piché, Bach, Guilmant, G. Gagnon. Michelle Quintal, grand orgue. 337-4622

► 20h30. St-Sauveur, Chapiteau. \$. Festival des Arts de St-Sauveur. **Montreal Jubilation Gospel Choir.** 790-1245, 800-361-4595, 227-0427

Jeudi 6 Thursday

► 12h15. Église SASP. EL. OV. Jeffrey Steele, orgue

► 19h00. St-Sauveur, Chapiteau. 15\$. Festival des Arts de St-Sauveur. **Compétition de danse.** 790-1245, 800-361-4595, 227-0427

► 19h30. Basilique Notre-Dame. 10-30\$. Bach: Cantate #51 "Jauchtez Gott in allen Landen"; Mozart: "Vorrei spiegarvi" K.418; "Nehmt meinen Dank", K.383; Mendelssohn: Symphonie #3 "Écossaise". **OSM, Matthias Bamert, chef, Janice Chandler, soprano**

► 21h30. St-Sauveur, Chapiteau. 21\$. Festival des Arts de St-Sauveur. **Romulo Larrea.** 790-1245, 800-361-4595, 227-0427

Samedi 8 Saturday

► 20h. Église St-Laurent, 805 Ste-Croix. S. L'Aventure québécoise. Perreault, MacMillan, Daunais, Hétu, Mercure, Vogel. **Ensemble Amati, Raymond Dessaints, chef.** 484-9310

Dimanche 9 Sunday

► 11h. PA Ste-Adèle. 12\$. Concerts & Croissants. Schubert: lieder; Bellini, Meyerbeer, Donizetti, Bernstein: airs d'opéra. **Raphaëlle Paquette, soprano.** 229-2586

► 13h30. Marché Maisonneuve. EL. **Concerts Campbell.** Harmonie Rive-Sud

► 16h. Église de la Visitation. EL. Bach, Grigny. **Marc-André Doran, orgue.** 385-6320

Lundi 10 Monday

► 20h. Maison Trestler. 15-20\$. Festival d'été. Piazzolla, Rodriguez, Joplin, Leblanc, Laurenz, Hunt, Villoldo, Canaro, etc.: Tangos et milongas. **Quartango (violon, contrebasse, piano, accordéon).** 455-6290

Mardi 11 Tuesday

► 12h30. St.James United Church. EL. **Marc-André Doran, orgue**

Mercredi 12 Wednesday

► 12h30. Christ Church Cathedral. EL. OV. Langlais, Bach, Reger. **Loren Robert Carle, organ.** 843-6577

► 20h. Oratoire St-Joseph. 8-12\$/16\$. **Festival d'orgue (voir le 1er/7).** Kerll, Scheidt, Bach, Gigout, Litaize, Antoine Ouellette. Gisèle Guilbord, grand orgue. 337-4622

Jeudi 13 Thursday

► 12h15. Église SASP. EL. OV. Kunle Owolabi, orgue

Samedi 15 Saturday

► 20h. PA Ste-Adèle. 25\$ (incl. vin fromage après concert). Soler, Chopin, Haydn, Liszt, Wagner-Liszt. **Alain Lefèvre, piano.** 229-2586

Dimanche 16 Sunday

► 16h. Église de la Visitation. EL. Bach, Boëly. **Marc-André Doran, orgue.** 385-6320

Lundi 17 Monday

► 20h30. Théâtre de Verdure, Parc Lafontaine. EL. Bach, Bizet, Montand, Starmania, et al. **Ensemble instrumental de St-André d'Apchon (France),** 56 musiciens âgés de 25 ans

Mardi 18 Tuesday

► 12h30. St.James United Church. EL. **Michael Picton, piano**

Mercredi 19 Wednesday

► 12h30. Christ Church Cathedral. EL. OV. Bach, Whitlock, Langlais. **P. John**

H. Stephenson, organ. 843-6577
► 20h. Oratoire St-Joseph. 8-12\$/16\$. **Festival d'orgue** (voir le 1er/7). Daveluy: Sonate #6 (création); et autres. Raymond Daveluy, grand orgue. 337-4622

Jeudi 20 Thursday

► 12h15. Église SASP. EL OV. Paul Jessen, orgue
► 20h. Maison Trestler. 15-20\$. Festival d'été. Haydn, Bizet, Chopin. **Jean-Marc Luisada, piano.** 455-6290

Dimanche 23 Sunday

► 11h. PA Ste-Adèle. 12\$. Concerts & Croissants. Massenet, Vivaldi, Haydn, Franck, Mozart. **Quatuor Romance** (cordes). 229-2586
► 13h30. Marché Maisonneuve. EL. **Concerts Campbell.** Orchestre André Masse

Lundi 24 Monday

► 20h. Maison Trestler. 15-20\$. Festival d'été. Mozart: Sonates K.305, 481, 377, 526. **Jean-François Rivest, violon, David Breitman, fortepiano.** 455-6290

Mardi 25 Tuesday

► 12h30. St-James United Church. EL. **Gisele Guibord, orgue et harpe**

Mercredi 26 Wednesday

► 12h30. Christ Church Cathedral. EL OV. Chopin, Debussy, Prokofiev. **Dana Nigrim, piano.** 843-6577

Jeudi 27 Thursday

► 12h15. Église SASP. EL OV. John Grew, orgue

Samedi 29 Saturday

► 20h. PA Ste-Adèle. 25\$ (incl. vin fromage après concert). Un siècle de France. **Ensemble Romulo Larrea, Verónica Larc, chant (Uruguay).** 229-2586

Québec Ville de / City of

JUILLET / JULY

- 10 20h30. Jardins de l'hôtel de ville. LP du Festival 6\$. Festival d'été de Québec. Johan de Meij: The Lord of the Rings. **Ensemble vents et percussions de Québec**, René Joly, dir.
- 11 20h30. Jardins de l'hôtel de ville. LP du Festival 6\$. Festival d'été de Québec. Händel: Music for the Royal Fireworks; Pachelbel: Canon; J.S. Bach: Suite #3 en ré majeur. **Les Violons du Roy**, Bernard Labadie, dir.
- 12 20h30. Jardins de l'hôtel de ville. LP du Festival 6\$. Festival d'été de Québec. Bizet-Chénédère: Suite Carmen. **I Musici de Montréal**, Yuli Turovsky, dir.
- 13 20h30. Jardins de l'hôtel de ville. LP du Festival 6\$. Festival d'été de Québec. **Quatuor Arthur-Leblanc, Natalie Choquette**, soprano
- 14 20h30. Jardins de l'hôtel de ville. LP du Festival 6\$. Festival d'été de Québec. Hommage à Grappelli (jazz). **Mark O'Connor, violon, guitare, Marc Fosset, guitare, Patrice Caratini, contrebasse**
- 15 20h30. Jardins de l'hôtel de ville. LP du Festival 6\$. Festival d'été de Québec. Grieg: Suite Holberg; Bartok: Danses populaires roumaines; Elgar: Sérénade pour cordes; Bellemare: Paraphrases sur des mélodies de Gilles Vigneault; Finzi, Respighi. **Orchestre de chambre du Festival**, Gilles Bellemare, dir.
- 16 20h30. Jardins de l'hôtel de ville. LP du Festival 6\$. Festival d'été de Québec. **Fazil Say**, piano, compositeur (Turquie)
- 16 21h. Parc de la Francophonie. LP du Festival 6\$. Festival d'été de Québec. **Œs de Trois-Rivières**, Claude Léveillé
- 17 20h30. Jardins de l'hôtel de ville. LP

du Festival 6\$. Festival d'été de Québec. **Orchestre de chambre Amadeus**, Laurent Hirsch, dir.
20h30. Église Ste-Pétronille. 20\$. Musique de chambre à Ste-Pétronille. Chopin, Szymanowski, Lutoslawski, Liszt. **Janina Fialkowska, piano.** 828-1410

AOÛT / AUGUST

- 2 18h ou plus tard. Colisée. \$. **Andrea Bocelli**, ténor, avec l'OS de Pittsburgh. 691-7211, 800-900-SHOW
- 6 20h30. Église Ste-Pétronille. 20\$. Musique de chambre à Ste-Pétronille. Schubert, Kodaly, Bartok. **Quatuor à cordes Keller.** 828-1410
- 13 20h30. Église Ste-Pétronille. 20\$. Musique de chambre à Ste-Pétronille. Bach, Beethoven, Paganini, Ravel. **Judy Kang, violon, Michel Franck, piano.** 828-1410
- 20 20h30. Église Ste-Pétronille. 20\$. Musique de chambre à Ste-Pétronille. Beethoven, Arad, Brahms, Vieuxtemps. **Atar Arad, alto, Evelynne Brancart, piano.** 828-1410

Pronvince de Québec

JUILLET / JULY

- 6 20h. Église St-Frédéric, Drummondville. \$. Mondial des Cultures, Drummondville. **Chorales locales** (aussi 8). 1-800-265-5412
- 8 20h. Église St-Patrice, Magog. EL. Festival Orford. L'Ecole en tournée. **Concert de stagiaires.** 819-843-9871, 888-310-3665
- 8 20h. Église St-Frédéric, Drummondville. \$. Mondial des Cultures, Drummondville. **Chorales locales** (aussi 6). 1-800-265-5412
- 9 20h. Centre d'arts Orford. EL. Festival Orford. **Concert de la relève, musiciens en stage à Orford.** 819-843-9871, 888-310-3665
- 10 20h. Centre d'arts Orford. 14-22\$. Festival Orford. Beethoven: Sonate pour violon et piano «Le printemps» op.24; Sonate pour piano op.101; Sonate pour violoncelle et piano #2 op.5; Trio pour clarinette, violoncelle et piano op.11. **Anton Kuerti, piano, Janos Starker, violoncelle, Reiko Shigeoka-Neriki, piano, James Campbell, clarinette, Emanuel Borok, violon.** 819-843-9871, 888-310-3665
- 10 20h30. Haskell Opera House, Stanstead. 14\$. **Takadja (African drums)**
- 11 ? Centre d'arts Orford. 14-22\$. Festival Orford. **Soirée gala au bénéfice du Centre d'Arts Orford.** Robert Tessier (pdg Gaz Métropolitain), président d'honneur. 819-843-9871, 888-310-3665
- 11 20h. Haskell Opera House, Stanstead. 10-14\$. **Warebrook Contemporary Music Festival.** Vocal and chamber works 20th century (also 12)
- 11 20h30. Domaine Forget, St-Irénée. 24\$. Festival international du Domaine Forget. **Nigel North, voix et luth.** (418) 452-3535 poste 876
- 11 20h30. Église St-Édouard, Eastman. 15\$. «Et vive l'Opéra». **Christine Cadoux, soprano colorature, Manuel Blais, baryton, Janine Lachance, pianiste.**
- 12 11h. Centre d'arts Orford. EL. Festival Orford. Les Matinées animées. **Concert de stagiaires commenté.** Suivi d'un repas champêtre (0-6.75-13.50\$). 819-843-9871, 888-310-3665
- 12 14h. Haskell Opera House, Stanstead. 10-14\$. **Warebrook Contemporary Music Festival** (also 11)
- 12 20h. Haskell Opera House, Stanstead. 7-10\$, 4 concerts 30\$. **Weathersfield Music Festival.** 819-876-5151
- 16 20h. Centre d'arts Orford. EL. Festival Orford. **Concert de la relève, musiciens en stage à**

- Orford. 819-843-9871, 888-310-3665
- 17 20h. Centre d'arts Orford. 14-22\$. Festival Orford. Soirées à l'opéra. **Rossini: Le Barbier de Séville (aussi 18, 19).** Orchestre du Festival Orford sous la direction de Yuli Turovsky; Solistes: nos meilleurs stagiaires en chant; mise en scène: Nathalie Deschamps; professeur de chant: Rosemarie Landry; préparation musicale: Louise-Andrée Baril. 819-843-9871, 888-310-3665
- 17 20h30. Domaine Forget, St-Irénée. 24\$. Festival international du Domaine Forget. **Ensemble Romulo Larrea.** (418) 452-3535 poste 876
- 18 20h. Centre d'arts Orford. 14-22\$. Festival Orford. **Rossini: Le Barbier de Séville (voir le 17).** 819-843-9871, 888-310-3665
- 18 20h. Haskell Opera House, Stanstead. 14\$. **Sean Grissom, cello**
- 18 20h30. Domaine Forget, St-Irénée. 24\$. Festival international du Domaine Forget. **Henri Brassard, piano, Trio Oliver Jones.** (418) 452-3535 poste 876
- 19 11h. Centre d'arts Orford. 14-22\$. Festival Orford. **Rossini: Le Barbier de Séville (voir le 17).** Le repas champêtre, aux couleurs de l'Italie, sera servi à l'entracte (concert + repas = 24-29\$, svp réserver). 819-843-9871, 888-310-3665
- 22 20h. Centre d'Arts Orford. EL. Festival Orford. L'Ecole en tournée. **Concert de stagiaires.** Présenté par Canton d'Orford. 819-843-9871, 888-310-3665
- 22 20h30. Domaine Forget, St-Irénée. 24\$. Festival international du Domaine Forget. **Andrea Lucchesini, piano.** (418) 452-3535 poste 876
- 23 20h. Centre d'arts Orford. EL. Festival Orford. **Concert de la relève, musiciens en stage à Orford.** 819-843-9871, 888-310-3665
- 24 20h. Centre d'arts Orford. 14-22\$. Festival Orford. J.S. Bach: Sonate pour flûte et clavecin, BWV 1030; Weber: Grand Duo Concertante pour clarinette et piano op.48; Kodaly: Sérénade pour deux violons et alto op.12; Brahms: Trio pour cor, violon et piano op.40. 819-843-9871, 888-310-3665
- 24 20h30. Domaine Forget, St-Irénée. 24\$. Festival international du Domaine Forget. **Andrew Dawes, violon, Paul Katz, violoncelle, Christopher O'Riley, piano.** (418) 452-3535 poste 876
- 25 20h. Centre d'arts Orford. 14-22\$. Festival Orford. **Rachmaninov: Concertos pour piano #1-3.** Sergei Babayan, André Laplante et le stagiaire lauréat du Concours Rachmaninov, pianistes; **I Musici de Montréal** et les stagiaires d'Orford, Yuli Turovsky, chef. 819-843-9871, 888-310-3665
- 25 20h30. Domaine Forget, St-Irénée. 24\$. Festival international du Domaine Forget. **François Rabbath, contrebasse, Suzanne Goyette, piano.** (418) 452-3535 poste 876
- 26 11h. Centre d'arts Orford. EL. Festival Orford. Les Matinées animées. **Concert de stagiaires commenté.** Suivi d'un repas champêtre (0-6.75-13.50\$). 819-843-9871, 888-310-3665
- 26 20h30. Domaine Forget, St-Irénée. 24\$. Festival international du Domaine Forget. **Régis Pasquier, violon, Gérard Caussé, alto, Paul Katz, violoncelle, Emmanuel Strosser, piano.** (418) 452-3535 poste 876
- 29 20h. Église St-Édouard, Eastman. EL. Festival Orford. L'Ecole en tournée. **Concert des stagiaires.** 819-843-9871, 888-310-3665
- 29 20h30. Domaine Forget, St-Irénée. 27\$. Festival international du Domaine Forget. **Christine Brandes, soprano, Les Violons du Roy, Bernard Labadie.** (418) 452-3535 poste 876

- 30 20h. Centre d'arts Orford. EL. Festival Orford. **Concert de la relève, musiciens en stage à Orford.** 819-843-9871, 888-310-3665
- 30 20h30. Domaine Forget, St-Irénée. 24\$. Festival international du Domaine Forget. **Quatuor Allegri.** (418) 452-3535 poste 876
- 31 19h30. Haskell Opera House, Stanstead. 14\$. **Davydov-Fanning Duo**
- 31 20h. Centre d'arts Orford. 14-22\$. Festival Orford. Fine: Partita pour quintette à vent; Dohnányi: Sérénade pour cordes op.10; Debussy: L'après-midi d'un faune pour flûte, clarinette et piano; Mozart: Quintette pour piano et cordes, K.452. 819-843-9871, 888-310-3665
- 31 20h30. Domaine Forget, St-Irénée. 24\$. Festival international du Domaine Forget. **Dale Bartlett et ses invités.** (418) 452-3535 poste 876

AOÛT / AUGUST

- 1 18h30. Centre d'Arts Orford. 8-15\$. Festival Orford. Concert Pique-Nique. Mozart: Don Giovanni, La Flûte enchantée (extraits); Beethoven: Fidelio (extraits). **Wesley Foster, clarinette, Christopher Millard, basson, Roland Pandolfi, cor; stagiaires en hautbois, clarinette, basson et cor.** 819-843-9871, 888-310-3665
- 1 20h30. Domaine Forget, St-Irénée. 24\$. Festival international du Domaine Forget. **Joseph De Pasquale, alto, Angela Chang, piano.** (418) 452-3535 poste 876
- 2 11h. Centre d'arts Orford. EL. Festival Orford. Les Matinées animées. **Concert de stagiaires commenté.** Suivi d'un repas champêtre (0-6.75-13.50\$). 819-843-9871, 888-310-3665
- 2 14h. Domaine Forget, St-Irénée. 21\$. Festival international du Domaine Forget. **Quatuor Vocal du Jaquemart.** (418) 452-3535 poste 876
- 2 20h. Haskell Opera House, Stanstead. 7-10\$, 4 concerts 30\$. **NCCA presents: Ensemble Arion.** 819-876-5151
- 5 20h30. Domaine Forget, St-Irénée. 24\$. Festival international du Domaine Forget. **Paul Badura-Skoda, Ludwig Semerjian, pianoforte.** (418) 452-3535 poste 876
- 6 20h. Centre d'arts Orford. EL. Festival Orford. **Concert de la relève, musiciens en stage à Orford.** 819-843-9871, 888-310-3665
- 7 20h30. Domaine Forget, St-Irénée. 24\$. Festival international du Domaine Forget. **Pierre Amoyal, violon, Philippe Muller, violoncelle, Dale Bartlett, piano.** (418) 452-3535 poste 876
- 8 20h. Église Saint-Patrice de Magog. 17-25\$. Festival Orford. Grande Soirée Symphonique. A. MacDonald: Oeuvre commandée par le Centre d'Arts Orford; Krommer: Concertino pour flûte, hautbois et orchestre; Strauss: Don Juan; Till Eulenspiegel op.28; Mahler: Symphonie #5, adagietto. **I Musici de Montréal, les stagiaires d'Orford, Yuli Turovsky, chef, Robert Langevin, flûte, Louise Pellerin, hautbois.** 819-843-9871, 888-310-3665
- 8 20h30. Domaine Forget, St-Irénée. 27\$. Festival international du Domaine Forget. **Martin Chalifour, violon, Desmond Hoebig, violoncelle, Orchestre du Festival, Paul Watkins, dir.** (418) 452-3535 poste 876
- 9 11h. Centre d'arts Orford. EL. Festival Orford. Les Matinées animées. **Concert de stagiaires commenté.** Suivi d'un repas champêtre (0-6.75-13.50\$). 819-843-9871, 888-310-3665
- 9 14h. Domaine Forget, St-Irénée.

- 21\$. Festival international du Domaine Forget. **Trio Ville-Marie, Dominique Gagné, baryton, Jean-Sébastien Bernier, flûte.** (418) 452-3535 poste 876
- 12 20h. Haskell Opera House, Stanstead. EL. Festival Orford. L'Ecole en tournée. **Concert de stagiaires.** Présenté par Ville de Stanstead. 819-843-9871, 888-310-3665
- 12 20h30. Domaine Forget, St-Irénée. 24\$. Festival international du Domaine Forget. **Raoul Sosa, piano.** (418) 452-3535 poste 876
- 13 20h. Centre d'arts Orford. EL. Festival Orford. **Concert de la relève, musiciens en stage à Orford.** 819-843-9871, 888-310-3665
- 14 20h. Centre d'arts Orford. 14-22\$. Festival Orford. Musique de chambre pour cuivres. **Danielle Boucher, piano, Fred Rizner, cor, Alain Trudel, trombone, Alain Cazes, tuba, Allan Dean, trompette, et deux stagiaires en trompette.** 819-843-9871, 888-310-3665
- 14 20h30. Domaine Forget, St-Irénée. 24\$. Festival international du Domaine Forget. **Ik-Hwan Bae, Ian Swensen, violons, Steven Dann, Douglas McNabney, altos, Ken Slowik, Paul Watkins, violoncelles.** (418) 452-3535 poste 876
- 14 21h30. Auberge Île du Repos, Péribonka, Lac Ste-Jean. 22\$. «Divia 00». **Natalie Choquette, soprano.** Florence Khoriaty, Eric Lagacé, accomp. 418-347-5649
- 15 20h. Centre d'arts Orford. 14-22\$. Festival Orford. Soirée des lauréats. Sarasate, Saint-Saëns, Bach, Paganini, Boccherini, Liszt, Britten, Strauss. **Orchestre du Festival Orford, Yuli Turovsky, chef, et les lauréats du 3e Concours international de musique du Centre d'Arts Orford.** 819-843-9871, 888-310-3665
- 15 20h30. Domaine Forget, St-Irénée. 27\$. Festival international du Domaine Forget. **Choeur et Orchestre du Domaine Forget, Chantal Masson-Bourque et Fernando Eldoro, dir.** (418) 452-3535 poste 876
- 16 14h. Domaine Forget, St-Irénée. 21\$. Festival international du Domaine Forget. **Susan Neves, soprano, Glenn Morton, piano.** (418) 452-3535 poste 876
- 18 15h-18h, 20h30-22h30. Domaine Forget, St-Irénée. 5\$/h, 21\$. Festival international du Domaine Forget. **Musique de chambre à la carte.** (418) 452-3535 poste 876
- 21 20h30. Domaine Forget, St-Irénée. 24\$. Festival international du Domaine Forget. **Nouvel Ensemble Moderne, Lorraine Vaillancourt, dir.** (418) 452-3535 poste 876
- 22 20h30. Domaine Forget, St-Irénée. 24\$. Festival international du Domaine Forget. **Jean-Marc Luisada, piano.** (418) 452-3535 poste 876

SEPTEMBRE / SEPTEMBER

- 5 10h-12h. Place St-Bernard, Tremblant. EL. La Fête de la Musique. **Ouverture officielle.** Transmission en direct de l'émission Rayon Musique (SRC). 514-790-1245, 800-361-4595, ou sur place
- 5 12h. Place St-Bernard, Tremblant. EL. La Fête de la Musique. **Quintette de cuivres de l'Université Laval.** 514-790-1245, 800-361-4595, ou sur place
- 5 13h00. Parc des Arts, Tremblant. EL. La Fête de la Musique. **Duo tzigane: Sergei Trofanov, violon, Anatoli Iakovenko, guitare.** 514-790-1245, 800-361-4595, ou sur place
- 5 14h00. Place St-Bernard, Tremblant. EL. La Fête de la Musique. **Quatuor Arthur-LeBlanc.** 514-790-1245, 800-361-4595, ou sur place
- 5 15h00. Place St-Bernard, Tremblant. EL. La Fête de la Musique. **Aline Kutan, soprano colorature, André**

- Moisan, clarinette, Louise-Andrée Baril, piano.** 514-790-1245, 800-361-4595, ou sur place
- 5 15h30. Plaque, Tremblant. EL. La Fête de la Musique. **Concert pour enfants.** Quintette de cuivres de l'Université Laval. 514-790-1245, 800-361-4595, ou sur place
- 5 16h00. Parc des Arts, Tremblant. EL. La Fête de la Musique. **Murielle Bruneau, contrebasse, Louise-Andrée Baril, piano.** 514-790-1245, 800-361-4595, ou sur place
- 5 17h00. Place St-Bernard, Tremblant. EL. La Fête de la Musique. **Trio Rachmaninoff (piano, violon, violoncelle).** 514-790-1245, 800-361-4595, ou sur place
- 5 19h30. Chapelle St-Bernard, Tremblant. 25\$. La Fête de la Musique. La Renaissance à la Chapelle. **Geneviève Soly, clavecin, Natalie Michaud, flûte, Alain Trudel, trombone et saqueboute, Daniel Taylor, haute-contre.** 514-790-1245, 800-361-4595, ou sur place
- 5 19h30. Lac Tremblant. 22\$. La Fête de la Musique. **Croisière musicale, au coucher du soleil, à bord du Grand Manitou, avec apéro.** Duo tzigane: Sergei Trofanov, violon, Anatoli Iakovenko, guitare. 514-790-1245, 800-361-4595, ou sur place
- 5 20h30. Grand Manitou, Tremblant. 35\$/18\$. La Fête de la Musique. **OM, dir Joseph Rescigno, Lyne Fortin, soprano.** 514-790-1245, 800-361-4595, ou sur place
- 5 22h30. Chalet des Voyageurs, Tremblant. 35\$. La Fête de la Musique. **Le Festin médiéval.** Une nuit dans une taverne du 13e siècle; douze ménestrels et amuseurs de Strada; chansons à danser; bouffe d'époque. 514-790-1245, 800-361-4595, ou sur place
- 6 11h00. Chapelle St-Bernard, Tremblant. EL. La Fête de la Musique. Messe musicale. **Luc Beauséjour, clavecin.** 514-790-1245, 800-361-4595, ou sur place
- 6 12h. Place St-Bernard, Tremblant. EL. La Fête de la Musique. **Le quiz musical de la Chaîne culturelle SRC, avec Myra Cree et les animateurs.** 514-790-1245, 800-361-4595, ou sur place
- 6 13h00. Parc des Arts, Tremblant. EL. La Fête de la Musique. **Concert Faites vos gammes.** Jeunes musiciens de la relève, gagnants de concours. 514-790-1245, 800-361-4595, ou sur place
- 6 14h00. Place St-Bernard, Tremblant. EL. La Fête de la Musique. **Quatuor Arthur-LeBlanc.** 514-790-1245, 800-361-4595, ou sur place
- 6 15h. Auberge Île du Repos, Péribonka, Lac St-Jean. EL. Musique chorale de la Renaissance, pop, classique, fantaisie et humour. **Les Voix ferrées, Mille et un sons, Choeur de pomme:** chorales de Montréal, Québec, Alma. 418-347-5649
- 6 16h00. Place St-Bernard, Tremblant. EL. La Fête de la Musique. **Strada: La Fête médiévale sur la Place.** 514-790-1245, 800-361-4595, ou sur place
- 6 18h00. Chapelle St-Bernard, Tremblant. 25\$. La Fête de la Musique. **Bach à la Chapelle. Karina Gauvin, soprano, Luc Beauséjour, clavecin, Lara St.John, violon.** 514-790-1245, 800-361-4595, ou sur place
- 6 19h30. Lac Tremblant. 22\$. La Fête de la Musique. **Croisière musicale, au coucher du soleil, à bord du Grand Manitou, avec apéro.** Intakto, tango argentin: Alejandro Venegas, chant et guitare, Simon Claude, violon. 514-790-1245, 800-361-4595, ou sur place
- 6 20h30. Grand Manitou, Sommet de Tremblant. 35\$/18\$. La Fête de la Musique. Jeux interdits au Sommet. **Angèle Dubeau, violon, La Pietà, formation de femmes, comme à l'époque de Vivaldi.** Musique classique, populaire et de film, arrangements de François Dompière. 514-

- 790-1245, 800-361-4595, ou sur place
- 7 12h. Place St-Bernard, Tremblant. EL. La Fête de la Musique. **Musique viennoise.** Quintette vocal Famille Laferrière-Doane. 514-790-1245, 800-361-4595, ou sur place
- 7 13h00. Parc des Arts, Tremblant. EL. La Fête de la Musique. **Lara St.John, violon, Louise-Andrée Baril, piano.** 514-790-1245, 800-361-4595, ou sur place
- 7 14h00. Place St-Bernard, Tremblant. EL. La Fête de la Musique. **El Exstasis, ensemble de percussions: Luc Boivin et Jean-Guy Plante.** 514-790-1245, 800-361-4595, ou sur place
- 7 15h00. Place St-Bernard, Tremblant. EL. La Fête de la Musique. **Clôture et allocution en musique.** 514-790-1245, 800-361-4595, ou sur place

Ottawa

JULY / JUILLET

Tuesday 7 Mardi

- 9:00 pm. NAC Studio. \$25. FC. **Natalie Choquette, La Diva II,** hilariously send-up of eccentric opera stars (in French) (see also 8 9 10 11)

Wednesday 8 Mercredi

- 12:00 noon. Rideau Chapel, NGC. \$7. FC. **CBC Noon Hour Concerts** (see 4). Ensemble Zafiro (sephardic music)
- 9:00 pm. NAC Studio. \$25. **Natalie Choquette** (in French) (see 7)

Thursday 9 Jeudi

- 9:00 pm. NAC Studio. \$25. **Natalie Choquette** (in French) (see 7)

Friday 10 Vendredi

- 9:00 pm. NAC Studio. \$25. **Natalie Choquette** (in English) (see 7)

Saturday 11 Samedi

- 12:00 noon. Rideau Chapel, NGC. \$7. FC. **CBC Noon Hour Concerts** (see 4). Trumpet and piano
- 8:00 pm. NAC Opera. \$22-49. FC. **Dvorak: Stabat Mater.** Donna Brown, Susan Platts, Richard Margison, Marcel Beaulieu, **NAC Orchestra, Ottawa Choral Society,** Jiri Belohlavek, cond.
- 9:00 pm. NAC Studio. \$25. **Natalie Choquette** (in French) (see 7)

Sunday 12 Dimanche

- 3:00 pm. Old Barn, south of Alexandria. \$9-12 (children under 12 free). Festival Alexandria. Haydn, Mendelssohn. **The Very Necessary String Quartet** (debut recital): Philippe Djokic, Linda Rosenthal, violins, Mary Ruth Ray, viola, Susan Salm, cello. 514-484-9076, 613-594-3642

Wednesday 15 Mercredi

- 12:00 noon. Rideau Chapel, NGC. 7\$. FC. **CBC Noon Hour Concerts** (see 4). String Trio

Thursday 16 Jeudi

- 7:30 pm. NAC Theatre. 30\$. FC. New contemporary opera by **Atom Egoyan & Rodney Sharman: Elsewhereless** (also 17, 18)

Friday 17 Vendredi

- 7:30 pm. NAC Theatre. 30\$. FC. **Elsewhereless** (see 16)
- 8:00 pm. NAC Opera. \$30 (preview). FC. **Gilbert and Sullivan: The Mikado.** Brian Macdonald, director. NAC Orchestra, Stephen Woodjett, cond (until 25)

Saturday 18 Samedi

- 10:00 am. Adult High School. FA. OCMF Special Event. **Family Music Fair.** 100 short concerts, try musical instruments, have lunch with the musicians, make your own instru-

- ments, learn about broadcasting and recording, computers and music, etc
- 12:00 noon. Rideau Chapel, NGC. \$7. FC. **CBC Noon Hour Concerts** (see 4). Flute and piano
- 7:30 pm. NAC Theatre. \$30. FC. **Elsewhereless** (see 16)
- 8:00 pm. NAC Opera. \$45-65. FC. **The Mikado, NAC Orchestra** (see 17)

Sunday 19 Dimanche

- 3:00 pm. Old Barn, south of Alexandria. \$9-12 (children under 12 free). Festival Alexandria. Mini Violin Fest. Fauré et Mozart. **Linda Rosenthal, violin, Lauretta Altman, piano.** 514-484-9076, 613-594-3642
- 8:00 pm. NAC Opera. \$45-65. FC. **The Mikado, NAC Orchestra** (see 17)

Monday 20 Lundi

- 8:00 pm. NAC Opera. \$45-65. **The Mikado, NAC Orchestra** (see 17)

Tuesday 21 Mardi

- 8:00 pm. NAC Opera. \$45-65. FC. **The Mikado, NAC Orchestra** (see 17)

Wednesday 22 Mercredi

- 12:00 noon. Rideau Chapel, NGC. 7\$. **CBC Noon Hour Concerts** (see 4). Saxat (saxophone)
- 2:00 pm, 8:00 pm. NAC Opera. \$35-55 2pm, \$45-65 8pm. **The Mikado, NAC Orchestra** (see 17)

Thursday 23 Jeudi

- 8:00 pm. Canadian Museum of Civilization, Theatre. \$25. FC. **Intillimani,** Chilean world-music maestros
- 8:00 pm. NAC Opera. \$45-65. FC. **The Mikado, NAC Orchestra** (see 17)

Friday 24 Vendredi

- 7:30 pm. NAC Theatre. 24\$. FC. Recital in conjunction with Human Rights Symposium. **Anton Kuerti, piano**
- 8:00 pm. NAC Opera. 45-65\$. FC. **The Mikado, NAC Orchestra** (see 17)

Saturday 25 Samedi

- 2:00 pm, 8:00 pm. NAC Opera. \$35-55 2pm, \$45-65 8pm. FC. **The Mikado, NAC Orchestra** (see 17)
- 6pm or later. venue t.b.a. \$. **Andrea Bocelli,** tenor, with the Pittsburgh SO
- 8:00 pm. St.Andrew's Church. \$15 P+, \$24-14 others. OCMF. **Dvorák: Trio in F minor, op.65; Shostakovich: Trio in E minor, op.67; Rachmaninoff: Trio élégiaque in G minor, op.1.** Beaux Arts Trio
- 11:00 pm. St.John's Church. \$12/\$7. OCMF. **Jazz-Classical Fusion.** Bocherini, Bellinati, Geggie, Elias, Gismonti.

Sunday 26 Dimanche

- 2:00 pm. NAC Opera. FA tickets required. FC. **National Youth Orchestra, Kazuyoshi Akiyama, cond.**
- 3:00 pm. Old Barn, south of Alexandria. \$9-12 (children under 12 free). Festival Alexandria. Mini Violin Fest. Beethoven: Sonatas (Kreuzer, etc). **Yuval Waldman, violin, Lauretta Altman, piano.** 514-484-9076, 613-594-3642
- 5:00 pm. Grounds of Rideau Hall. FA. OCMF. **Mozart: Serenade in C minor for winds, K.384a; Marriage of Figaro excerpts, arr. for winds.**
- 8:00 pm. McLeod-Stewarton Church. \$12/\$7. OCMF. **Astor Piazzolla, Reynaldo Hahn, Duke Ellington,** etc. Caliban Quartet: Christopher Millard, Nadina Jackson, Fraser Jackson, Cathy McLean, bassoons
- 8:00 pm. St.Andrew's Church. \$12-7. OCMF. **Bach, Handel, Persichetti, Telemann.** Paul Merkelo, trumpet,

- Patrick Wedd, organ, with guests Steven van Gulik, Larry Larson, Karen Donnelly, trumpets
- 8:00 pm. St.John's Church. \$12-7. OCMF. **Brahms, R. Strauss: Piano Quartets.** Philippe Djokic, violon, Neil Miskey, viola, Pierre Djokic, cello, Michel Fournier, piano

Monday 27 Lundi

- 12:00 noon. First Baptist Church. \$12-7. OCMF. **Mozart: Opera Duets (arr. Franz Danzi); Glière: Cello duos, op.53; Bach: Suite in C major for solo cello.** Guy Fouquet, Elizabeth Dolin, cellos
- 12:00 noon. St.Andrew's Church. \$12-7. OCMF. **Mozart Festival I "Mozart for Winds". Mozart: Serenade in C minor for winds K.384a; Marriage of Figaro excerpts.**
- 6:00 pm. Glebe Community Centre. \$12/\$7/\$25 families. OCMF. **Young People's Concert. Trio Concertante: Annabelle Hoffman, cello, Dennis James, double bass, Paul Meyers, guitar**
- 8:00 pm. McLeod-Stewarton Church. \$12-7. OCMF. **J.S. Bach, William Boyce, Gordon Jacob, André Previn, etc.** Rideau Lakes Brass Quintet
- 8:00 pm. St.Andrew's Church. \$12-7. OCMF. **Mozart, Mendelssohn, Szymanowski.** Penderecki Quartet, Joanna G'froerer, flute
- 8:00 pm. St.John's Church. \$12-7. OCMF. **Bach, Liszt, Rachmaninoff, Medtner.** Marc-André Hamelin, piano

Tuesday 28 Mardi

- 10:00 am. All Saints Church. \$12/\$7. OCMF. **Coffee Concert. Szymanowski, Mendelssohn.** Penderecki Quartet
- 12:00 noon. First Baptist Church. \$12-7. OCMF. **Couperin, Villa-Lobos, Duke Ellington, Billy Strayhorn,** etc. Trio Concertante: Annabelle Hoffman, cello, Dennis James, double bass, Paul Meyers, guitar
- 12:00 noon. St.John's Church. \$12-7. OCMF. **Walton: Facade; Martinu: Revue de Cuisine.**
- 5:00 pm. Tabaret Hall. \$12-7. OCMF. **Mozart Festival II. Mozart: Quintet for strings in D major K.593; Sonata for violin and piano in A major, K.305.**
- 8:00 pm. Dominion-Chalmers United Church, 355 Cooper/O'Connor. \$15 P+, \$24-14 others. OCMF. **Beethoven: String Quartets op.18, #6; op.131; op.59, #3.** Emerson Quartet
- 8:00 pm. St.Andrew's Church. \$12-7. OCMF. **Purcell, Bach, Torelli, Larkin, etc.** Matthew Larkin, organ, John Selkirk, trumpet, St.Matthew's Church Boys' Choir
- 8:00 pm. St.John's Church. \$12-7. OCMF. **Britten, Debussy, Greer, Ridout.** Monica Whicher, soprano, Andrew Burashko, piano

Wednesday 29 Mercredi

- 12:00 noon. St.John's Church. \$12-7. OCMF. **Franck: Sonata for violin and piano; Debussy: Sonata for violin and piano.** Philippe Djokic, violin, Lynn Stodola, piano
- 12:00 noon. Tabaret Hall. \$12-7. OCMF. **Mozart, Brahms, Hindemith.** Neil Miskey, viola, Ross Edwards, clarinet, Paul Stewart, piano
- 6:00 pm. Glebe Community Centre. \$12/\$7/\$25 families. OCMF. **Young People's Concert. "Meet the Strings"**
- 8:00 pm. St.Andrew's Church. \$12-7. OCMF. **Mendelssohn: Octet; Kodály: duo for violin and cello; Dvorák: Bagatelles.**
- 8:00 pm. St.John's Church. \$12-7. OCMF. **Walton: Facade; Songs;**
- 8:00 pm. Tabaret Hall. \$12-7. OCMF. **Mozart Festival III.** Monica Whicher, soprano, Neil Miskey, viola, Ross Edwards, clarinet, Paul Stewart, piano
- 11:00 pm. St.John's Church. \$12-7. OCMF. **De Falla, Stravinsky, Duke**

- Ellington, Billy Strayhorn, etc.** Trio Concertante: Annabelle Hoffman, cello, Dennis James, double bass, Paul Meyers, guitar

Thursday 30 Jeudi

- 12:00 noon. St.John's Church. \$12-7. OCMF. **Beethoven: Sonata in A major; Prokofiev: Sonata in C major.** Amanda Forsyth, cello, Andrew Burashko, piano
- 12:00 noon. Tabaret Hall. \$12-7. OCMF. **French Baroque and 20th Century.** Caix d'Hervelois, Couperin, Boismortier, Marais, Ibert, Roussel.
- 8:00 pm. First Baptist Church. \$12-7. OCMF. **Damase, Premru, Ibert, Francaix.** Bel Canto Winds, Colin Traquair, trombone
- 8:00 pm. St.Andrew's Church. \$12-7. OCMF. **Dvorák, Kodály.** Martin Chailfour, violin, Marcelle Mallette, violin, Steven Dann, viola
- 8:00 pm. St.John's Church. \$15 P+, \$24-14 others. OCMF. **Bizet, Mozart, Gounod, Fauré.** Gino Quilico, baritone, Marie Fabi, piano
- 11:00 pm. St.John's Church. \$12-7. OCMF. **Cabaret songs of Kurt Weill, etc.** Jody Applebaum, soprano, Marc-André Hamelin, piano

Friday 31 Vendredi

- 10:00 am. All Saints Church. \$12/\$7. OCMF. **Coffee Concert. de Falla, Rodrigo, Britten, etc.** Alvin Tung, guitar
- 12:00 noon. St.Andrew's Church. \$12-7. OCMF. **Film Composers I.**
- 12:00 noon. St.John's Church. \$12-7. OCMF. **Prokofiev: Sonata #8; Suite from Romeo and Juliet.** Andrew Burashko, piano
- 6:00 pm. Glebe Community Centre. \$12-7/\$25 families. OCMF. **Young People's Concert. Bel Canto Winds**
- 8:00 pm. All Saints Church. \$12/\$7. OCMF. **de Falla, Rodrigo, Britten, etc.** Alvin Tung, guitar
- 8:00 pm. St.Andrew's Church. \$12-7. OCMF. **Miklos Rosza, Antonin Dvorák, Marian Mozetic, Maya Badian, Henry Mancini, etc.**
- 8:00 pm. St.John's Church. \$12-7. OCMF. **Film Composers II.**
- 11:00 pm. St.John's Church. \$12-7. OCMF. **Bach: Goldberg Variations.** Sylvain Barrette, harpsichord

AUGUST / AOÛT

Saturday 1 Samedi

- 11:00 am. St.John's Church. \$12-7/\$25 families. OCMF. **Young People's Concert.** "Brass on Parade"
- 5:00 pm. St.John's Church. \$12-7. OCMF. **Julie Nesrallah, contralto, Evelyn Greenberg, piano**
- 8:00 pm. Notre-Dame Basilica, 60 Guigues/ Sussex Drive. \$15 P+, \$24-14 others. OCMF. **Bach, Gabrieli, Mozart, Bizet.** Canadian Brass
- 8:00 pm. St.John's Church. \$12-7. OCMF. **The German Cantata. Bach, Telemann, Buxtehude, etc: vocal and instrumental works.**
- 11:00 pm. St.John's Church. \$12-7. OCMF. **Astor Piazzolla, etc.: traditional tangos and original compositions.** Quartango

Sunday 2 Dimanche

- 3:00 pm. Old Barn, south of Alexandria. \$9-12 (children under 12 free). Festival Alexandria. Continental Tour, baroque music from Italy, France, Germany. **Bach, Rameau, Corradini, Fontana, et al. Jeffrey Ray Miller, flute, Kevin James, violin, Anne Contant, cello, Danielle Dubé, harpsichord.** 514-484-9076, 613-594-3642
- 5:00 pm. Grounds of Rideau Hall. FA. Bring a picnic! OCMF. **Quartango**
- 8:00 pm. St.Andrew's Church. \$12-7. OCMF. **Schoenberg: Transfigured Night; Arensky: Quartet for strings; Strauss: Sextet from Capriccio.**
- 8:00 pm. St.John's Church. \$12-7. OCMF. **Alexander Borodin, Amy Beach: Piano Quintets.** Musica Camerata Montreal

► 8:00 pm. St. Matthew's Church. \$12-7. OCMF. **18th Century Italian Cantatas**. Matthew White, counter-tenor, Chloe Meyers, baroque violin, Elin Soderstrom, viola da gamba, Marie Bouchard, harpsichord

Monday 3 Lundi

► 12:00 noon. St. John's Church. \$12/\$7. OCMF. **Celebration of Ottawa Composers I: Patrick Cardy, Maya Badian, Stewart Grant.**
► 5:00 pm. First Baptist Church. \$12/\$7. OCMF. **Celebration of Ottawa Composers II: Patrick Cardy: The Snow Queen.** St. Lawrence String Quartet
► 8:00 pm. St. John's Church. \$12/\$7. OCMF. **Celebration of Ottawa Composers III: Jan Jarvlepp, Gary Hayes, etc.** Robert Cram, flute, Evelyn Greenberg, piano, The Caliban Quartet (bassoons), etc.
► 11:00 pm. St. John's Church. \$12/\$7. OCMF. **Celebration of Ottawa Composers IV: Eldon Rathburn, Helmut Seemann, Brian Panterkoek, etc.** Stéphane Lemelin, piano, Ross Edwards, clarinet, Julian Armour, cello

Tuesday 4 Mardi

► 10:00 am. Glebe Community Centre. \$12-7/\$25 families. OCMF. Young People's Concert. **"Meet the Bassoons".** Caliban Quartet
► 12:00 noon. First Baptist Church. \$12-7. OCMF. **Robert Cram, flute, Alvin Tung, guitar**
► 12:00 noon. St. John's Church. \$12-7. OCMF. **Mozart, Bartok, Beethoven, Liszt.** Richard Raymond, piano
► 8:00 pm. St. Andrew's Church. \$12-7. OCMF. **Tchaikovsky, Haydn, Shostakovich.** St. Lawrence Quartet
► 8:00 pm. St. John's Church. \$12-7. OCMF. **Brahms, Fauré, Haydn.** Marcelle Mallette, violin, Annie Gadbois, cello, Marie Fabi, piano, Jutta Puchhammer-Sédillot, viola
► 8:00 pm. St. Matthew's Church. \$12-7. OCMF. **Schubert, Kodály, Bartok.** Keller Quartet

Wednesday 5 Mercredi

► 12:00 noon. Dominion-Chalmers United Church, 355 Cooper/O'Connor. \$12-7. OCMF. **Percussion!** David Kent and friends
► 12:00 noon. St. John's Church. \$12-7. OCMF. **Mozart, Bartok, Beethoven, Liszt.** Richard Raymond, piano
► 5:00 pm. Tabaret Hall. \$12-7. OCMF. **Schubert: Winterreise.** Richard Lali, baritone, Stéphane Lemelin, piano
► 8:00 pm. St. Andrew's Church. \$12-7. OCMF. **Tchaikovsky, Haydn, Shostakovich.** St. Lawrence Quartet
► 8:00 pm. St. John's Church. \$15 P+, \$24-14 others. OCMF. **Beethoven: Sonata in D major, op.12; Smetana: Aus Der Heimat; Fauré: Sonata # 2, Kreisler: selected works.** Mayumi Seiler, violin, Andrew Tunis, piano
► 8:00 pm. St. Matthew's Church. \$12-7. OCMF. **Schubert, Kodály, Bartok.** Keller Quartet
► 11:00 pm. St. John's Church. \$12-7. OCMF. **J.S. Bach, Marin Marais, Telemann, Louis de Caix d'Hervelois, Louis Marchand.** Margaret Little, viola da gamba, Réjean Poirier, harpsichord

Thursday 6 Jeudi

► 12:00 noon. St. John's Church. \$12-7. OCMF. **J.S. Bach, Marin Marais, Telemann, Louis de Caix d'Hervelois, Louis Marchand.** (see 5)
► 12:00 noon. Tabaret Hall. \$12/\$7. OCMF. **Bach, Fauré, Doppler, Schumann.** André-Gilles Duchemin, flute, Mario Duchemin, piano
► 8:00 pm. All Saints Church. \$12-7. OCMF. **Corelli, Salzedo, Tournier, Glick, Buhr.** Jennifer Swartz, harp
► 8:00 pm. St. Andrew's Church. \$12-7. OCMF. **Beethoven, Schoenberg, Taneyev.** Adaskin String Trio
► 8:00 pm. St. John's Church. \$12-7. OCMF. **Canadian Composer**

Jacques Héту Birthday Celebration.
► 11:00 pm. St. John's Church. \$12-7. OCMF. **Handel, François, Sondheim, Billy Kerr, Scott Joplin, etc.** Phenix Saxophone Quartet

Friday 7 Vendredi

► 11:30 am. St. John's Church. \$12-7. OCMF. **Festival by Request (Live-to-air CBC broadcast) hosted by Shelagh Rogers.** Schubert, Ravel, Debussy, Grieg, Arriaga. Mayumi Seiler, violin, Guylaine Lemaire, viola, Julian Armour, cello, Jeremy McCoy, bass, Jennifer Swartz, harp, Ross Edwards, clarinet, Stéphane Lemelin, piano
► 8:00 pm. McLeod-Stewarton Church. \$15 P+, \$24-14 others. OCMF. **Mozart, Beethoven, Shostakovich.** Tokyo Quartet

Toronto

JULY / JUILLET

6 8 pm. Royal York Hotel. \$20. NATS Recital: **Catherine Robbin, mezzo, M. McMahon,** pianist, 905-507-8502
7,8,15,16 8pm. Glenn Gould Studio. \$18-10. **Beethoven: Piano Sonatas** (also 8, 15, 16). Robert Silverman, piano. 205-5555
19 3pm. Dundurn Castle, Hamilton. \$21-18. Boris Brott Summer Music Festival. Glick: Sonata for flute and piano; Grieg: Nocturne for piano; Schumann: Arabesque in C. **Valerie Tryon, piano, Academy Chamber Players.** 905-525-7664
21 8pm. duMaurier Centre, Hamilton. \$20-17. Boris Brott Summer Music Festival. Beethoven. **Martin Beaver, violin.** 6:30 pre-concert lecture, \$7. 905-525-7664
23 7:30pm. Dundurn Castle, North Lawn, Hamilton. \$20-17. Boris Brott Summer Music Festival. Rossini: Barber of Seville; Bizet: Carmen; Elgar: Pomp and Circumstance; Chappel: Northwest Symphony. **National Academy Players.** 905-525-7664
24 8pm. Metropolitan United Church, 56 Queen St. E. \$20-14. Pergolesi: Magnificat; Vaughan Williams: Serenade to Music. **Toronto Children's Chorus Alumni Choir, Jean Ashworth Bartle, conductor.** 932-8666
25 3pm. Windermere House, lawn, Muskoka. Boris Brott Summer Music Festival. **Musically Yours, Muskoka.** 905-525-7664
26 11am. Church of St. Mary Magdalene, 477 Manning Ave 531-7955. FA. The Patronal Festival, Procession and Solemn Mass. **Gabrieli: Missa brevis; Maria Magdalene**
26 3pm. Windermere House, dining lounge, Muskoka. Boris Brott Summer Music Festival. Mozart: String quartet, Beethoven: Quintet for winds. **National Academy Chamber Players.** 905-525-7664
27 8 p.m. Molson Amphitheatre. \$35-150. **Andrea Bocelli,** tenor, with the Pittsburgh SO. 872-2262
28 7pm. Hamilton Place, Great Hall. \$12. Boris Brott Summer Music Festival. Children's Concert with readings. Brahms: Lullaby; Beethoven: Pastoral Symphony, Storm movement; readings from Munsch's stories: Love You Forever; Playdough; Sharing; Mortimer. 905-525-7664
30 8pm. duMaurier Centre, Hamilton. \$20-17. Boris Brott Summer Music Festival. Liszt: Piano Concerto No.2; Hungarian Fantasy; Bartok; Beethoven: Symphony #5; readings on composers. **Valerie Tryon, piano, Francesca Brittan, script.** Pre-concert lecture 6:30 7\$. 905-525-7664
31 11am. Art Gallery of Hamilton. FA. Boris Brott Summer Music Festival. Coffee, Croissants & Composers. **Alexander Brott, composer, Academy Chamber Players.** 905-525-7664

31 8pm. Hamilton Convention Centre. \$20-18. Boris Brott Summer Music Festival. **Hot Jazz II: Oliver Jones, piano.** 905-525-7664

AUGUST / AOÛT

2 3pm. Sheraton Hotel, Ballroom, Hamilton. \$21-18. Boris Brott Summer Music Festival. High Tea & History. Liszt: Liebestraum; Debussy: Clair de lune; Golliwog's Cakewalk. **Valerie Tryon, piano.** 905-525-7664
4 8pm. duMaurier Centre, Hamilton. \$20-17. Boris Brott Summer Music Festival. **Best of the Pops.** Pre-concert lecture \$7. 6:30pm. 905-525-7664
6 8pm. duMaurier Centre, Hamilton. \$20-17. Boris Brott Summer Music Festival. **Choral Magic.** Pre-concert lecture 6:30pm \$7. 905-525-7664
9 3pm. Dundurn Castle, lawn, Hamilton. \$21-18. Boris Brott Summer Music Festival. High Tea & History. Mozart: Piano Fantasy in c; Schubert: Trout Quintet. **Valerie Tryon, piano, Academy Chamber Players.** 905-525-7664
12 8pm. Ford Centre for the Performing Arts, George Weston Recital Hall. \$20-17. Boris Brott Summer Music Festival. Celebrate Israel at 50. **Cantors Paul Kowarsky, Benjamin Maissner, Yaacov Motzen.** Pre-concert lecture 6:30 \$7. 905-525-7664
14 8pm. Studio B, 100 Huntley Street, Hamilton. \$12. Boris Brott Summer Music Festival. **Gospel Greats.** 905-525-7664
16 8pm. Hamilton Place, Great Hall. \$20-17. Boris Brott Summer Music Festival. Beethoven: Symphony #9. **Sally Dibblee, Rebecca Hass, John Macmaster, John Avey, Bach Elgar Choir, Desert Chorale of Nevada.** Pre-concert lecture duMaurier Centre. 6:30 \$7. 905-525-7664
25 8pm. Harbourfront Centre, Molson Place. FA donations welcome. **Altamira No-Load Opera Concerts.** Canadian Opera Company Orchestra, Richard Bradshaw, Benjamin Butterfield, tenor, et al (also 26, 27). 363-6671
26 8pm. Harbourfront Centre, Molson Place. FA donations welcome. **Altamira No-Load Opera Concerts** (see 25)
27 8pm. Harbourfront Centre, Molson Place. FA donations welcome. **Altamira No-Load Opera Concerts** (see 25)

Ontario

JULY / JUILLET

Monday 6 Lundi

► 8:00 pm. The Barn, Durham. \$15-25. Altamira Symphony in the Barn Summer Festival. **Orff: Carmina Burana.** Margaret Kapasi, soprano, Daryl Edwards, tenor, Kevin Mcmillan, baritone, The Festival Choir Guelph, Gerald Neufeld, conductor, Heather Toews and Jamie Parker, piano. 800-967-9291, 519-369-3077

Friday 10 Vendredi

► 8:00 pm. Gambrel Barn, Elora. \$30 + reception in the Festival Tent behind the Barn. Elora Festival. **Haydn: The Creation.** Ann Monoyios, Benjamin Butterfield, Daniel Licht, Elora Festival Singers and Chorus, Elora Festival Orchestra, Bramwell Tovey, cond. 519-846-0331

Sunday 12 Dimanche

► 2:00 pm. St. Mary's Church, Elora. \$18. Elora Festival. **English Romantic Part Songs.** Sullivan, Elgar, Stanford, Parry, Bennett. Elora Festival Singers, Noel Edison, cond. 519-846-0331
► 4:00 pm. St. John's Church, Elora. \$18. Elora Festival. **Beethoven: Piano sonatas op.53 "Waldstein";**

op.57 "Appassionata". Robert Silverman, piano. 519-846-0331

Tuesday 14 Mardi

► 8:00 pm. St. John's Church, Elora. \$20. Elora Festival. **QuartetFest.** Glen Buhr: Quartet #1 (1992); Barber: Dover Beach; Beethoven: Quartet in a op.132. Penderecki String Quartet, Ted Baerg, baritone. 519-846-0331

Wednesday 15 Mercredi

► 8:00 pm. Mainstage, Kingston. \$18. Kingston Festival 98. **"Bach Meets Cape Breton".** Puit a Baroque (poor-shit-a-ba-rock) (1997 East Coast Music Award for Best Classical Album), led by Tafelmusik violinist David Greenberg. 613-530-2050, 800-615-5666

Thursday 16 Jeudi

► 8:00 pm. St. John's Church, Elora. \$20. Elora Festival. **QuartetFest.** Glen Buhr: Quartet #2 "sixblues"; Three Songs for Quartet and Mezzo; Shostakovich: Quartet #11 op.122; Beethoven: Quartet in F op.135. Penderecki String Quartet, Anne-Marie Donovan, mezzo. 519-846-0331

Friday 17 Vendredi

► 8:00 pm. Gambrel Barn, Elora. \$20. Elora Festival. **Handel: Secular Oratorio.** Karina Gauvin, Christine Brandes, Benjamin Butterfield, Daniel Licht, Elora Festival Singers, Elora Festival Baroque Orchestra, Bernard Labadie, cond. 519-846-0331
► 8:00 pm. St. Peter's Church. \$30-27. Festival of the Sound. **Opening Concert.** Vivaldi, Mozart, Kreisler, Bartok. Festival Virtuosi. 705-746-2410

Saturday 18 Samedi

► 4:00 pm. Festival Hall. \$10. Festival of the Sound. Tea Talk. **Anton Kuerti on Carl Czerny.** 705-746-2410
► 8:00 pm. Festival Hall. \$25-22. Festival of the Sound. **Beethoven: Piano Sonatas #24, 43, 28, 3.** Anton Kuerti, piano, founding artistic dir of the Festival. 705-746-2410
► 8:00 pm. Gambrel Barn, Elora. \$22. Elora Festival. **On Broadway with Louise Pitre.** Selections from Broadway and West End musicals, Piaf and many surprises. **Louise Pitre, David Warrack.** 519-846-0331

Sunday 19 Dimanche

► 2:00 pm. Festival Hall. \$25-22. Festival of the Sound. Rachmaninoff, Shostakovich, Dvorak. **New Beaux-Arts Trio.** 705-746-2410
► 2:00 pm. St. John's Church, Elora. \$18. Elora Festival. **Song of David.** Bernstein: Chichester Psalms; Canadian Jewish composers; Robinovitch and Glick; Temple chant, Israeli folk-song and Yiddish songs. Michael Bloss, organ, Carol Bauman, percussion, Daniel Taylor, countertenor, Leslie D'Eath, piano, Elora Festival Singers, Noel Edison, cond. 519-846-0331
► 4:00 pm. St. John's Church, Elora. \$18. Elora Festival. **A Spanish Humour.** Tobias Hume: The Earle of Montgomerie's Delight; My Hope is Revived; The King of Denmark's Health; Sorrow, Come; John Dowland; Lachrimae Amantis; Flow My Tears; Can she excuse my wrongs. Daniel Taylor, countertenor, Susie Napper, Margaret Little, viola da gamba duo. 519-846-0331
► 7:00 pm. Town Dock. \$26. Festival of the Sound. **Musical Cruise: Gershwin** (see 21). Trudy Desmond, singer, Doug Riley, piano. 705-746-2410

Tuesday 21 Mardi

► 2:00 pm. An intimate house concert. \$25. Festival of the Sound. **Italian Serenade.** Rossini; Boccherini; Tchaikovsky: Souvenirs de Florence. Festival Virtuosi. 705-746-2410

► 7:00 pm. Town Dock. \$26. Festival of the Sound. **Musical Cruise: Gershwin** (see 19). 705-746-2410

Wednesday 22 Mercredi

► 12 noon. St. James United Church. \$14-12. Festival of the Sound. Noonsounds. **Beethoven, Franck, Weinzweg: Sonatas.** Martin Beaver, violin, Jamie Parker piano. 705-746-2410
► 5:30 pm. Sherwood Inn. \$120. Festival of the Sound. **Gala.** Beethoven: Septet op.20. Festival Virtuosi, Festival Winds. 705-746-2410
► 8:30 pm. Elora Quarry. Elora. \$30 (barge seating \$75). Elora Festival. 16th century madrigals to arrangements of today's most popular music. **The King's Singers (Cambridge).** 519-846-0331

Thursday 23 Jeudi

► 12 noon. St. James United Church. \$14-12. Festival of the Sound. Noonsounds. **Beethoven Piano Trio op.97 "Archduke".** Gryphon Trio. 11:00 am Pre-concert discussion. 705-746-2410
► 1:00 pm. St. John's Church, Elora. \$15. Elora Festival. **The First Viennese School.** Mozart: Quintet for winds and piano K.452; Beethoven: Quintet for winds and piano op.16. Peter Shackleton, clarinet, Heather Toews, piano, Derek Conrad, horn, Jim Mason, oboe, Kathleen McLean, bassoon. 519-846-0331
► 7:00 pm. Festival Hall. FA. Festival of the Sound. Discovery I. **Debussy, Loevendie (premiere).** Christiaan Bor, violin, James Campbell, clarinet, Rian de Waal, piano, Guy Few, trumpet, James McKay, bassoon. 705-746-2410
► 8:00 pm. Festival Hall. \$20-17. Festival of the Sound. Classics I. **Brahms: Sextet #2 Op.36; Schumann: Liederkreis op.39.** Russell Braun baritone; Caroly Maule, piano; Festival Virtuosi. 705-746-2410

Friday 24 Vendredi

► 12 noon. St. James United Church. \$14-12. Festival of the Sound. Noonsounds. **Messiaen: Quartet for the End of Time.** Martin Beaver, violin, James Campbell, clarinet, Rian de Waal, piano, Tsuyoshi Tsutsumi, cello. 11:00 am Pre-concert Discussion. 705-746-2410
► 1:00 pm. St. John's Church, Elora. \$15. Elora Festival. **The Second Viennese School.** Schoenberg: Phantasy op.47 for violin and piano; (arr. Webern) Kammer-symphonie op.9; Webern: Drei Kleine Stucke op.11 for cello and piano; Berg: Vier Lieder op.2. 519-846-0331
► 3:30 pm. St. John's Church, Elora. \$15. Elora Festival. **Sublime Sextets.** Mozart: Grande Sestetto Concertante; Brahms: Sextet #2 in G op.36. Erica Raum, violin, Julie Baumgartel, violin, Angela Rudden, viola, Pat Jordan, viola, Simon Fryer, cello, Margaret Gay, cello. 519-846-0331
► 6:30 pm. St. Peter's Church. FA. Festival of the Sound. Discovery II. **Debussy, Tekuyama (premiere).** 705-746-2410
► 8:00 pm. St. Peter's Church. \$25-22. Festival of the Sound. Classics II. **Bach, Handel.** Russell Braun, baritone, Mariko Anraku, harp, James Mason, oboe, Suzanne Shulman, flute, Tsuyoshi Tsutsumi, cello, Festival Virtuosi. 705-746-2410

Saturday 25 Samedi

► 11:00 am. Festival Hall. FA. Festival of the Sound. Family Concert. **Festival Winds.** 705-746-2410
► 1:00 pm. St. John's Church, Elora. \$15. Elora Festival. **Hungarian Contrasts.** Dohnanyi: Serenade op.10 for string trio; Bartok: Contrasts for violin, clarinet and piano; Gyorgy Kurtag (Hungary): Song cycle for

mezzo-soprano and piano. Heather Toews, piano, Julie Baumgartel, violin, Angela Rudden, viola, Margaret Gay, cello, Peter Shackleton, clarinet, Anne-Marie Donovan, mezzo. 519-846-0331

► 2:00 pm. Festival Hall, FA. Festival of the Sound. Reading. **Jean Little and Janet Dunn, authors for children.** 705-746-2410

► 3:30 pm. St. John's Church, Elora. \$15. Elora Festival. **Czech It Out.** Joseph Suk: Piano Quartet in A op.1; Dvorak: Piano Quintet in A op.81. Heather Toews, piano, Julie Baumgartel, violin, Erica Raum, violin, Margaret Gay, cello, Patrick Jordan, violin. 519-846-0331

► 8:00 pm. Festival Hall. \$20-17. Festival of the Sound. Classics III. **Debussy, Hétu (première), Poulenc, Gershwin, Barber.** Mariko Anraku, harp, Russell Braun, baritone, Rian de Waal, piano, Tsuyoshi Tsusumi, cello, Carolyn Maule, harpsichord, Festival Virtuosi, Festival Winds. 705-746-2410

► 8:00 pm. Gambrel Barn, Elora. \$23.50. Elora Festival. **Drums for Tomorrow & African Sanctus.** 1) Neo-traditional African music; 2) David Fanshawe: African Sanctus (songs of Africa meet choral tradition of the West). 1) Amampondo (11 member percussion group from South Africa); 2) Toronto Mendelssohn Choir, Elora Festival Singers, Noel Edison, cond. 519-846-0331

► 8:00 pm. Mainstage, Kingston. \$24. Kingston Festival 98. **The King's Singers.** Classical and popular music, sacred and secular from the 1500's through the 1990's. 613-530-2050, 800-615-5666

► 8:00 pm. The Barn, Durham. \$25-35. Altamira Symphony in the Barn Summer Festival. **Schubert: Symphony #8 "Unfinished"; Beethoven: Piano Concertos #1 & 5.** Anton Kuerti, piano, The Barn Festival Orchestra, Michael Schmidt, conductor (see also 27). 800-967-9291, 519-369-3077

Sunday 26 Dimanche

► 2:00 pm. St. John's Church, Elora. \$18. Elora Festival. **Monteverdi: Sacred and Secular.** Elora Festival Baroque Ensemble, Elora Festival Singers, Ivars Taurins, cond. 519-846-0331

► 4:00 pm. St. John's Church, Elora. \$18. Elora Festival. **Norbert Kraft, classical guitar.** 519-846-0331

► 8:00 pm. Festival Hall. \$20-17. Festival of the Sound. **The Art of the Guitar.** Rachel Gauk, classic guitar, Nicholas Hernandez, flamenco guitar, Reg Schwager, jazz guitar, Dave Young, double bass, Suzanne Shulman, flute. 705-746-2410

Monday 27 Lundi

► 8:00 pm. The Barn, Durham. \$25-35. Altamira Symphony in the Barn Summer Festival. **Beethoven: Piano Concertos #1-4** (see also 25). Anton Kuerti, piano, The Barn Festival Orchestra, Michael Schmidt, conductor. 800-967-9291, 519-369-3077

Tuesday 28 Mardi

► 7:00 pm. Town Dock. \$20. Festival of the Sound. **Musical Cruise: Celtic Magic.** Puir à Baroque, music and stepdance ensemble of Cape Breton. 705-746-2410

► 8:00 pm. Mainstage, Kingston. \$24-30 (\$50 includes reception). Kingston Festival 98. Fauré, Hahn, Mozart, Rossini, Bernstein, Rodgers & Hammerstein: Songs. **Gino Quilico, baritone.** 613-530-2050, 800-615-5666

Wednesday 29 Mercredi

► 12 noon. St.James United Church. \$14-12. Festival of the Sound. Noonsounds. **Tchaikovsky: String Quartet o.30 #3; Golijov: "Kvakaroli" for klezmer clarinet and string quartet.** James Campbell,

clarinet, St.Lawrence String Quartet. 705-746-2410

Thursday 30 Jeudi

► 12 noon. St.James United Church. \$14-12. Festival of the Sound. Noonsounds. Rossini, Mozart, Strauss. **Jamie Sommerville, horn, Stéphane Lemelin, piano, St.Lawrence String Quartet.** 705-746-2410

► 7:00 pm. Festival Hall, FA. Festival of the Sound. Discovery III. **The Coming Generation: David Kaye.** 705-746-2410

► 8:00 pm. Festival Hall. \$20-17. Festival of the Sound. Classics IV. Chopin, Liszt. **André Laplante, piano.** 705-746-2410

Friday 31 Vendredi

► 12 noon. St.James United Church. \$14-12. Festival of the Sound. Noonsounds. Beethoven, Schumann. **Stéphane Lemelin, piano; Festival Winds.** 705-746-2410

► 5:00 pm. St.James United Church. FA. Festival of the Sound. **Quiet Time, Quiet Place.** Relaxing, informal concert, arrive and leave when you wish. 705-746-2410

► 6:30 pm. St.Peter's Church, FA. Festival of the Sound. Discovery IV. **The Coming Generation: Chad Martin.** 705-746-2410

► 8:00 pm. Gambrel Barn, Elora. \$22. Elora Festival. **Last Night at the Proms at the Festival.** Eric Robertson: world premiere. Elora Festival Singers, Elora Festival Chorus, Elora Festival Orchestra, Canon Robert Hulse, Commentator, Noel Edison, cond. 519-846-0331

► 8:00 pm. Mainstage, Kingston. \$18. Kingston Festival 98. **A Chorus Line** (music by Marvin Hamlisch) (until Aug.16). 613-530-2050, 800-615-5666

► 8:00 pm. St.Peter's Church. \$25-\$22. Festival of the Sound. Classics V. Beethoven, Schubert. **Festival Winds, St.Lawrence String Quartet, Dave Young double bass.** 705-746-2410

AUGUST / AOÛT

Saturday 1 Samedi

► 11:00 am. Festival Hall, FA. Festival of the Sound. Family Concert. **Gary Kulesha, composer, Young Composers.** 705-746-2410

► 4:00 pm. \$10. Festival of the Sound. Tea Talk. **Gary Kulesha, composer.** 705-746-2410

► 7:00 pm. FA. Festival of the Sound. Discovery V. **The Coming Generation: Rose Boulton.** 705-746-2410

► 7:30 pm. St. John's Church, Elora. \$15. Elora Festival. **The Imperial Oil Young Performers Competition Finale.** 8 month province wide competition, \$4500 awards, winners to be announced at the close of the concert. 519-846-0331

► 8:00 pm. Mainstage, Kingston. \$18. Kingston Festival 98. **A Chorus Line** (see July 31). 613-530-2050, 800-615-5666

► 8:00 pm. The Barn, Durham. \$25-45. Altamira Symphony in the Barn Summer Festival. **Mozart: Zaide** (also 3, 9, 16). Catherina Sayers, Chris Coxa, Marcel Beaulieu, The Barn Festival Orchestra, Michael Schmidt, conductor. 800-967-9291, 519-369-3077

► 8:00 pm. \$20-\$17. Festival of the Sound. Classics VI. Mozart, Murray Schafer, Schumann. **André Laplante, Stéphane Lemelin, pianos; Festival Winds, St.Lawrence String Quartet.** 705-746-2410

► 10:30 pm. St. John's Church, Elora. \$15. Elora Festival. **Phantom of the Organ.** J.S. Bach, P.D.Q. Bach, Rawsthorne, Bonnal and others. Thomas Fitches, organist. 519-846-0331

Sunday 2 Dimanche

► 2:00 pm, 4pm. St. John's Church, Elora. \$22. Elora Festival. **Hymn Tasting.** This Festival tradition brings the 19th Celebration In Song to a close. Elora Festival Singers, Thomas Fitches, organ, John Fraser, narrator, Noel Edison, cond. 519-846-0331

► 8:00 pm. Mainstage, Kingston. \$18. Kingston Festival 98. **A Chorus Line** (see July 31). 613-530-2050, 800-615-5666

► 8:00 pm. The Barn, Durham. \$25-45. Altamira Symphony in the Barn Summer Festival. **Lehar: The Merry Widow** (also 8, 10, 15, 17). Brian Belleth (Danilo), Stephanie Brill (Merry Widow), Alex Fleurie Chateau (Count Zeta), The Barn Festival Orchestra, Michael Schmidt, conductor. 800-967-9291, 519-369-3077

Monday 3 Lundi

► 2:00 pm. The Barn, Durham. \$25-45. Altamira Symphony in the Barn Summer Festival. **Mozart: Zaide** (see 1). 800-967-9291, 519-369-3077

Tuesday 4 Mardi

► 8:00 pm. Mainstage, Kingston. \$18. Kingston Festival 98. **A Chorus Line** (see July 31). 613-530-2050, 800-615-5666

Wednesday 5 Mercredi

► 12 noon. St.James United Church. \$14-12. Festival of the Sound. Noonsounds. Mozart, Dvorak. **Allegri String Quartet, Rian de Waal, piano.** 705-746-2410

► 5:30 pm. Inn at Manitou, NE of Parry Sound. \$130. Festival of the Sound. **Gala** (dinner & music). Schubert, Mozart. **Allegri String Quartet, James Campbell, clarinet.** 705-746-2410

► 8:00 pm. Mainstage, Kingston. \$18. Kingston Festival 98. **A Chorus Line** (see July 31). 613-530-2050, 800-615-5666

Thursday 6 Jeudi

► 12 noon. St.James United Church. \$14-12. Festival of the Sound. Noonsounds. Mozart, Smetana. **Allegri String Quartet.** 705-746-2410

► 4:30 pm. Decks of a Georgian Bay home. \$50. Festival of the Sound. **Brass on the Bay** (limited number of guests). 705-746-2410

► 7:00 pm. Festival Hall, FA. Festival of the Sound. Discovery VI. **Young musicians from the International School for Musical Arts.** 705-746-2410

► 8:00 pm. Festival Hall. \$20-17. Festival of the Sound. Classics VII. **Gershwin, Milhaud, Poulenc, Stravinsky, Grainger.** James Campbell, clarinet, Rian de Waal, piano, Guy Few, trumpet, Alain Trudel, trombone, Allegri String Quartet. 705-746-2410

► 8:00 pm. Mainstage, Kingston. \$18. Kingston Festival 98. **A Chorus Line** (see July 31). 613-530-2050, 800-615-5666

Friday 7 Vendredi

► 12 noon. St.James United Church. \$14-12. Festival of the Sound. Noonsounds. Kodaly, Brahms. **Allegri String Quartet, James Campbell, clarinet.** 705-746-2410

► 8:00 pm. Mainstage, Kingston. \$24. Kingston Festival 98. **Susan Aglukark, singer,** Juno award winner. 613-530-2050, 800-615-5666

► 8:00 pm. St.Peter's Church. \$30-27. Festival of the Sound. Classics VIII. **Mozart: Requiem; Haydn: Symphony.** Elmer Iseler Singers, National Academy Orch, Boris Brott, cond. 705-746-2410

Saturday 8 Samedi

► 4:00 pm. Festival Hall. \$10. Festival of the Sound. Tea Talk. **Cellist Bruno Schrecker, on his career.** 705-746-2410

► 8:00 pm. Festival Hall. \$20-17.

Festival of the Sound. **Salute to Arthur Fiedler.** Liszt, Gershwin, Salute to great jazz clarinetists. James Campbell, clarinet, Rian de Waal, piano, Gene Di Novi, piano, National Academy Orch, Boris Brott, cond. 705-746-2410

► 8:00 pm. Mainstage, Kingston. \$18. Kingston Festival 98. **A Chorus Line** (see July 31). 613-530-2050, 800-615-5666

► 8:00 pm. The Barn, Durham. \$25-45. Altamira Symphony in the Barn Summer Festival. **Lehar: The Merry Widow** (see 2). 800-967-9291, 519-369-3077

► 11:00 pm. Chippewa Dock. \$26. Festival of the Sound. **Full Moon Cruise.** Borodin, Gershwin, Dvorak, Beethoven. Allegri String Quartet. 705-746-2410

Sunday 9 Dimanche

► 2:00 pm. Mainstage, Kingston. \$18. Kingston Festival 98. **A Chorus Line** (see July 31). 613-530-2050, 800-615-5666

► 3:00 pm - 6:00 pm. A beautiful home overlooking Georgian Bay. \$50. Festival of the Sound. **Closing Event: Bruno's Party.** Haydn: String Quartet op.77 #2. Allegri String Quartet. 705-746-2410

► 8:00 pm. The Barn, Durham. \$25-45. Altamira Symphony in the Barn Summer Festival. **Mozart: Zaide** (see 1). 800-967-9291, 519-369-3077

Monday 10 Lundi

► 2:00 pm. The Barn, Durham. \$25-45. Altamira Symphony in the Barn Summer Festival. **Lehar: The Merry Widow** (see 2). 800-967-9291, 519-369-3077

Tuesday 11 Mardi

► 8:00 pm. Mainstage, Kingston. \$18. Kingston Festival 98. **A Chorus Line** (see July 31). 613-530-2050, 800-615-5666

Wednesday 12 Mercredi

► 8:00 pm. Mainstage, Kingston. \$18. Kingston Festival 98. **A Chorus Line** (see July 31). 613-530-2050, 800-615-5666

Thursday 13 Jeudi

► 8:00 pm. Mainstage, Kingston. \$18. Kingston Festival 98. **A Chorus Line** (see July 31). 613-530-2050, 800-615-5666

Friday 14 Vendredi

► 8:00 pm. Mainstage, Kingston. \$18. Kingston Festival 98. **A Chorus Line** (see July 31). 613-530-2050, 800-615-5666

Saturday 15 Samedi

► 8:00 pm. Mainstage, Kingston. \$18. Kingston Festival 98. **A Chorus Line** (see July 31). 613-530-2050, 800-615-5666

► 8:00 pm. The Barn, Durham. \$25-45. Altamira Symphony in the Barn Summer Festival. **Lehar: The Merry Widow** (see 2). 800-967-9291, 519-369-3077

Sunday 16 Dimanche

► 2:00 pm. Mainstage, Kingston. \$18. Kingston Festival 98. **A Chorus Line** (see July 31). 613-530-2050, 800-615-5666

► 8:00 pm. The Barn, Durham. \$25-45. Altamira Symphony in the Barn Summer Festival. **Mozart: Zaide** (see 1). 800-967-9291, 519-369-3077

Monday 17 Lundi

► 8:00 pm. The Barn, Durham. \$25-45. Altamira Symphony in the Barn Summer Festival. **Lehar: The Merry Widow** (farewell bonfire after performance) (see 2). 800-967-9291, 519-369-3077

Wednesday 19 Mercredi

► 8:00 pm. Mainstage, Kingston. \$18.

Kingston Festival 98. Linda McRae, singer. 613-530-2050, 800-615-5666

New Brunswick Nouveau-Brunswick

JUILLET / JULY

9 20h. Our Lady of Visitation Church, Benjamin River. 10\$/18\$/20\$ à la porte. FMC, Baie des Chaleurs. **Le Quintette à vents Danzi: Sonia Morin, clarinette, Jocelyn Veilleux, cor, Andrée Lehoux, basson, Danièle Bourget, flûte, Lise Beauchamp, hautbois.** 888-414-5111

10 20h. Our Lady of Visitation Church, Benjamin River. 10\$/18\$/20\$ à la porte. FMC, Baie des Chaleurs. **Le Quatuor Claudel: Elaine Marcl, violon, Marie-Josée Arpin, violon, Annie Parent, alto, Elisabeth Dolin, violoncelle.** 888-414-5111

11 20h. Our Lady of Visitation Church, Benjamin River. 10\$/18\$/20\$ à la porte. FMC, Baie des Chaleurs. **Le Trio Rivard-Trudel-Ouellette: Sophie Rivard, violon, Louise Trudel, violoncelle, Lucille Ouellette, piano.** 888-414-5111

11 20h. Our Lady of Visitation Church, Benjamin River. \$5/\$5 avec billet de concert/10\$ à la porte. FMC, Baie des Chaleurs. **Conférences (en anglais) pour tous par Angele Laberge.** Salle du Festival de l'auberge Blue Heron, New Mills, N.-B. 888-414-5111

12 20h. Our Lady of Visitation Church, Benjamin River. 10\$/18\$/20\$ à la porte. FMC, Baie des Chaleurs. **Le Quintette de cuivres Niagara: Brent Adams, tuba, David Archer, trombone, William Sperandei, trompette, James Tinsley, trompette, David Van Dover, trombone.** 888-414-5111

12 20h. Our Lady of Visitation Church, Benjamin River. \$5/\$5 avec billet de concert/10\$ à la porte. FMC, Baie des Chaleurs. **Conférences (en français) pour tous par Angele Laberge.** Salle du Festival de l'auberge Blue Heron, New Mills, N.-B. 888-414-5111

29 20h. Église Ste-Cécile de Petite-Rivière-de-l'Île, Île Lamèque. \$. FIMB Lamèque. **Haendel.** Choeur et orchestre La Mission St-Charles, Hervé Niquet, chef, Karina Gauvin, soprano, Laura Pudwell, alto (aussi 30). 800-320-2276

30 20h. Église Ste-Cécile de Petite-Rivière-de-l'Île, Île Lamèque. \$. FIMB Lamèque. **Haendel.** Choeur et orchestre La Mission St-Charles, Hervé Niquet, chef, Karina Gauvin, soprano, Laura Pudwell, alto (voir 29). 800-320-2276

31 20h. Église Ste-Cécile de Petite-Rivière-de-l'Île, Île Lamèque. \$. FIMB Lamèque. **Boccherini. Ensemble Léonore IV, Claire Guimond, flûte baroque.** 800-320-2276

AOÛT / AUGUST

1 20h. Église Ste-Cécile de Petite-Rivière-de-l'Île, Île Lamèque. \$. FIMB Lamèque. Mendelssohn. **Concerto Köln (cordes).** 800-320-2276

2 15h30. Église Ste-Cécile de Petite-Rivière-de-l'Île, Île Lamèque. \$. FIMB Lamèque. Telemann. **Sonate en Thé, Hélène Plouffe, violon.** 800-320-2276

2 20h. Église Ste-Cécile de Petite-Rivière-de-l'Île, Île Lamèque. \$. FIMB Lamèque. Mozart. **Concerto Köln (grand ensemble), Andreas Staier, Ludwig Semerjian, pianofortes.** 800-320-2276

3 11h. Église Ste-Cécile de Petite-Rivière-de-l'Île, Île Lamèque. \$. FIMB Lamèque. Brunch musical. Musique instrumentale et vocale des 12e et 14e siècles. **Ensemble Anonymus.** 800-320-2276

British Columbia Colombie-Britannique

JULY / JUILLET

- 14 8:00 pm. Vancouver Early Music Festival 1998. Longhouse campus of UBC. Beowulf. **Benjamin Bagby, voice & lyre**
- 15 8:00 pm. Vancouver Early Music Festival 1998. Longhouse campus of UBC. Beowulf. **Benjamin Bagby, voice & lyre**
- 19 8:00 pm (pre-concert introduction at 7:15 pm). Vancouver Early Music Festival 1998. The Power of Love. Songs and lute solos from 17th c. Italy. **Ellen Hargis, soprano, Paul O'Dette, lute**
- 22 8:00 pm (pre-concert introduction at 7:15 pm). Vancouver Early Music Festival 1998. De Loial Amour. Music and poetry of Guillaume de Machaut (1300-1377). **John Fleagle, voice, lute, harp**
- 26 8:00 pm (pre-concert introduction at 7:15 pm). Vancouver Early Music Festival 1998. The Theatre of Musicke. 17th c. Italian and English music for the theatre. **Ellen Hargis, soprano, David Douglass, violin, Ray Nurse, bass, Paul O'Dette, lute, Margriet Tindemans, viol, Elisabeth Wright, harpsichord**
- 29 8:00 pm (pre-concert introduction at 7:15 pm). Vancouver Early Music Festival 1998. The

Unicorn. The art of story-telling in French music and poetry of the Middle Ages. **Anne Azéma, soprano, Margriet Tindemans, vielle, Shira Kammen, vielle, Jesse Lepkoff, flute**

- 31 8:00 pm (pre-concert introduction at 7:15 pm). Vancouver Early Music Festival 1998. Baroque and Beyond. Concertos, cantatas & orchestral music of the 18th c.. **Pacific Baroque Orchestra, Marc Destrubé, music director & violin soloist, Ellen Hargis, soprano, Paul O'Dette, lute, Elisabeth Wright, harpsichord**

AUGUST / AOÛT

- 7 8:00 pm. Royal Theatre, 805 Broughton, Victoria, BC. \$25-130. Verdi: **Un Ballo in maschera** (also 9, 13, 15), Richard Margison, Peter Barcza, Barbara Livingston, Marcia Swanston, Nathalie Paulin, Pacific Opera Victoria. Timothy Vernon. pre-perf lecture 7pm. 250-385-0222, 250-386-6121
- 9 Matinee. Royal Theatre, Victoria, BC. \$25-130. Verdi: **Un Ballo in maschera** (see Aug. 7)
- 9 8:00 pm (pre-concert introduction at 7:15 pm). Vancouver Early Music Festival 1998. Flauti Dolci e Traversi. An Evening of Baroque Trio Sonatas for Recorders and flutes.
- 13 8:00 pm. Royal Theatre, Victoria, BC. \$25-130. Verdi: **Un Ballo in maschera** (see Aug. 7)
- 15 8:00 pm. Royal Theatre, Victoria, BC. \$25-130. Verdi: **Un Ballo in maschera** (see Aug. 7)

Petites annonces • Classifieds

Offre d'emploi

Job Opportunity

Advertising Sales Manager for national sales campaign. Experience an asset. Government program or commission. La Scena Musicale. (514) 274-1128.

Offre d'emploi. Poste : **Représentant(e) en publicité.** Qualifications: bilingue, bonne communication, motivation, expérience. Programme gouvernemental ou commission. La Scena Musicale. (514) 274-1128.

Job Offer. Fundraising Assistant. Requirements: bilingual, good communication skills, self-motivated. Experience an asset. Government program or commission. La Scena Musicale. (514) 274-1128.

Général • General

Cours de chant / singing lessons. All levels. All ages.

2 locations. Over 20 years of experience. (514) 484-5407

Beethoven Collection Deutsche Gramophon 17 albums (85 disques) à l'état neuf et un grand livre (275 pages en anglais) J. Pleines (514) 762-1415

Traduction et Révision de texte, 2e année de bac. À l'U de M. Recherche emploi à temps partiel. Isabelle Dugas, (514) 259-1492.

Experienced translator. English to French. Michèle Gaudreau (514) 441-4689

Étudiant opéra cherche logement calme, longue durée, à Montréal, seul ou coloc, pour travailler, chanter et vivre. 350\$ max. 948-3770

Non-profit organization looking for donations of used office furniture. La Scena Musicale. (514) 274-1128.

Volunteers Wanted

Writers, translators, proof-

readers, typists, graphists, distributions staff wanted for non-profit organization. La Scena Musicale. (514) 274-1128.

Auditions

Le Choeur Laurentien recrute dans tous les pupitres. Répertoire varié. Est de Montréal, lundi soir. Informations : (514) 670-0188

Auditions pour production en mars 1999 avec l'atelier de l'UQAM sur rendez-vous avec C. Boky (514) 987-3000 x7044. Audition le 26 août 98 à partir de 16 h.

Orpheus Singers / Les Chanteurs d'Orphée directed by Peter Schubert invites auditions for full season particularly sopranos and tenors. (514)489-3739.

Erratum

Le numéro de téléphone pour les concerts d'orgue à l'Église de la Visitation est (514)385-6320.

Musique classique À la / Classical music on RADIO & TÉLÉVISION Émissions choisies Selected programs

JUILLET / JULY

- 6 01h15. TV5. **L'éveil musical** (aussi le 5, 11h)
- 9 01h. VPT. **Leonard Bernstein's New York** (also 4, 22h30)
- 10 15h, 21h. VPT; 21h CBC TV. **The Three Tenors Live in Concert, Paris 1998.** Pavarotti, Domingo, Carreras and conductor James Levine, together at the top of the Eiffel tower (also 11, 19h)
- 11 13h30. CBC Radio 2. **Thomas: Hamlet.** Concertgebouw, Amsterdam. Anthony Michaels-Moore, Sumi Jo, Alain Vernhes, Marcel Reijns Jan Alofs, Michelle De Young, Donald Kaasch; Louis Langre (NOS)
- 11 13h30. SRC. **Orphée aux enfers** [fr]. Yann Beuron (Orphée), Annick Massis (Eurydice), Cassandre Berthon (Cupidon), Virginie Pochon (Diane), choeurs du Grand Théâtre de Genève, Orch Suisse romande, dir. Marc Minkowski. Radio suisse romande, Genève, 28/9/97
- 11 19h. VPT. **The Three Tenors, Paris 1998** (also 10 15h, 21h)
- 12 08h11. CBC Radio Two. Choral Concert, host Howard Dyck. **Mendelssohn: St. Paul.** Berlin Radio Choir, Rafael Frühbeck de Burgos, cond
- 18 13h30. CBC Radio 2. **Handel: Rodelinda.** Glyndebourne Festival 1998. Anna Caterina Antonacci, Andreas Scholl, Kurt Streit, Louise Witter, Artur Stefanowicz, Umberto Chiummo; William Christie (BBC)
- 18 13h30. SRC. **Provenza: La Stelidaura vendicatrice** [it]. Anke Herrmann (Stelidaura), Christopher Gillet (Orismondo), Jeffrey Francis (Armidoro), Nancy Fabiola Herrera (Armillio), Ensemble Riccar, dir. Alessandro De Marchi. R.T. belge, Bruxelles, 21/10/97
- 19 08h11. CBC Radio Two. Choral Concert, host Howard Dyck. **Mendelssohn: Elijah.** RIAS Chamber Choir (Berlin), Marcus Creed, cond
- 25 13h30. CBC Radio 2. **Offenbach: Orphée aux enfers.** Grand Theatre, Geneva. Annick Massis, Cassandre Berthon, Virginie Pochon; Marc Minkowski (SSR)
- 25 13h30. SRC. **Beethoven: Leonore** [al]. Christopher Ventris (Florestan), Susan Anthony (Leonora), Hartmut Welker (Don Pizarro), Elzbieta Szmytka (Marzelline), choeurs de l'Opéra de Lausanne, OC Lausanne, dir. Louis Langrée. Radio suisse romande, Lausanne, 15/11/97
- 26 08h11. CBC Radio Two. Choral Concert, host Howard Dyck. **Elgar: The Dream of Gerontius.** Netherlands Radio Philharmonic Choir (Amsterdam), Vernon Hadley, cond
- 26 22h. VPT. Great Performances. **Music for the Movies: The Hollywood Sound.** Hollywood Bowl Orch, John Mauceri cond, plus film clips and interviews
- 29 23h. Front Row Feature. **Kiss Me Kate** (USA 1953) with Kathryn Grayson, Howard Keel; music Cole Porter

AOÛT / AUGUST

- 1 13h30. CBC Radio 2. **Kienzl: Don Quixote.** Konzerthaus, Berlin. Thomas Mohr, James

Wagner, Celina Lindsley, Michelle Breed, Hans Aschenbach; Gustav Kuhn (DLRB)

- 1 13h30. SRC. **Schubert: Der Teufels Lustschloss** (Le Château de plaisir du diable) [dialogues fr; airs al]. Donald Kaasch (Oswald), Ruth Ziesak (Luitgarde), Hans Sotin (Robert), Michele Lagrange (Amazone), choeur et Orch Phil Radio France, dir. Marek Janowski. Radio France, Paris, 14/3/97
- 2 8h11. CBC Radio Two. Choral Concert, host Howard Dyck. **Brahms: Ein Deutsches Requiem.** Netherlands Radio Choir (Utrecht), Edo de Waart, cond
- 8 13h30. CBC Radio 2. **Massenet: Cendrillon.** Flemish Opera, Antwerp. Rebecca Evans, Charlotte Hellekant, Lillian Watson, Joyce Castle, Michel Trempont; Marc Minkowski (BRTN)
- 8 13h30. SRC. **Thomas: Hamlet** [fr]. Anthony Michaels-Moore (Hamlet), Sumi Jo (Ophélie), Alain Vernhes (Claudius), Michelle De Young (Gertrude), Grand choeur et Orch Phil Radio Pays-Bas, dir. Louis Langree. Radio néerlandaise, Amsterdam, 7/3/98
- 9 08h11. CBC Radio Two. Choral Concert, host Howard Dyck. **Berlioz: Te Deum.** Ernst-Senff Choir (Berlin), Seiji Ozawa, cond. **Penderecki: Te Deum.** German Radio Choir (Berlin), Krzysztof Penderecki, cond
- 15 13h30. CBC Radio 2. **Strauss: Guntram.** Montpellier Festival 1997. Gary Lakes, Susan Anthony, Jan-Hendrick Rootering; Christof Perick (SRF)
- 15 13h30. SRC. **Mozart: La Clemenza di Tito** [it]. Jorma Silvasti (Titus), Véronique Gens (Vitellia), Anna Rita Taliento (Servilia), Dagmar Peskova (Sextus), choeurs de l'Opéra de Lausanne, OC Lausanne, dir. Lü Jia. Radio suisse romande, Mézières, 16/9/97
- 16 08h11. CBC Radio Two. Choral Concert, host Howard Dyck. **Beethoven: Missa solemnis.** North German Radio Chorus (Hannover), Tadeusz Strugala, cond
- 22 13h30. CBC Radio 2. **Enesco: Oedipe.** Theatre des Champs-Elysees, Paris. Philippe Fourcade, Katia Boris, Karan Armstrong, Desmond Byrne, Mariana Ciomilia; Lawrence Foster (SRF)
- 22 13h30. SRC. **Donizetti: La Fille du régiment** [fr]. Annick Massis (Marie), Marc Laho (Tonio), Sarah Walker (Marquise), Gilles Cachemaille (Sulpice), choeurs du Grand Théâtre de Genève, Orch Suisse romande, dir. David Heusel. Radio suisse romande, Genève, 31/12/97
- 23 08h11. CBC Radio Two. Choral Concert, host Howard Dyck. **Rossini: Stabat Mater.** Netherlands Radio Choir (Amsterdam), Riccardo Chailly, cond
- 29 13h30. CBC Radio 2. **Weber: Der Freischütz.** La Scala, Milan. Kim Begley, Nancy Gustafson, Franz-Josef Kapellmann, Franz-Josef Selig, Ruth Ziesak; Donald Runnicles (RAI)
- 29 13h30. SRC. **Berlioz: La Damnation de Faust** [fr]. Vinson Cole (Faust), Diana Montague (Marguerite), José Van Dam (Méphistophélès), René Schirrer (Brander), choeurs du Grand Théâtre de Genève, Orch Suisse romande, dir. John Nelson. Radio suisse romande, Genève, 13/2/98
- 30 08h11. CBC Radio Two. Choral Concert, host Howard Dyck. **Berlioz: Grande Messe des Morts.** South German Radio Choir, Prague Chamber Choir, Philharmonic Choir, (Stuttgart), Georges Prêtre, cond

Mots croisés / Crossword

La Solution de mai 1998. / The solution to the May Crossword.
par Jacques Desjardins

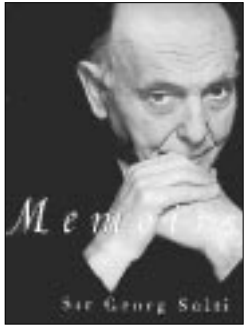
1	S	H	E	H	E	R	A	Z	A	D	E	
2	H	A	M	A	S		M	I	S	O		
3	A	L	I		C	A	Y	M	A	N		
4	K	A	R	M	A	S					M	A
5	E	L		E	M			E	C	H	O	S
6	S		P	S	I		A	R	C	A	D	E
7	P	R	E	S	L	E	Y	M	A	N	I	A
8	E	M	A	I	L		M	A		D	A	N
9	A	R	A	O			E	N	D	E	N	
10	R	O	L	E		E		N	Y	L	O	N
11	E	U		N	A	T			L			A
12		T				C	A	R	R	E	R	A

1/6 page
Payette

Books / Livres

Sir Georg Solti : Memoirs

Alfred A. Knopf, 1997. 258 pp.
ISBN 0-679-44596-X



The late Sir Georg Solti's autobiographical memoirs were completed within days of his death in September 1997, just short of his 85th birthday. These excellent reminiscences (ghost-written by Harvey Sachs, author of good biographies of

Toscanini and Artur Rubenstein) are a fascinating final legacy to Solti's many fans and to anyone curious about the modern history of classical music.

Georg Solti was born György Stern to a Jewish family on Oct. 21, 1912 in Buda, Hungary. His father Germanized young György's given name to Georg and changed his family name to Solti, to shield his son from anti-semitism. World War I impoverished the Stern family, and the young Solti apprenticed as a pianist and répétiteur in Hungarian opera houses, though as a Jew he was forbidden to conduct. In 1939 the rise of Nazism drove him to Switzerland, where he survived by coaching singers. His father died a natural death during the war; his mother was driven mad by years of hiding from the Nazis in a cellar. By 1945 Germany was in Allied hands and Solti took over the music direction of the Bavarian State Opera. Solti gives a more honest explanation for his return to Germany than any excuse given by Karajan or Furtwängler for their pro-Nazi activities: "The desire to conduct was an irresistible force in me ... Sometimes, I think, like Faust, I would have been prepared to make a pact with the Devil and go to hell with him in order to conduct." Solti was a relatively inexperienced conductor but he learned quickly and made valuable contacts before de-Nazified German conductors returned to their posts. The rest of Solti's career follows a gentle rise, with pauses at the Frankfurt Opera, the Vienna Philharmonic (with whom he recorded his wonderful Ring Cycle), the Royal Opera House, Covent Garden, and the Chicago Symphony.

Solti's memoirs are precious not just because he was at the centre of European and North American musical life for over half a century, but also because he was always aware of the historical context and trajectory of his activities. He regularly steps back from the narrative to clarify, judge and, occasionally, confess. In countless asides, without getting technical or mystical, he illuminates the craft of conducting. His digressions on music, art and psychology are fresh and valuable, the fruit of lived experience. Solti also has a sharp sense of humour, supplying many funny and irreverent celebrity anecdotes. It has been many years since a musician wrote such an interesting and entertaining book.

-Philip Anson

Charles Rosen : Aux Confins Du Sens: Propos Sur La Musique.

Paris : le Seuil (La Librairie du XXe siècle), 1998.
Traduit de l'anglais par Sabine Lodéon.

Charles Rosen, pianiste américain réputé et auteur de plusieurs essais sur la musique, partage son temps entre les États-Unis et Paris, ce qui explique que ses livres soient souvent traduits en français. Celui-ci, traduction de *The Frontiers Of Meaning : Three Informal Lectures On Music*, se compose du texte de trois conférences prononcées à Rome en mars 1993, et dont l'objectif commun, comme le dit la préface (laquelle, pour des raisons inexplicables, manque dans la version française), était d'en finir avec l'idée reçue qu'il existe un "code secret que nous devrions apprendre pour comprendre la musique." Le premier texte (*Aux frontières du non-sens*) pose directement la question de fond : "Qu'est-ce que comprendre la musique?" Rosen répond que "comprendre la musique, c'est tout simplement ne se sentir ni dérouter ni agacé par elle."

Le troisième essai (*Expliquer ce qui va sans dire*) reprend le même problème, à l'inverse, par la question de l'analyse : cette fois-ci, il s'agit de voir ce que c'est que de faire comprendre la musique. L'essai se divise en deux parties, (1) théorique et (2) illustrative, dont la deuxième consiste en une série d'analyses magistrales de morceaux particuliers, y compris des *Lieder* de Schubert. Malheureusement, c'est aussi dans ce chapitre que l'on ressent le plus clairement les limitations inhérentes à la lecture silencieuse du texte (truffé de citations musicales) d'un exposé-concert destiné à être entendu : la dimension sonore est en effet indispensable pour emporter la conviction de la lecture face à la thèse principale, qui veut que "l'analyse motivique" d'un morceau musical n'ajoute vraiment rien à notre "compréhension", son rôle se limitant à expliciter ce que l'oreille a déjà entendu de toute façon. Par ailleurs, l'autre thèse de l'auteur, selon laquelle seule l'analyse historique apporte quelque chose de réellement neuf, est affaiblie du fait que son concept de l'histoire semble se réduire à la biographie, l'histoire générale, l'histoire de la culture, etc., en faisant l'économie de l'évolution du langage musical lui-même. Dans le deuxième essai (*Comment devenir immortel*), Rosen assure la transition entre les deux autres textes en se penchant sur les discours que des contemporains tiennent sur une musique nouvelle (dans ce cas-ci, celle de Beethoven) qu'ils sont encore en train d'essayer de "comprendre" et de "s'expliquer" les uns aux autres. L'ennui est qu'il est également proposé de mettre cet examen au service d'un objectif plus général, soit de "tenter de dissiper certains des mythes sur la façon dont se forme (la) tradition (musicale)", sans jamais cependant se donner la peine de définir en quoi précisément consistent ces mythes ou même de dire que c'est là son objectif, en dehors de la préface (absente de la traduction française!). En conséquence, ce chapitre, par ailleurs très lisible et même passionnant, souffre d'un grave défaut de clarté de la visée argumentative qui n'est pas sans affecter l'ensemble de l'ouvrage. L'édition française comprend une courte notice biographique, une bibliographie et une discographie de Rosen. La traduction faite sous la supervision de ce dernier, est très bonne, en dépit de quelques anglicismes.

- Pierre M. Bellemare

Réal La Rochelle : Callas, l'opéra du disque

Christian Bourgois Éditeur 1997 (370 pages)



À l'occasion du 20e anniversaire de la mort de Maria Callas et du 100e de la firme phonographique EMI, le professeur et critique de cinéma québécois, Réal La Rochelle nous invite à examiner un aspect de la vie de la cantatrice peu discuté dans les biographies: sa carrière phonographique, *ante* et

post mortem. Ce livre n'est ni une biographie, ni une critique de ses enregistrements. Il s'agit principalement d'une revue détaillée de sa carrière en studio et d'une analyse plus générale de l'industrie du disque (production et diffusion).

La première partie, "Callas et la machine fantasmagorique du disque", est une sorte d'introduction qui traite de divers sujets indirectement reliés: le mythe culturel de la Callas, le marketing des rééditions de ses enregistrements studio, et enfin, la visite de l'auteur en 1964 aux sessions d'enregistrement de *Tosca* qui a semé en lui une passion qui dure encore.

La deuxième partie, "Histoire d'une carrière phonographique", décrit le travail en studio de Callas pour EMI et Cetra, la relation entre ces deux compagnies, les problèmes de contrat, le choix des oeuvres, en comparant Callas à Renata Tebaldi en particulier. Cette partie est complétée par "La mise en scène sonore d'opéra", qui rassemble propos techniques et observations personnelles (dont celles de la diva elle-même) au sujet des séances d'enregistrement.

La troisième partie, "Passé le pont, les fantômes vinrent à sa rencontre", traite des tentatives et de l'échec d'EMI à enregistrer une *Traviata* avec Callas parce qu'elle avait enregistré cet opéra pour Cetra en 1953; du succès des enregistrements *live* ou piratés; des rééditions posthumes; et de la publication de bandes qui avaient été rejetées à l'époque.

Malgré que l'ancêtre de cet ouvrage soit une thèse de doctorat, ce livre est loin d'avoir un style académique. Outre les renseignements factuels, l'auteur présente un grand nombre de petits détails, entremêlés d'extraits d'entrevues, de citations d'autres commentateurs socio-culturels, et de rapprochements conceptuels avec d'autres domaines artistiques, dont le cinéma et le rock-pop des années 80 (Klaus Nomi est mentionné à quelques reprises). Les annexes regorgent de détails discographiques et de références bibliographiques précieuses. Pour ceux qui veulent tout savoir sur la Callas, ou sur l'industrie du disque classique, c'est un complément d'information indispensable.

- Eric Legault

Disques du mois / Discs of the Month

Rossini : Il Turco In Italia

Riccardo Chailly / La Scala Orchestra and Chorus
London 289-458-924-2 / Polygram

☆☆☆☆ \$\$\$



Many recent major label opera recordings have been disappointing, but this one is really superb, an instant classic. Rossini's *dramma buffo*, *Il Turco in Italia* (1814), has traditionally suffered by comparison with his earlier, similar *L'italiana in Algeri* (1813), but this excellent recording should charm even die-hard sceptics. Chailly's Italian lead singers are all exemplary. Michele Pertusi as the opera's eponymous Turk deploys an ideal voluptuous bass-baritone. Alessandro Corbelli as the cuckolded husband Don Geronio proves himself the Rossini baritone of our day, with a stunning command of the tongue-twisting patter arias. Cecilia Bartoli has never sounded better than in her portrayal of the naughty flirt Fiorilla. Her entrance aria "Non si dà follia maggiore" is fabulous, and her coloratura flights in "Caro padre" are breathtaking. Not since Marilyn Horne have we heard singing of such brio, virtuosity and panache. Only Mexican tenor Ramón Vargas is sub-standard. The orchestra and choir are excellent. The recorded sound is warm and clear, with a real sense of living theatre. Libretto and notes in Italian and English only.

Adolphe Adam : Le Toréador

Richard Bonyng / Welsh National Opera
London 389 455 664-2 / Polygram

☆☆☆☆ \$\$\$

T. Sauvage, le librettiste de ce ravissant petit opéra-comique dont Richard Bonyng et Decca/London nous offrent aujourd'hui un superbe enregistrement, a accompli le rare exploit d'avoir enrichi d'un mot une langue qu'il ne connaissait pas. Ce mot, c'est «toréador», ou plutôt «toréador» - forme originale, aujourd'hui obsolète, d'un faux mot espagnol qui semble devoir son origine à une confusion parisienne entre «torero» et «matador». L'Espagne elle-même n'en aurait jamais entendu parler, si ce n'eût été, un quart de siècle plus tard, du succès universel de *Carmen*...

Le *Toréador* (car c'est là son titre véritable) est un pur joyau - et une redécouverte, car cette oeuvre d'Adolphe Adam (1803-1856), très populaire au 19e siècle, avait pratiquement été oubliée depuis. L'argument se réduit au triangle conventionnel : Coraline, soprano colorature, mariée à Belflor, barbon basse-bouffe ridicule et «toréador» à la retraite, aime Tracolin, ténor flûtiste, et en est aimée de retour. Sur ce mince canevas, Adam a brodé une musique aussi fine que légère et d'une étonnante unité stylistique qui procède de fréquentes citations et d'une imitation constante et habile de Grétry, le maître de l'opéra-comique du 18e siècle. À cela vient se greffer toute une série d'éléments qui sont autant d'atouts : des situations comiques, mais jamais vulgaires; un texte très spirituel; l'usage abondant de la colorature féminine la plus acroba-

tique; le recours à la forme du thème et variations (sur le thème de «Ah vous dirais-je maman») et, trait de génie, la faculté donnée à un personnage (Tracolin) de s'exprimer tant par la flûte que par la voix, de sorte que, même lorsqu'il ne chante pas, le jeune premier peut poursuivre son duo d'amour avec la colorature - dans un registre stratosphérique!

L'exécution est de haut niveau. Sans doute faut-il désormais se résigner à compter surtout sur des non-Francophones (une Coréenne, un Américain) pour nous faire apprécier la musique vocale française, mais quand ils sont aussi bons que dans ce cas-ci, on aurait mauvaise grâce de se plaindre. Le français chanté de John Aler, en particulier, confine à la perfection. Celui de Sumi Jo n'est peut-être pas tout à fait aussi pur, mais quelle technique et quelle aisance dans l'aigu! L'oeuvre, étant un opéra-comique, comporte des dialogues parlés dont Aler s'acquitte avec tout juste un soupçon d'accent. Par contre, on a substitué une comédienne à Sumi Jo. Quant à Tremont, il s'impose comme un candidat sérieux à la succession du regretté Jules Bastin. Le livret d'accompagnement contient le texte chanté en français avec traduction anglaise, de même qu'un synopsis et une introduction détaillée, mais en anglais seulement.

- Pierre Marc Bellemare

Schumann : Dichterliebe op. 42 & Liederkreis

Matthias Goerne, baritone.
Vladimir Ashkenazy, piano.
London 289-458-265-2 / Polygram

☆☆☆☆ \$\$\$

German lyric baritone Matthias Goerne is only 30 but is already acclaimed as the most exciting singer on the recital stage today. His *Winterreise* recording on Hyperion was impressive and his Schubert *Lieder* on London was even better. Now he tackles Schumann's immortal cycles. Goerne's voice is a luxury vehicle, with a resonant timbre, warm phonogenic projection, effortless soft notes and valorous fortes. Nothing he sings is dull. His tender "Hör ich das Liedchen klingen" and haunting "Ich hab im Traum geweinet" are simply breathtaking. Ashkenazy's accompaniment is at times sublime, at times ridiculously loud ("Ein Jungling") or fast ("Die Rose"). Still, this is a treasure.

Sony Masterworks Heritage Series



the original LPs. Many of these performances are unique classics. Here is a concise buyer's guide:

•☆☆☆☆ Bidu Sayao: La Dama de élite & Italian Arias. MHK 63221

•☆☆☆☆ Bidu Sayao. Opera arias and Brazilian folksongs. MHK 62335

•☆☆☆☆ George London: Of Gods and Demons. MHK 62758

•☆☆☆☆ Antiphonal Music of Gabrieli. MHK 62353

•☆☆☆☆ Lotte Lenya sings Kurt Weill. MHK 63222.

•☆☆☆☆ Alexander Kipnis: Opera Arias and Songs. MHK 62354

•☆☆☆☆ Ljuba Welitsch: Complete Columbia Recordings MH2K 62866

•☆☆☆☆ Brahms : Piano Concertos. Leon Fleisher. MH2K 63225

•☆☆☆☆ Liszt: Piano Concerto No.1. Claudio Arrau, piano. MHK 62338

•☆☆☆☆ Richard Strauss: Don Quixote, Horn Concerto No.1. Szell/Cleveland Orchestra. MHK 63123.

•☆☆☆☆ Mahler: Symphony No. 1. Mitropoulos / Minneapolis Symphony. MHK 62342

•☆☆☆☆ Schumann: Symphonies No. 1-4. Szell/Cleveland. MH2K 62349.

•☆☆☆☆ Piatigorsky: Great Cello Concertos. MHK 62876.

•☆☆☆☆ Zino Francescatti: Great Violin Concertos. MH2K 62339.

•☆☆☆☆ Richard Tucker Sings Verdi. MHK 62357.

•☆☆☆☆ Sir Thomas Beecham: American Columbia Recordings 1942-1952. MH2K 63366

Ewa Podlès: Not Just Another Mezzo



Widely known as the "Naxos mezzo", Polish diva Ewa Podlès is actually a contralto, with a low range like a tenor, a rich middle and a soprano extension. Podlès's excitingly butch sound lends

itself perfectly to the pants parts (male roles sung by women) written for castratos and female mezzo-sopranos by Handel, Vivaldi and Rossini. When people hear Podlès on the radio, they sometimes can't tell if it is a man or a woman singing.

Podlès's best-selling 1996 disc of Rossini arias (Naxos 8.553543) is the quickest and cheapest introduction to her artistry. Her 1990 disc of arias by Handel, Vivaldi, Purcell and Gluck (Forlane UCD 16620 / Domino Distribution) reveals Podlès as the legitimate heir of Marilyn Horne. Her recording of Russian melodies by Rachmaninoff, Tchaikovsky and Moussorgsky is the one of the best on the market (Forlane UCD 16683 / Domino Distribution). The homey lyrics and comfortable range of these songs (including Moussorgsky's brilliant cycle of nursery songs) allows the contralto to deploy a rainbow of expressive vocal colour. Podlès is a unique artist who generates real excitement among voice connoisseurs. Hear her live while you have the chance. If you can't attend a concert, pick up her recordings before they go out of print. *Ewa Podlès performs Rossini arias with the Orchestre Métropolitain at the Lanaudière Festival Amphitheatre July 24, 1998. 20 H. \$15-42. Tel: 800-561-4343. 514-759-4343. www.lanaudiere.org. Podlès sings Rossini with the Edmonton Symphony at Edmonton's Winspear Centre, Oct. 1, 1998. Podlès gives a recital of Mussorgsky, Rachmaninoff, Lutoslawski, Karłowicz and Chopin at the Ford Centre for the Performing Arts, North York, Toronto, October 14, 1998.*

Les Disques / CDs

Politique de critique: seulement les meilleurs des nouveaux disques que nous recevons chaque mois sont abordés ici. Nous critiquons tous les bons DC que nous recevons, mais nous ne recevons pas toutes les nouveautés. Donc si une nouveauté n'est pas mentionnée, cela ne veut pas dire qu'elle est inférieure.

Review Policy: Only the very best of the new recordings we receive each month are reviewed in the printed version of LSM. We review all the good CDs we get, but we don't get every new release. If a new release is not mentioned in print, it is not necessarily inferior. You will find many more CD reviews on our website (<http://www.brenrose.com/~scena>).

☆☆☆☆.....Excellent	\$	< \$10
☆☆☆.....Yes / Oui	\$\$	\$10-15
☆☆.....Maybe / Peut-être	\$\$\$	\$15-20
☆.....No / non	\$\$\$\$	>\$20

Britten : Billy Budd

Kent Nagano / Hallé Orchestra
Erato 3984-21631-2 / Warner
☆☆☆ \$\$\$



This is the world premiere commercial recording of the original four act 1951 version of Benjamin Britten's *Billy Budd* (a fine pirate of that 1951 premiere performance is available on VAIA 1034). The

version of *Billy Budd* that has predominated on

world stages since then is Britten's 2-act version, created in 1961 by eliminating Captain Vere's presence from the so-called Captain's muster scene at the end of Act I (tenor Peter Pears, the original Vere, didn't want to sing in that scene). The difference between the 2 versions is minimal, but the original version of the Captain's muster, with a rousing chorus and Billy's pledging devotion to Captain Vere, and Vere's inspirational speech to the crew, is thrillingly superior to the revision. This new Erato recording was carefully planned to follow concert performances in May 1997 in Manchester's Bridgewater Hall. The orchestra and the cast of American and English singers, including Thomas Hampson in the title role, are uniformly fine. The Erato engineers have done almost too good a job capturing the voices and the superb Hallé Orchestra under Kent Nagano. Many loud passages will have you reaching for the volume control. Apart from that, this is an excellent recording, though not better than Britten's classic 1967 London/Decca studio recording.

Handel: Rodelinda

Nicholas Kraemer / Raglan Baroque Players (Virgin 5452772/EMI)
☆☆ \$\$\$

This is a long overdue complete recording of Handel's important opera *Rodelinda, regina de Longobardi* (1725). The version used follows Handel's earliest edition but adds Bertarido's Dec. 1725 aria "Vivi, tiranno," which is one of the opera's high points. Perhaps the fact that the cast was singing *Rodelinda* for the first time in their careers accounts for the uneven performance. Sophie Daneman has a nice big voice that can sound a bit dusty in high ornamented passages where flexibility and purity are demanded. Mezzo Catherine Robbin's excellent sense of the baroque idiom

PIANO ACCOMPANIST

for singers, all levels & repertoire
Douglas Knight (514) 630-0331

B.Mus. Piano, McGill
N.Y. trained by Met Opera staff
Mus. Dir: Montreal West Operatic Soc.

Montreal West Operatic Society

Principal & Chorus

AUDITIONS

FOR THE 98-99 SEASON
FALL SHOW*SPRING
SHOW*ROAD SHOWS

Gilbert & Sullivan's

H.M.S. PINAFORE
& "The Best of G & S"

COREY CASTLE, Stage Dir.
DOUGLAS KNIGHT, Music Dir.

For an appointment or information
about the **July or September**
auditions, call :

(514) 630-0331

non-equity performers only



SÉBASTIEN KARDOS

violoniste et professeur de violon

- Musique d'ambiance,
Mariages, baptêmes,
Musique pour toutes occasions

Tél.: (514) 725-9753

- Cours de violon privés
pour enfants, adolescents et adultes

5194^e avenue
Montréal, Qué.
H1Y 2J6

fabrication – restauration
importations – expertises

Jules Saint-Michel, Luthier Inc.

57, rue Ontario ouest
Montréal (Québec), Canada
H2X 1Y8

Grand rabais
pour la rentrée
scolaire

Téléphone (514) 288-4343
Fax (514) 288-9296
lundi au vendredi 10h à 18h
samedi 11h à 15h

Place
des Arts

AUDITIONS



**ensemble vocal
POLYMNIE**

Le 27 août prochain à Longueuil :
Invitation spéciale aux ténors et basses

Ce chœur de 90 voix préparera en 98-99
la *Création* de Haydn, sous la direction de
Jean-Pierre Guindon.

Critères d'admission :
voix juste, une certaine lecture musicale,
assiduité aux répétitions du jeudi soir.

Contactez : Noël Boisclair au (514) 462-4508

Notaire Notary

Joseph Silverstone,
B.A., B.C.L.

5585 Monkland
suite 150
Montréal, Québec
H4A 1E1

TÉL: (514) 481-6699
FAX: (514) 481-8133

ST. COLUMBA MUSIC SERIES

Now booking concerts
for Fall '98 and Winter '99

Rental space for teaching available.
Very reasonable rates.

Church of St. Columba by-the-Lake
11 Rodney, Pointe Claire, QC
(514) 485-9167



ORCHESTRE SYMPHONIQUE DES
JEUNES DU WEST ISLAND
WEST ISLAND YOUTH SYMPHONY
ORCHERSTRA

Auditions

Septembre / September
Saison 1998-99 / 1998-99 Season

Échange avec l'Orchestre des
Jeunes de Guelph

Exchange with Guelph Youth
Orchestra

Cours de Maîtres avec
musiciens renommés

Masterclasses with renowned musicians
Festival Ass. des Orchestres de Jeunes du
Québec / AOJQ Festival

Info : (514) 457-2692

Faites partie d'une saison amusante et excitante !
Be a part of this fun and exciting season !



1998 Boris Brott Summer Music Festival

Boris is Back !



JULY 19 TO AUGUST 16

HAMILTON CLASSICAL
TORONTO POPS
MUSKOKA JAZZ
PARRY SOUND CHAMBER
Call (905) 525-SONG for details

makes her Eduige convincing, her voice is commanding, but lacks freshness. Countertenor Daniel Taylor demonstrates technical smarts and good taste in the part of Bertarido, written for the castrato Senesino. Bass-baritone Christopher Purves (Garibaldo), runs hot and cold, sometimes drab and weary, sometimes solid. Tenor Adrian Thompson (Grimoaldo) is often seriously off pitch. Nicholas Kraemer's Raglan Players provide clean accompaniment but there is little sense of dramatic unity. The recorded sound is clinical, lacking warmth and juice.

Mendelssohn: Concertos for violin, piano and strings

Andreas Staier, fortepiano. Rainer Kussmaul, violin
Concerto Köln. Teldec 0630-13152-2

☆☆ \$\$\$

Mendelssohn's Concerto for piano and strings in A minor, written in 1822, when the composer was just 13, was rediscovered earlier in this century. It is a bright little jewel, well-made and adventurous but not a masterpiece. Andreas Staier, the foremost fortepianist of our day, is a sensitive player but the outer movements never really take flight, perhaps because his circa-1825 fortepiano has such a small sound. The slow movement is very slow indeed. The Concerto for violin, piano and strings in D minor (1823) comes across much better, with better balance between the fortepiano and violin. Violinist Rainer Kussmaul draws enviable colors from his sweet-sounding Stradivarius. The fortepiano seems primitive by comparison. The Concerto Köln provides healthy backup, with no flaws, but this music gives them little opportunity to shine. The recording, done in a German radio studio, sounds rather dry and cold, reflecting a clinical ambience. *The Concerto Köln performs at the Lanaudière Festival July 29 and the Lamèque Festival Aug. 1-2.*

Puccini : Suor Angelica

Richard Bonyngé / National Philharmonic Orchestra
London Opera Gala 289-458-218-2



☆☆ \$

Joan Sutherland's long-suppressed 1978 studio recording of *Suor Angelica* deserves to have been released sooner. The all-female cast is strong, with excellent contributions from Isobel Buchanan, Elizabeth Connell, Della Jones and Christa Ludwig. Sutherland's portrayal of the sinning sister is moving and vocally impressive (though she can't float the required high pianissimo and her Italian vowels are typically Sutherlandized). Bonyngé leads a compellingly gorgeous orchestral performance. The recorded sound is excellent.

Marilyn Horne: Rossini Heroes and Heroines

London 289-458-219-2

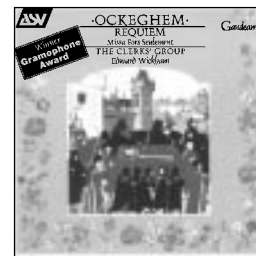
☆☆☆☆ \$

Mezzo-soprano Marilyn Horne was almost single-handedly responsible for the resurrection of the *bel canto* repertoire in America. If you have never heard Horne's recordings, imagine Cecilia Bartoli with *cojones*. This generous 74-minute disc, drawn from LPs recorded by Horne in the 1960s and

1970s, collects all of Rossini's most famous arias for mezzo-soprano and castrato. This is the cream of Horne's recorded legacy, some of the best singing of the century.

Johannes Ockeghem: Requiem & Missa Fors Seulement

Wickham / The Clerks' Group
ASV Gaudeamus CD GAU 168



☆☆ \$\$\$

This is perhaps the finest recording to date of the oldest extant polyphonic requiem. The Clerks' Group's fresh reading coincides with the quincentenary of Ockeghem's death.

It is the only satisfying recording of the requiem to use women's voices for the top line. The choir brings a celebratory, even triumphant approach to the music, while allowing one to hear the intricate detailing that is a hallmark of Ockeghem's style. The Clerks deliver full choral sections strongly, while the florid sections are sung with great agility and swag. This is also the first recording of Ockeghem's *Missa Fors Seulement*, a mere five-hundred and ten years after its composition! Altogether an extremely fine recording. -John Stephenson

Von Karajan "Live" on Deutsche Grammophon

Four live opera recordings from the Austrian Radio archives focus attention on Herbert von Karajan's stormy years at the Vienna State Opera (1957-1964). The recordings are all in mono sound with considerable ambient noise (coughing, loud prompting).

- The earliest is a March 9, 1960 recording of Pizzetti's *Murder in the Cathedral*, the only complete recording of this rarity (DG 457-681, not submitted for review).

- Three years later Karajan conducted Wagner's *Tannhäuser* (DG 457-682. ☆ \$\$\$) for the last time - the recording from the January 8, 1963, performance is also Karajan's only commercially available *Tannhäuser*. The maestro delivers a steely, Olympian, often dull reading of Wagner's sensual score. The orchestra is closely miked, but the sections don't blend. The shallowness of the sonic image renders the string section flat and shrill. The singers are disappointing. Hans Beirer (*Tannhäuser*) is *in extremis* from the first note. Gré Brouwenstein lacks the soaring silvery tonal purity necessary for Elisabeth. Christa Ludwig (*Venus*) is adequate but badly miked. Eberhard Wächter (*Wolfgram*) is heavy but competent. A recording for Karajan fanatics only.

- Karajan's April 1, 1963 recording of Monteverdi's *L'incoronazione di Poppea* (DG 457-674. ☆☆☆ \$\$\$) is a fascinating monument of wildly inauthentic, unoriginal performance practices. Monteverdi's music is barely recognizable under arranger Erich Kraack's heavy orchestration, additional music, altered harmonics and rhythms. The cast of top notch opera singers (including Sena Jurinac, Gerhard Stolze, Margarita Lilowa) belt out Monteverdi as if it were Puccini. The singing is gorgeous, well worth having on an excerpts disc as a

curiosity. But Karajan leads a dreadfully slow, oppressive performance, and the recorded sound is mediocre. For fans of the bizarre only.

• This June 11, 1964, recording of Richard Strauss's



Die Frau ohne Schatten (DG 457-678. ☆☆☆ \$\$\$) celebrates the centenary of the composer's birth and marks Karajan's farewell to the Vienna State Opera (until 1977).

The cast is very good. Leonie Rysanek is a classic Empress, though her high notes are not always secure. Christa Ludwig and Walter Berry deliver wonderfully dramatic accounts of the Dyer's Wife and Barak. Jess Thomas (Emperor) is at the height of his power. Grace Hoffmann is an exciting Nurse. The recorded sound is much better than on previous broadcasts, almost studio quality. The orchestra is clear, balanced, and well blended. This is a great performance, but purists will be outraged by Karajan's huge cuts and reorganisation of Act 2.

Schumann: Lieder

Juliane Banse, soprano. Olaf Bär, baritone. Helmut Deutsch, piano

EMI 7243 5 56579 2 3

☆☆☆ \$\$\$

German baritone Olaf Bär's final (and excellent) recording for EMI pairs him with German soprano Juliane Banse. Both are singers of impeccable taste and musicianship. Schumann wrote *Myrten* in 1840, during a "manic" period of tremendous creative activity. *Myrten* is more of an anthology than a true cycle, but the 26 songs are some of the greatest lieder extant. An added bonus is *Zwölf Gedichte aus Ruckert's Liebesfrühling*, twelve songs set to texts by the poet Ruckert. This composition was a collaboration between Robert Schumann and his beloved wife Clara. Bär brings much experience and musical wisdom to his interpretations, though his voice has hardened somewhat with time and his declamatory style in several of the songs can be wearisome. He is at his best in the more contemplative songs such as "Du bist wie eine Blume." Fresh-voiced Juliane Banse sings with consistently lovely tone, particularly in the middle register. Helmut Deutsch is, as ever, the exemplary accompanist. Highly recommended. -Joseph So. *Olaf Bär sings at the Lanaudière Festival July 23, 8 pm.*

Joseph Martin Kraus: Symphonies & Overture

Petter Sundkvist / Swedish Chamber Orchestra

Naxos 8.553734

☆☆☆ \$



Kraus was a prolific German composer who made his reputation at the Swedish royal court between 1778 and his death in 1792. He has been called "the

Swedish Mozart" though there is nothing nationally Swedish about this music. The 3 symphonies on this disc (Kraus composed twelve in total) are in the tradition of Haydn, Gluck and Mozart, composers Kraus knew personally. The three-move-

ment form (no dance movement) and thematic material are classical, reserved and Olympian, making this much more than trivial background music. The Swedish Chamber Orchestra, founded in 1995, delivers impeccable performances. The recorded sound (Örebro Concert Hall, Sweden) is impressively full and intimate. Good notes in English, French, and German but biographies in English only.

Jacob Obrecht: Missa Caput & Salve Regina

Summerly / Oxford Camerata

(Naxos 8.553210)

☆☆☆ \$

The Flemish composer Jacob Obrecht (c. 1450-1505) was a celebrated innovator in his own time. His *Missa Caput* is a fine example of his linear style of writing. All of the works on this disc are based on plainsong, the *Missa Caput* taking its cue from the plainsong for Maundy Thursday, *Venit ad Petrum*. Ockeghem contributed to the art of the parody mass, and Obrecht was just as fascinated with the 'remake' mass. His *Missa Caput* reworks the division and layout of the *cantus firmus* of the famous English mass of the same name from the 1440's. The Oxford Camerata delivers a performance superior to that of the more expensive recent Clerks' Group Obrecht recording (ASV Gaudeamus GAU 171). The Camerata sings every line with care, paying special attention to shape of phrase. The singers are typical of Oxbridge chapel choir graduates, with a warm, well disciplined sound, never lacking in style or polish. -John Stephenson

Jean-Baptiste Lully : Musique de Ballet pour le Roi-Soleil

Kevin Mallon / Aradia Baroque Ensemble

Naxos 8.554003

☆☆☆ \$

Ce charmant (et généreux, avec ses 73 minutes) disque contient des extraits de 6 ballets français composés durant les premières années de Lully (1654-1670) à la cour de Louis XIV. Les gigue, gavottes, ritournelles, majestueuses chaconnes et bourrées animées, furent écrites pour des personnages de scène aussi divers que docteurs, polichinelles, scaramouches, arlequins, maures, coquettes, braves jaloux, satyres, singes dansants, suisses et courtisans. Avec ses 16 instrumentistes pour cordes, l'Ensemble Baroque Aradia est une réplique torontoise des Petits Violons du Roy de Lully. L'exécution est vive, digne et, le plus important, agréable. Ni fausses notes ni maniérisme déplacé ou embarrassant, comme on en retrouve parfois dans l'exécution de la musique ancienne, ne viennent troubler notre plaisir. Des 35 plages du disque, sept sont consacrées à la musique vocale et chantées par deux sopranos canadiennes fort bien assorties: Mary Enid Haines et Sharla Nafziger.

Schumann : Concerto pour Violoncelle

Pieter Wispelwey, violoncelle

Australian Chamber Orchestra

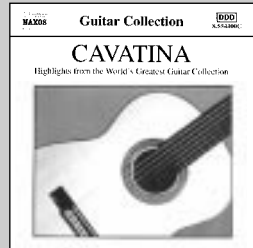
Channel Classics CCS 11097 / SRI

☆☆ \$\$\$



Disque du mois

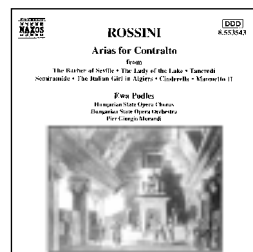
Prix suggéré : 4.99\$



8.554400C

Cavatina

Votre introduction aux enregistrements d'œuvres pour guitare chez Naxos



8.553543

Rossini : Arias pour Contralto

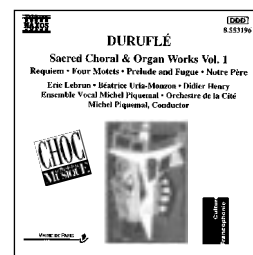
Ewa Podlès, Vedette de La Scala, Covent Garden et La Fenice. En récital à Lanaudière le 24 juillet



8.553295 (2 DC)

Joseph Michel : Leçons de ténèbres

Hervé Niquet, chef invité au Festival baroque de Lamèque, les 29 et 30 juillet



8.553196

Duruflé : Requiem

Michel Piquemal et le Chœur Régional Vittoria d'Île de France en récital en l'Église Notre-Dame le 9 juillet.

NAXOS

LE CLASSIQUE AUJOURD'HUI

Schumann : Concerto pour Violoncelle; Symphonie No 4
Christophe Coin, violoncelle
Herreweghe / Orchestre des Champs Elysées
harmonia mundi HMC 901598 / SRI
☆☆☆ \$\$\$

L'année dernière, le violoncelliste hollandais Pieter Wispelwey annonçait que son nouvel enregistrement du concerto pour violoncelle de Schumann surpasserait les 20 autres sur le marché, spécialement celui, récent, de Christophe Coin («il utilise trop de vibrato nerveux», etc.). Maintenant que j'ai les deux enregistrements sous la main, je trouve que celui de Christophe Coin surpasse de loin celui de Wispelwey. Le jeu de ce dernier est techniquement superbe mais son interprétation trop intellectuelle le rend ennuyeux. Son Schumann est dénué d'émotion. Nous attendions une chanson et nous voilà devant une partie d'échecs. Le Australian Chamber Orchestra, un groupe de jeunes, est passable. L'enregistrement n'est pas rehaussé par l'acoustique sèche du Muziekcenter Frits Philipszaal d'Eindhoven, en Hollande. Le son est rude et brillant, sans réverbération chaleureuse. J'ai opté avec

soulagement pour Christophe Coin sur harmonia mundi. Le violoncelle et l'ensemble sont réunis dans un jeu charmant, lyrique et pleine de joie sensuelle. Herreweghe dirige une exécution enjouée, une de ses meilleures. L'acoustique est veloutée et bien équilibrée. Les «instruments authentiques» ont un son naturel. Herreweghe est satisfait de nous offrir une musique délicieuse et nous lui en sommes reconnaissants.

William Walton : Symphony No.1
Paul Daniel / English Northern Philharmonia
Naxos 8.553180
☆☆☆ \$

This second disc in Naxos's cycle of Walton symphonies is as good as the first one, which is very good indeed. Conductor Paul Daniel is a British *Wunderkind* best known as Music Director of the Leeds-based Opera North (the English Northern Philharmonia is Opera North's orchestra). Daniel and his band give a dynamically engaging and suspenseful reading of Walton's first symphony. The instrumentalists are top notch, the brass solid and the strings crisply responsive. The recorded sound is clear and well-balanced, robust, colorful and impressive. If you don't know

Walton's symphonies, this super-budget series is a great place to start.

Mahler : Symphony No.6
Thomas Sanderling / St. Petersburg Philharmonic
RS 953-0186 / Distribution Pelleas
☆☆☆ \$\$\$

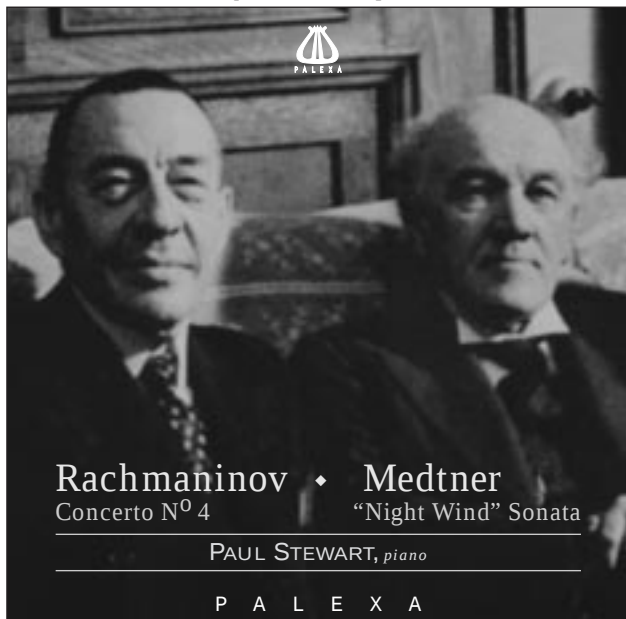
A magnificent installment in Thomas Sanderling's projected cycle of Mahler symphonies. The orchestra is superb. Sanderling is one of those rare conductors who has a vision and knows how to impose it. The real marvel of this recording (made in 1995 in the Grand Hall of the St. Petersburg Philharmonic) is the crystalline sound, with incredible depth and detail - an audiophile's dream. The only problem is that this 81 minute symphony is on 2 full price cds. Three minutes less music would have fit on one cd. Notes in English, French and Italian.

En Bref / CD Shorts (critiques complètes sur notre site web/ complete reviews on our web site. <http://www.brenrose.com/~scena>).

- Dvorak : String Quartet No. 12, Terzetto, Bagatelles
Prazak Quartet. Praga PRD 250 110 / SRI.
☆☆☆☆ \$\$\$
- Rachmaninov : Aleko, Francesca da Rimini, The Miserly Knight

- Neeme Järvi / Gothenburg Symphony
Deutsche Grammophon / Polygram
☆☆☆☆ \$\$\$
- de Victoria / Pujol : FERIA VI in Passione Domini
La Colombina. Accent ACC 97124D / SRI.
☆☆☆☆ \$\$\$
- Musica Intima : Choral Music
MI-001/SRI
☆☆☆☆ \$\$\$
- Canadian Safari : Canadian Folk Music For Choir
Chor Leoni. Skylark Music 9801/SRI
☆☆☆☆ \$\$\$
- Holst : Beni Mora, Somerset Rhapsody
David Lloyd-Jones / Royal Scottish National Orchestra. Naxos 8.553696
☆☆☆☆ \$
- Monteverdi : Ottavo Libro de' Madrigali
Rinaldo Alessandrini / Concerto Italiano
Opus 111 OPS 30-187
☆☆☆☆ \$\$\$
- Berwald : Symphonies No. 1-4
Okko Kamu / Helsingborg Symphony Orchestra Naxos 8.553051/52
☆☆☆☆ \$
- Bach : The Well-Tempered Clavier Book II
Lagacé / Organ of Eglise Immaculée-Conception, Montréal
Analekta FL 2 3015, FL 2 3016, FL 2 3017
☆☆☆☆ \$\$\$
- Vivaldi : Concerti e Cantate
Rinaldo Alessandrini / Concerto Italiano.
Opus 111 OPS-30-181
☆☆☆☆ \$\$\$
- Vivaldi : Gloria & Magnificat

Les disques PALEXA présentent



HOMMAGE À L'AMITIÉ ENTRE RACHMANINOV ET MEDTNER
THIS DISC CELEBRATES THE FRIENDSHIP BETWEEN RACHMANINOV AND MEDTNER

Le Concerto No. 4 de Rachmaninov enregistré par le pianiste canadien Paul Stewart, en concert à Moscou en 1996

Discover "Night Wind", Medtner's masterpiece, "the greatest piano sonata of modern times" (Sorabji)

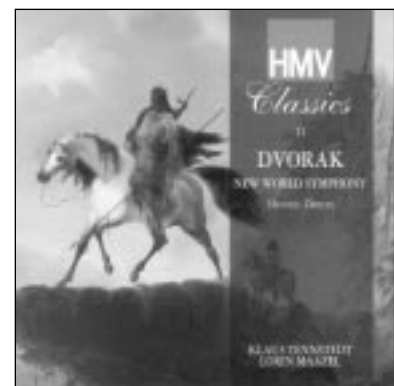
Distribution Pelléas

Découvrez



Classics

5⁹⁹
dc



Vol. 1 à 25 disponibles

Seulement à
Only at **L'ANNEXE**
HMV
CENTRE DE LIQUIDATION

1035, rue Sainte-Catherine O., Montréal

Rinaldo Alessandrini / Concerto Italiano. Opus 111 OPS-30-195
☆☆☆ \$\$\$

• **Boismortier : Ballets de Village et Sérénade**

Hervé Niquet / Le Concert Spirituel. Naxos 8.553296
☆☆☆ \$

• **Raymond Daveluy : Five Sonatas for Organ**

Rachel Laurin / The von Beckerath organ of IL'Oratoire Saint-Joseph
CBC Musica Viva MVCD 1111/2
☆☆☆ \$\$\$

• **Sibelius : Symphony 1 & 2, Tone Poems**

Various artists. Sony Essential Classics Take 2. SB2K 63260
☆☆☆ \$

• **Debussy : Great Orchestral Works**

Various artists. Sony Essential Classics Take 2. SB2K 63244
☆☆☆ \$

• **Beethoven : Symphony No. 6, etc.**

Various artists. Sony Essential Classics Take 2. SB2K 63240
☆☆ \$

• **Mozart : Sonatas, fantasies and rondos for fortepiano**

Jos van Immerseel, fortepiano. Sony Vivarte S2K 62879.
☆☆☆ \$\$\$

• **Art of the Baroque Trumpet Vol. 2.** Naxos 8.553593
☆☆☆ / \$

• **Janacek : Jenufa**

Jaroslav Vogel / Prague National Theatre Orchestra and Chorus
Supraphon Mono SU 3331-2 602 / SRI
☆☆ \$\$\$

• **The Black Madonna : Pilgrim Songs from Montserrat**

Michael Posch / Ensemble Unicorn. Naxos 8.554256
☆☆ \$

• **Ben Heppner : Dedication**

Ben Heppner, tenor. Craig Rutenberg, piano.
RCA Victor Red Seal 09026-63104-2
☆☆ \$\$\$

• **Franck & Chausson : Chamber Music**

Quatuor Ludwig. Michaël Levinas, piano. Naxos 8.553645
☆☆ \$

• **Sibelius & Mendelssohn : Violin Concertos**

Sarah Chang, violin. Mariss Jansons / Berliner Philharmoniker.
EMI 5564182
☆☆ \$\$\$

• **Dame Janet Baker : Songs (compilation)**

Richard Hickox/City of London Sinfonia.
Virgin 5614692 / EMI
☆☆ \$

• **Schubert : Winterreise & Lieder (compilation)**

Arleen Auger, Lambert Orkis.
Thomas Allen, Roger Vignoles.
Virgin 5614572/EMI
☆☆ \$

• **Tchaikovsky: Piano Concertos**
Mikhail Pletnev, piano. Vladimir Fedoseyev/ The Philharmonia
Virgin 5614632/EMI
☆☆ \$

• **Tchaikovsky : Piano Concerto No.1**

Emil Gilels, piano. Fritz Reiner / Chicago Symphony Orchestra
RCA Victor Living Stereo 09026-68530-2
☆☆ \$\$\$

• **Beethoven & Mendelssohn : Violin Concertos**

Jascha Heifetz, violin.
Charles Munch / Boston Symphony Orchestra
RCA Living Stereo 09026-68980-2
☆☆ \$\$\$

• **Sibelius: Symphonies No. 1-4**

Osmo Vänskä / Lahti Symphony Orchestra. BIS-CD-861/2
☆☆ \$\$\$

• **Brahms: Piano Concerto No. 2**

Maurizio Pollini, piano. Claudio Abbado / Berliner Philharmoniker
Deutsche Grammophon 453-505
☆☆ \$\$\$

• **Schubert : Lieder**

Anne Sofie von Otter, mezzo-soprano. Bengt Forsberg, piano
Deutsche Grammophon 453-481 / Polygram
☆☆ \$\$\$

• **Boito: Mefistofele**

Riccardo Muti / Teatro alla Scala
RCA Red Seal 090226-68284
☆☆ \$\$\$

• **German Opera Arias**

Kiri Te Kanawa, soprano. Julius Rudel / Philharmonia Orchestra
EMI 5564172
☆☆ \$\$\$

• **Mozart : Don Giovanni**

Sir Georg Solti / London Philharmonic Orchestra
London 455-0500-2 / Polygram
☆☆ \$\$\$

• **Prokofiev : Ivan the Terrible**

Gergiev / Rotterdam Philharmonic. Philips 456-645
☆☆ \$\$\$

• **Baroque Arias (compilation)**

Yoshikazu Mera, counter-tenor.

BIS CD-919 / SRI.
☆☆ \$\$\$

• **Verdi : Don Carlos**

Antonio Pappano/ Orchestre de Paris (EMI 556152)
☆☆ \$\$\$

• **Verdi Il Trovatore**

Herbert von Karajan/ La Scala (EMI 5563332) ☆☆☆ \$

• **Mozart : Don Giovanni**

Jean-Claude Malgoire / La Grande Écurie & La Chanbre du Roy. Astrée E 8635 / Interdisc
☆☆ \$\$\$

• **Handel : Organ Concertos**

Simon Lindley, Organ. Bradley Creswick / The Northern Sinfonia
Naxos 8.553835
☆☆ \$

Auditions : 21 au 29 juillet

TÉL : (450) 679-4274

Pour l'obtention d'une BOURSE d'ÉTUDES en Chant Classique, Chant Populaire ou Rééducation Vocale - Session AUTOMNE 1998

offerte par CHRISTIANE FORTIER

Soprano et spécialiste en Chant Classique et Populaire, Rééducation vocale pour bégaiement, nodule, polype, voix faible, rauque, fatiguée, nasillarde, 30 ans d'expérience professionnelle au Québec, en Ontario, Floride et Europe.

STUDIO : 70 de la Barre, métro Longueuil.



1998 - 1999

5^{ème} saison

Luc Beauséjour
en récital à la chapelle
Saint-Louis, à 20 h 15

9 oct. : *Musique pour deux clavecins*
Hank Knox, claveciniste invité

27 nov.: *Récital surprise, pièces choisies par*
Kenneth Gilbert, Père Fernand
Lindsay et Raymond Daveluy

26 mars : *Les fils Bach, Haydn et Mozart*

21 mai : *J.S. Bach, L'Art de la fugue*

ABONNEMENT : 45 \$, 36 \$, 30 \$
INFORMATION : (514) 748-8625

Chapelle Saint-Louis de
l'Église Saint-Jean-Baptiste,
4230, rue Drolet (angle Rachel), Montréal

hyperion

Le nouvel enregistrement / New release

MARC-ANDRÉ HAMELIN plays

The Composer-Pianists

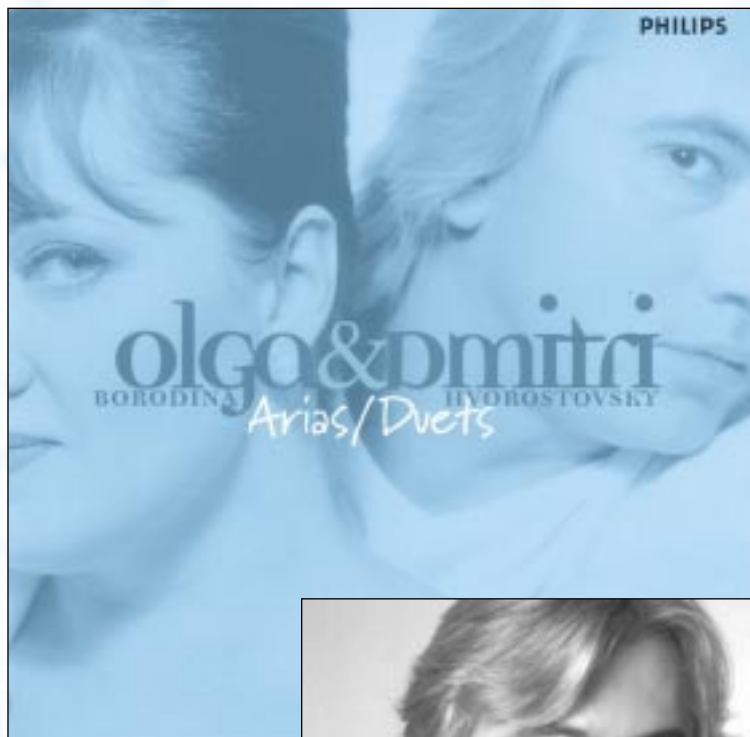
Alkan • Busoni
Feinberg • Godowsky
Hamelin • Medtner
Rachmaninov
Scriabin
Sorabji



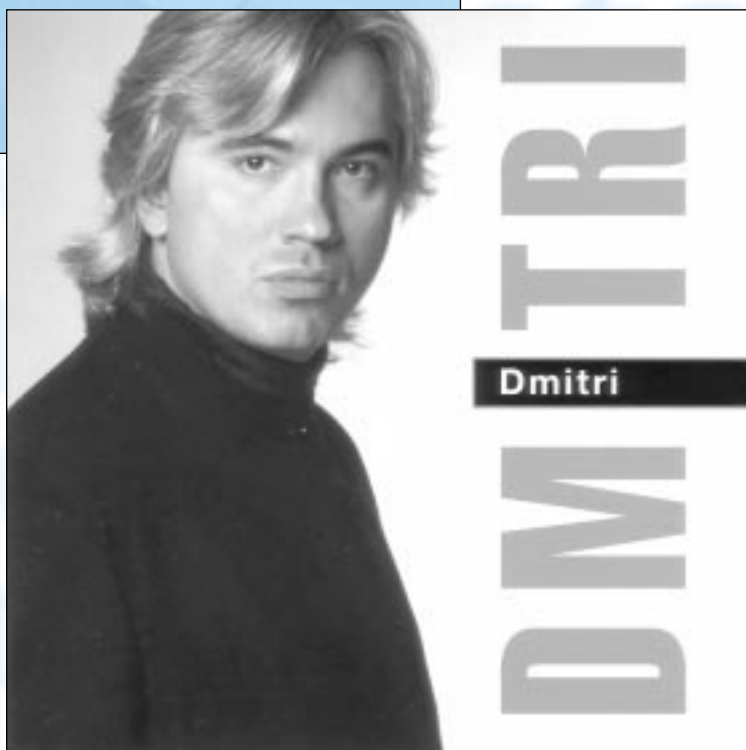
Le pianiste Marc-André Hamelin nous offre ici des œuvres écrites uniquement par des pianistes-compositeurs. Virtuoses du piano, tous étaient fascinés par les possibilités sonores inouïes qu'offrait la musique colorée du piano. Dans cette tradition, Marc-André Hamelin nous propose également ses propres compositions.
Un must pour tous les pianophiles !

Here is an exciting recording of haunting and thrilling piano music by composers who were all virtuoso concert pianists themselves. As a bonus, Quebec's own piano star Marc André Hamelin plays three of his own compositions. This kaleidoscopic recital is sure to become a classic.

Distribution
S.R.I.
www.sri-canada.com



ARIAS & DUETS
CD 454 439-2



GREATEST HITS / LES GRANDS SUCCÈS
CD 454 395-2

HAVOROSTOVSKY

ARIE ANTICHE
CD 456 543-2



From Russia With Love
La grande voix de Russie

Recent Releases / Les Nouveautés

PHILIPS